工商日報
中華民國五十七年七月十八日
星期四
農曆戊申年六月二十三日
第一頁

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第一四五五八號
（外埠版兩毫一大洋）

伊拉克發生政變 陸軍已奪得權力

總統阿里夫逃出國外傳抵倫敦或開羅

【巴格達十七日法新社電】阿里夫總統領導下的伊拉克政府，經已在晚間的一次似乎未遇抵抗的不流血政變中，被推翻了。這項政變的消息，是由「巴格達電台」於今日較早時間，廣播一篤串由「革命指揮委員會」發表的公報時宣佈的。據這些公報說，在這次政變中，「一滴血也沒有流過」。又據該委員會說，「阿里夫總統已於今日離國，去跟他的家人團聚」，但沒有確實說明其目的地何在。據「巴格達電台」說，這次政變是由社會主義分子策動的，而且獲得空軍的支持。不久後，在約但境的伊拉克武裝部隊總司令宣佈，他支持該指揮委員會。政變消息宣佈未幾，一項由當地時間上午七時正生效的全國戒嚴令，即須佈執行。而且巴格達上空據說有軍機巡邏。該委員會所發表的一份公報說：「我們的革命，祇是十一月的挫敗平反過來而已。」

逃出國外的伊拉克總統阿里夫

【貝魯特十七日路透社電】在巴格達今日發生的一次似乎是不流血的政變中，伊拉克陸軍部隊奪去阿里夫總統的權柄，並將他放逐出國。據開羅方面的消息靈通人士說，這位被黜總統已經飛往倫敦。有關他現在開羅的斷言，已被正式否認。據「巴格達電台」說，這位總統經已「離國他往，去與家人團聚」。據貝魯特方面的伊拉克人士說，阿里夫的家人曾在倫敦居住。陸軍有絕對權力的革命指揮委員會，已經成立起來，而戒嚴令也宣佈在當地時間上午七時正生效，直至再度公佈為止。所有機場和公路都已封閉，而公路和鐵道交通，除作軍事用途外，也減少了。

【貝魯特十七日合眾國際社電】一個自稱為「革命指揮委員會」的集團宣佈，它已於星期三日，在一次不流血的黎明前政變中，推翻了阿里夫總統的政府。伊拉克首都巴格達廣播一項聲明說：於一九六六年四月，在其兄死於直昇機失事後接任上總統職位的阿里夫，已於政變後攜同家人乘飛機逃去。這是十年來伊拉克的第四個被推翻了的政府。該廣播沒有說明阿里夫逃往何處。

【德黑蘭十七日美聯社電】德黑蘭「消息報」報導說：推翻阿里夫政府的伊拉克政變發生數小時後，伊拉克與伊朗邊境附近的波爾蘭克和柯斯羅維兩地，發生「劇烈」戰鬥。據該報說：人們可以聽到該河的伊拉克岸發生猛烈的爆炸聲。

美又一架民航機 被脅持飛古巴

中途降落加油警方亦束手無策

【佛羅里達州．邁阿密市十七日美聯社電】美國國民航空公司的一架噴射機（其上至少載有一百一十三人），本星期三從德薩斯州豪斯頓市起飛時，遭一名持手槍的男子騎劫。該機曾降落路易士安那州的新奧爾良機場，以便加油，飛往古巴。

接着，該機於本星期三上午八時十五分飛離新奧爾良機場，升到二萬九千呎的高度，向古巴首都夏灣拿前進。

該機在新奧爾良機場添油期間，騎劫者一直留在駕駛艙內，他恫嚇說：如果機師不願從他的命令，他則打算把飛機炸毀。

美國國民航空公司的發言人說，這架飛機的機師為奧利花，邁阿密人。

該發言人說，這架飛機在豪斯頓起飛時，騎劫客闖入飛機的駕駛艙，命機師把他送往古巴。機師則卒能說服該男子，使他相信飛機的燃料不足以飛往古巴。這架飛機在新奧爾良機場加油期間，美國聯邦調查局和新奧爾良市警方都有人員到該機旁邊，一架油車則將該機添油。

美國國民航空公司的發言人說，該機在新奧爾良機場添油期間，騎劫者用手榴彈挾持機員和乘客。這次事件，是今年以來美國商用客機被人劫騎迫令飛往古巴的第九次。

中共內爭長時期持續 共軍普遍呈現不穩

逃亡抗命事件頻仍

【台北十七日中央社電】據有關方面敵後消息透露，在中共內部權力鬥爭長期持續下，共軍部隊普遍呈現不穩。反毛反共思想正在滋長，逃亡、抗命和起義事件，不斷發生。有關方面綜合敵後的消息指出，共軍部隊混亂和傾軋情況日漸加劇，主要是由於：㈠林彪得勢後，其嫡系的「四野」幹部日益囂張，引起彼此間矛盾。而林彪系統內的幹部，也常因爭權而生傾軋。㈡最近若多共軍部隊高級幹部，遭毛林集團整肅，引起其嫡系幹部對毛酋林彪不滿。㈢對毛妻江青的干預軍事權力，表示不滿。對毛酋的「中央文革」成員表示厭惡。㈣部份地區共軍正規部隊與地方部隊及「紅衛兵」群衆組織之間，常因意見分歧，發生磨擦。

敵後消息說，共軍部隊最近發生的反毛事件，計有：㈠駐防廈門共軍部隊，四月間秘密以重武器支援當地反毛派，另一部份則支持毛林派，以致雙方時起衝突。㈡共軍高級頭目楊成武、余立金、傅崇碧等遭遇整肅後，引起其嫡系幹部和部隊不滿，他們在五月九日曾以炸藥爆炸北平「西單市場」，死傷市民六百餘人。㈢六月上旬，福建西部共軍部隊準備火併，并對「黨中央」指示採取抵制態度。㈣昆明地區共軍部隊不理毛酋停止武鬥警告，遭江青指責為「反叛行為」，表示將予團剿，㈤共軍「瀋陽軍區」第一政委宋任窮等被奪權，四月初憤而出動戰車部隊，包圍瀋陽毛林派電台。

消息來源方面說，今年初國軍在雲南的游擊隊突擊雙相地區時，曾於共軍部隊中發現背面書有「打倒毛澤東」字樣的毛酋照片。有關方面又說，最近共軍部隊的逃亡事件逐漸加多，近數月來常常發現集體反抗或逃亡事件，其中且包括有高級幹部，例如：㈠雲南騰衝地區共軍某砲兵團百餘士兵，恐遭迫害，於三月中旬携械逃亡，同時耿馬共軍部隊一股，也因反對調防而集體逃亡。㈡四月上旬共軍部隊某部副團長欲向國軍游擊隊投誠，不料以事機不密被捕。㈢廣州東山共軍部隊某部砲兵團長，因對上級不滿，率先携械潛逃，所屬人員亦大部潰散。

有關方面指出，對於共軍部隊日呈不穩現象，毛林集團已感束手無策，毛酋由於仍欲依靠共軍部隊奪權，故對共軍部隊中的不滿和反抗行為不敢過份干預，恐怕引起更大的兵變。目前毛酋正企圖透過更慎密的思想控制，以防止反毛思想的擴大和蔓延。

人民日報著論自承 毛派面對無數敵人

【巴黎十六日法新社電】北平「人民日報」本日社評指摘劉少奇、鄧小平，「企圖限制無產階級專政的任務」。該報並舉出毛派面臨的若干敵人：㈠被推翻的資產階級和其他剝削階級仍然活着，不甘失敗，企圖捲土重來。㈡由於資產階級影響長久存在，有些黨政幹部淪為資產階級的代理人。㈢國際方面，帝國主義與現代修正主義派，繼續以陰謀的策略猛攻，不曾停止其顛覆活動。㈣潛伏的敵人佔據許多黨政機關的重要職位，組成資產階級總部，反對毛的無產階級總部。

刺金博士疑兇 即將引渡回美

【倫敦十六日路透社電】一個律師今晚說：占士雷經已決定不進行反對引渡回返美國的手續。他在英國正面臨謀殺金博士的一項控罪。他的英國律師攸罕本夜說：對於提出上訴反對引渡占士雷返美的期限，將於明天屆滿。該律師說，他說：「他經已決定不提出那些文件。」有詢以為何占士雷并不提出上訴，他說：「我并不準備在此個階段說明此事。」大概明天方可說明。占士雷現被扣留於英國一個監獄，他大概將於星期四或星期五移交與美國政府當局。

【倫敦十七日美聯社電】美國當局於星期三日極力要求使用最嚴密的保安計劃，將占士雷押解回美國。占士雷正被控謀殺金博士罪。占士雷可能於廿四小時內被送上一架飛往美國的飛機。他現正在倫敦的溫斯華斯監獄，在嚴密的看管下，度過剩餘的時間。

美鹵獲共黨文件顯示 越共因巴黎和談 致士氣悲觀低落

【西貢十七日路透社電】據美國駐西貢外交代表團今天所發表的一份鹵獲的越共文件透露：越共已因巴黎和談而士氣低落。該份文件申訴，指出「有些同胞包括我們的現任幹部」，已從收聽英方和西貢廣播和談而變為悲觀。該份文件並謂：人民害怕戰爭將會拖延下去，和越共的一次全面性攻勢將不能達成完全的勝利。

【西貢十七日美聯社電】美國大使館於星期三日發表一項被捕獲的越共指示，內容透露：越共司令部已向其部隊發出警告，不要期望巴黎和談會帶來和平或獨立，直至利用一次全面性的攻勢和起義，來使美國承認失敗為止。該發出日期為六月五日的越共指示說：「這種外交攻勢是極重要的，但將不會起決定性的作用。只有當我們已成功地達成全面性的攻擊和起義後，談判才能發達出它的深長意義，內容包括為敵人製造環境，讓他們能承認最後的失敗和「光榮」地撤出越南」。美軍司令們現時相信，越共司令部將於八月間向南越發動另一次大規模的攻勢，其中主要是向南越第一大城市的西貢首都第二大城市峴港，和很可能亦向古都順化襲擊。

詹森召見凡斯 為檀島會談作最後準備

【華盛頓十七日路透社電】詹森總統今日為啟程前往檀香山，與南越總統阮文紹舉行有關越戰戰略的會談之前，作最後的準備。

他召美國越戰和談副首席代表凡斯至白宮早餐，報告自五月十日以來，與北越在巴黎舉行初步接觸的估評。凡斯於昨晚返抵此間，以報告和談的經過。但官方表示，這些會談並未能導致達成一項協議。

白宮並未宣佈總統的行程，但相信他將會於今日或明日前往檀香山，而他與阮文紹總統的會談，將會於星期五日或星期六日舉行。

正當他為此次旅程作準備的時候（詹森兩年半來的第六次前往太平洋），此間的官員說，所有的跡象顯示，共軍正企圖向西貢發動另一次全面性攻擊。此項恐懼可從為檀香山會議而擬定的非正式議程中看到。

好準備。

據接獲報導，阮文紹總統正計劃告訴詹森總統，他對於美國將會同意在西貢成立聯合政府、或其他步驟，感覺憂慮，因為這些都不是他所能接受的。

東京正計劃興建世界最高電視塔

【東京十七日法新社電】據今日公佈：世界最高的一座電視廣播塔（五百五十公尺），將在東京興建。日本電視公司（一間主要的日本商業電視廣播網）將用兩年半的時間，在東京新的和最大的購物與娛樂區新宿附近建成該電視廣播塔。三菱電器公司已獲得承建的合約。

阮文紹指越共 將再來一次進襲 圖增強和談力量

【西貢十七日美聯社電】南越總統阮文紹於星期三日說：共黨現時正在集中全力，作最後一次重擊南越城市，以圖在談判席上，有更多的左右力量。

阮文紹在西貢一項為綏靖工作人員而舉行的儀式中說：越共將會用多個月的時間，儘量集合他們的資源來襲擊這些城市。

他宣稱：「我們已經有了準備，我們等候他們，來殲滅他們。」

他說：越共和北越正在「保留他們最精銳的部隊來用於下次襲擊」，他們要襲擊這些城市，以便在談判席上有力爭持。

詹森告國會 倘削減援外計劃 將損害越戰結束

【華盛頓十七日路透社電】詹森總統今日告國會說：如對他的援外計劃再作任何削減，將會損害美國結束越戰，以及與蘇聯談判裁軍協定的力量。

他在一項聲明中說，這項草已削減六億元而減為二十三億元的計劃，是「絕對需要的」。

萬宜酒樓
大酒樓作風！大衆化價錢！
增設下午茶．晚飯小菜廳
喜筵壽宴 雀局消遣
地址：九龍旺角西洋菜街（即荷理活戲院横門對面）
營業部電話：八五二二五五

創辦 台灣個別遊 $760
包括入境証，來回機票及招待中菲賓館一天。
台灣特廉機票
亞洲旅運部
九龍彌敦道655號 胡社生行2002室
電話：K—857757

台灣十天 超級豪華遊覽
住台北中泰賓館，嘗各省家鄉味，欣賞豪華天仁等五晚夜總會精彩表演，遍遊花蓮橫貫公路阿里山等全島名勝。專員領隊，往返豪華噴射客機。一流享受，歡迎比較。
出發日期：7月20日、8月3日、8月14日、8月28日、9月10日、9月25日、10月8日、10月18日、11月1日、11月15日
特價HK$1150
（九天超級豪華遊覽）
優待至八月份為止
國聯旅遊社 電話K676360 K676498

請即參加「新界遊覽團」
（逢星期日及公衆假期舉行）
▲遊覽新界各名勝▲
由九龍尖沙咀漢口道（青年會側）乘車出發先到荃灣乘車往大欖涌水塘、青山酒店，到「流浮山午餐」後往元朗落馬洲「可遠眺深圳」，粉嶺、大埔、船灣、淡水湖、沙田，經獅子山隧道返九龍。
每位收費「一十二元五角」。
包括往返乘最新型遊覽車及午餐在內（憑身份證登車出發）歡迎團體預約，三十位以上不限星期日與公衆假期
康德貿易旅運公司舉辦
售票處：九龍尖沙咀商業大廈七一八室
電話：K六六四二二五、K六六五三〇三

哮喘
根據祖傳秘方
發明關節炎佳品
醫學上之疑難 現已獲真正解決！
程達夫大藥廠 最新最特效出品！
程達夫 哮喘特效 斷根丸
經無數次臨床實驗，証明絕對徹底根治一切先後天哮喘症。
本藥採用多種名貴中藥古方提煉而成，功能預防哮喘，毫無副作用，孕婦可服。
100粒 200粒

函授英文
速成實廉
P.O.BOX 6128 HK

啟事
……號鈔票……
一九六八年七月十八日

硬盒及軟包[illegible]

閣下知道他是誰嗎？
多麼瀟洒！多麼高雅！
他的伴侶美麗！
他的香煙永遠是「健牌」
健牌香煙 在美國製造及包裝．為全世界吸煙人士一致讚賞！

工商日報
中華民國五十七年七月十八日 星期四 農曆戊申年六月二十三日 第二頁

美國防部長克里福預料 越共將在六星期內 會發動大規模襲擊

南越一警察在西貢遭越共刺殺

【西貢十七日合衆國際社電】軍方發言人說：星期三日，有一名南越警察在西貢市內被一名越共恐怖分子擊斃。發言人說：兇手在光天化日之下逃去。雖然據報南越境內各處祗有輕微的地面戰鬥，但美國防部長克里福於星期三日在峴港告記者們說：「這祗是暴風雨前的沉寂」。克里福說：盟軍司令們告訴他，越共在未來的六週內，預料將會發動「大規模的攻擊」，包括第三次向西貢襲擊在內。他說：「我們知道他們現時正在西貢周圍增駐軍隊，我們對此將會很小心地監察。他們可能試圖進行驚人之舉，而我們的目的就是不要讓這事發生」。兩隊美國步兵於星期二日在西貢郊區發現越共的軍械庫，庫內藏有八十三枚火箭和迫擊炮彈，三百六十枚中共製手榴彈和差不多一千五百發子彈。美海軍驅逐艦「紐盟」號，於星期二日被北越炮火擊中，當時該艦正向在洞海附近的北越目標發射其五吋口徑的大炮。該艦艦員未有傷亡。

【西貢十七日美聯社電】美國國防部長克里福，於星期三日飛往南越北部各重要省份，以親自作一手估評一下北越對南越邊境的威脅。克里福的第一站將是南越境內的美國海軍陸戰隊、地面部隊和空軍總部的峴港，他將在峴港接受陸戰隊司令官斯曼中將的簡報。克里福本人已注意到一項共黨威脅，已存在於最北的第一軍區，據說：該處的敵人已集結有八師人。這是克里福自從於星期日晚抵達南越以來，離開西貢的首次視察。他將於星期四離開南越前往檀香山，參加詹森總統與南越總統阮文紹之間的高峯會議。

法義共黨警告蘇俄 勿再干預捷克

華沙會議五國同意捷克建議 彼此之間分別舉行雙邊會談

【莫斯科十六日法新社電】法國和義大利兩國共黨，於今天警告蘇俄，不要對捷克內政作任何殘酷無情的干預。消息靈通人士說：法義共黨在莫斯科的代表（法共總書記羅徹和義共政治局委員柏積連和細勒西）說：對捷克任何干預行動，都傷害他們在他們國內的地位的。義共代表特別採取一種堅強立場，贊同捷克共黨。義共代表們說：蘇俄領袖和他們的盟國，「都有權批評捷克，但是並無權粉碎他們」。爭論和壓力都祗有助於捷克國內教條的、保守的和反社會主義的勢力而已。

【莫斯科十六日路透社電】共黨消息今晚說，蘇聯與四個最密切的東歐盟國，已同意捷克建議，他們之間舉行一個雙邊會議。

該消息補充說，五個「內層圈子」國家，星期日與昨天在華沙會議討論捷克事務後，已將他們的同意函件轉達布拉格領袖。

據報，捷克領袖原本是建議舉行雙邊會議，以討論五個盟國所引以為憂的問題。

捷克國防部一位官員昨在布拉格抨擊華沙舉行的會議，而布拉格的領袖，亦一致表示反對這個會議。

該消息說，五國與捷共領袖杜貝克所領導新改革的捷克政府之間的雙邊會談，不久可開始舉行。

第一批與捷克領袖在布拉格會晤的國家，可能是波蘭與東德。該消息說，因為這兩個國家與蘇聯對捷克最近的發展，都抨擊得最嚴厲。

該消息又說，蘇聯三名高層領袖——黨書記布里什涅夫、總理柯錫金與主席波德哥尼，今天已從華沙的會議返回莫斯科，他們可能於下一兩個星期便前往布拉格。

在這個「內層圈子」的其他兩個國家，就是匈牙利與保加利亞。相信匈牙利對捷克發展已保留抨擊，但華沙會議發的公報卻說，所有參與會議者的意見都是一致的。

據悉，保加利亞是支持克姆林宮的，雖然地理形勢使祂對捷克的事務影響較北部共黨國家少為關心。

【布拉格十六日法新社電】預料共黨國家將於今晚在此間採取一項外交攻勢，以期緩和捷克的「危機」。因為據一項官方消息說：所有蘇俄軍隊將在七月廿二日全部撤離捷境。

史派人物諾甫特尼 兩度要求蘇聯 支持返捷執政

【維也納十六日美聯社電】可靠消息人士於星期二日說：頑強的史達林派人物諾甫特尼，自從被捷克自由改革者擠出後，最近曾經兩度秘密前往莫斯科，要求蘇俄幫助回復捷克的傳統共黨主義。

這種報導，雖未能加以証實，但與蘇俄集團在布拉格要求部份捷克自由領袖辭職情事吻合。該項要求，預料將由五個共黨國家用書面送交布拉格當局。

美聯社記者自捷克首都報導說：正當這種壓力在加強時，捷克消息靈通官員於星期二日，承認在一萬六千名參加演習的蘇俄軍隊中，祇有二千五百人離開。根據蘇俄最近的諾言說：他們假定於七月廿一日全部離開。

據此間的消息報導：諾甫特尼秘密前往蘇俄，相信是為了使自己在杜貝克下台時成為候選人。杜貝克於一月間承繼諾甫特尼為共黨第一書記，同時在兩個月之後，諾甫特尼又被迫放棄總統之職。

美空軍首長告知國會 活動飛機雖有損失 但在越戰極成功

【華盛頓十七日合衆國際社電】空軍部長布朗和空軍參謀長麥康尼爾在衆議院中說：F一一一A型機在越戰已經成功，這種飛機在越南曾損失三架。

布朗在衆議院預算委員會上說：「這是具有歷史性的一年，我們過去對F一一一A型機的信心，沒有白費，因為我們戰爭空軍部成員已有了實際成就。」這項聲明是空軍部於星期二公佈。麥康尼爾亦支持布朗對這種機的見解。布朗說：「不管這種飛機曾損失三架，但在過去兩個月中的五十九次作戰上，証明我們對這種機的性能看法差不多。」

印尼共黨首腦 蘇尼爾已被捕

【耶加達十七日法新社電】「戰訊報」於今日報導說：印尼保安隊已逮捕了第一號的共黨地下首領蘇尼爾。蘇尼爾於最近宣稱自己為「印尼共產共和國的總統」。該報引述軍方消息靈通人士說：蘇尼爾是於上星期日，在東爪哇近印度洋的勿里達南部地區休養時被捕的。

蘇軍方紅星報聲言 支持捷共反自由派

傳諾甫特尼將在蘇支持下再起 捷共高級人士稱危機已成過去

【莫斯科十七日美聯社電】在外傳蘇俄正跟捷克境內反自由運動分子秘密接觸聲中，蘇俄軍方所辦的「紅星報」在本星期三聲言，擁跟所有排斥自由運動分子進行兄弟式的團結。

該報為蘇俄國防部的喉舌報，並未提及奧地利維也納市傳出的一些報導。這些報導未經証實，內稱：捷共前頭目史泰林派分子諾甫特尼將在蘇俄頭目撐腰之下捲土重來。

但是，該報暗示：蘇俄為一跟捷共現行頭目杜貝克為首的自由運動分子攤牌，則可能支持諾甫特尼或捷克境內其他保守分子。

該報強調蘇俄「有保衛他國社會主義者（共黨）式成就穩定不復的國際責任」。

該報和蘇俄的其他新聞媒介，對蘇俄最近和其他走強硬路綫的共黨國家頭目在華沙討論捷克局勢所開的會議，祇曾著作簡短報導。蘇軍還遲遲未撤出捷克的事情，蘇俄報章則一直未置一辭。

共黨人士說，蘇俄集團國家經濟官員在莫斯科所開的現行會議，正在權衡一項主張提高其商品出口價格的建議。此種建議如能通過，對捷克可能有所不利，因為捷克是大大依賴從蘇俄輸入原料的。

【布拉格十七日合衆國際社電】捷克共黨內某高級人士說，在度過情勢緊張的一週（在這一週之內，捷克和蘇俄的最高級頭目，曾經通過電話）之後，捷克共黨官員們在本星期三相信，蘇軍撤離捷克問題的危機已成過去。

捷共上述高級人士說：捷共領袖深信蘇俄不會動用現留捷克境內的部隊，捷蘇雙方因捷克實行民主改革方案而起的歧見，是會和和氣氣地解決的。

緬政府軍追擊緬共 鹵獲大批中共槍械

【新德里十七日中央社電】據德國通訊社引述此間有關方面接到來自仰光的消息說：緬甸政府軍，最近追剿緬甸共黨叛軍時，曾經鹵獲由中共供應的武器彈藥和其他物品。消息中說，緬甸政府軍曾於六月九、十兩日，先後在臘戍以北地區貫徹九谷區，與緬甸共黨叛軍發生戰鬥，除擊斃叛軍十餘人外，并鹵獲中共製造的全新的M二一型自動步槍三支、M二二型機槍八枝、M二三型機槍一枝，及子彈一千四百多發，手榴彈十七枚。此外，五月十九日在摩邊掉所轄布丁昌村發生的戰鬥中，緬甸政府軍除，會在被俘及被擊斃叛軍身上搜出毛像章。

大陸各工廠礦場 時遭反毛派破壞

【中央社訊】大陸各廠礦常有隱藏的反毛反共職工進行破壞活動，據兩週抵港的「光明日報」說：「河北省石家庄鋼鐵廠，近來一小撮走資派、國民黨殘餘和沒有改造好的地、富、反、壞、右分子，活動頻繁。他們一方面刮起右傾翻案妖風，一方面在生產上下毒手，製造事故。有一次，發現煉鋼爐的外鋼板溫度很高，很快就會發生爆炸。經過檢查，原來是進水管安在出水口上，出水管安在進水口上，裡面的熱水流不出來，外面的冷水流不進去。立即採取措施排除了危險，避免了一場爆炸事故。事後追查出是一批堅持反動立場的壞傢伙所幹的。」

中共「江西日報」承認：「萍鄉煤礦，階級敵人近來瘋狂反撲，採取更惡毒的手段破壞生產。」該報指出，毛派「已在礦區內破獲了一個『由階級敵人組成的一個陰謀破壞革命和生產的小集團』，并揪出了一些由地、富、反、壞、右分子操縱的盜竊集團。」

社論

由「大聯合」到「精兵簡政」

——事實指出毛澤東已計窮力竭，走投無路

大陸各地武鬥慘烈，到處屍橫遍野，殺聲震天，毛偽政權比過去任何時期都更為不穩。在這期間，毛澤東又提出了一句「精兵簡政」的口號，準備以「精簡」為名，作為其大舉排除異己的張本。但是，在毛奸企圖有所行動之前，他的鬼蜮心腸已遭各地共幹一眼看穿，並且紛紛起而反抗。其中反應最快的，是毛幫奪得了權的上海，據本月十五日毛幫「文匯報」在一篇題為「批判保守主義」的社論中指出，上海市的各級「革委會」成員，對「精兵簡政」持有三種「錯誤態度」：其一、認為人多總比人少好，人多好辦事，人少，事情就難辦了。其二、認為「精兵簡政」會「亂了套」，他們怕亂，怕打破常規，不相信群眾。其三、認為「革委」才成立，要「精簡」也得「慢慢來，等等看」。「文匯報」說：「上述錯誤認識之發生，主要還是『私字當頭』之故，持有這種認識的人，貪圖坐在辦公室裡指手劃腳，唯恐自己被精簡出去，這是『中國赫魯曉夫』（指劉少奇）的流毒尚未被肅清的必然現象。」

與此同時，江西、安徽等地的毛幫組織，也反對「精兵簡政」，據江西電台廣播說：當河南豐寶縣的「精簡」經驗剛傳來，就有人慌了。他們認為目前應集中主要力量搞「清理階級隊伍」，「革委會」的「精兵簡政可以等一等」。他們反映說：「精簡以後，人少了，不好辦事。」廣播對此駁斥說：「那種口頭搞『清理階級隊伍』而反對搞『精兵簡政』的人，其實是怕自己被精簡，這是保守主義，還有少數人是別有用心。」又據毛幫的「新安徽報」透露：安徽境內各級「革委會」的成員中，有的人公開表示：「現在人多還忙不過來，再搞精兵簡政怎麼行？」據該報指出，這些人對「精兵簡政認識不夠，經常給『精兵簡政』工作設置種種障礙。」可以想見的，上海、江西、安徽等地的新當權派，都在反對「精兵簡政」，其他各地的毛幫組織，自更沒有不反對「精簡」的理由。

關於大陸毛幫這個「精兵簡政」新運動，最先予以介紹鼓吹的是「人民日報」，據說產生這種「精簡」經驗的河南豐寶縣「革委會」，在今年一月三日成立以後，對組織機構曾進行了多次研究，由於受「舊思想，舊框框」的約束，改來改去，機構還是搞得很大，設立了八個組，兩個辦公室，辦事人員近百人。有些事情本來過一次手就可以解決，但是這個組推那個組，這個幹部推那個幹部，問題不能及時解決，革命、生產都大受影響。後來，新的組織機構把原來的八組兩室改為四個組，辦公人員由原來的近百人減少到三十人。組織機構精簡以後，他們一組頂幾組用，一人頂幾人幹，在「狠抓階級鬥爭，粉碎右傾翻案妖風等方面，取得了許多新的成績」。「人民日報」在「編者按語」對此大加吹捧說：「實行精兵簡政，是一場尖銳的、深刻的階級鬥爭。新的革命機構，同剝削階級的舊觀念、舊作風，存在尖銳的矛盾。一小撮叛徒、特務、死不悔改的走資派，沒有改造好的地、富、反、壞、右分子，以及舊的習慣勢力，必然要從多方面干擾和破壞新生的革命委員會。新生的革命委員會要勇敢地跳出原來舊機構的圈子，必須採取堅決態度，衝破剝削階級舊勢力的反抗。」

根據毛幫對「精兵簡政」的大力鼓吹，和各地「革委會」激起反抗的事實，我們可以很清楚的看出，大陸各地「革委會」的成立，不是把混亂局勢「搞好」了，而是搞得「更壞」了；而有了這些「革委」組織後，反對毛澤東的人不是「減少」，而是「更多」了。同時也証明，「革委會」本身是個「大雜燴」式的「爛攤子」，也是名符其實的「牛鬼蛇神大合唱」，今天毛澤東所以不惜走這「精兵簡政」的險著，這是自感走投無路，危機急迫，狗急跳牆，實偪處此，否則便將坐待滅亡，決無倖理。但應指出，造成這個嚴重後果的不是別人，正是那老而狂悖，無惡不作的毛澤東。

我們暫不說毛幫的「精兵簡政」必然失敗，就以這個口號的提出，也足以証明毛澤東的「文化革命」是個「死局」，其政治陰謀，早已全盤破產。人們知道，在這「精兵簡政」口號提出之前，毛幫為了奪權鬥爭引起大亂，最初鼓吹「三結合」，後來更拚命宣傳「大聯合」，並且以「接班人」為餌，許願給「造反派」奪了權之後「掌權」，唯一條件是他們必須「大聯合」，不能「打內戰」，而所謂「革委會」，就是規定必須要建立在「大聯合」的基礎之上的。毛澤東初時的如意算盤，原本是要藉「大聯合」這幌子，來達到其打倒劉鄧當權派的目的，卻不料好夢未圓，許多省級「革委會」都落入軍人之手，為毛幫無法指揮控制，其他的各級革委會則品流複雜，互相排擠，人人都祇熱心掌權當「官」而不辦事，現在毛共知想以「精兵簡政」為名，從「造反派」手中奪去他們的果實，試想想，毛澤東如此出爾反爾，這是「造反派」所能容許的嗎？因此，毛幫這次的孤注一擲，其必以慘敗收場，實可預卜。

詹森謂美蘇將協商 限制核子飛彈問題 並決定時間和地點

【日內瓦十七日合衆國際社電】美國總統詹森昨日致電本日在此間舉行的十七國裁軍會議說：美國和蘇聯不久將會決定協商互相限制和減少核子飛彈問題的時間和地點。詹氏並謂：人類的命運可能要繫於能否避免敵對性的軍備競賽的能力。他並警告說：若不能限制和減少飛彈，戰略擴張協議，則可能導致未來核子軍備競賽將會升級。

詹氏說：美蘇兩國已同意討論限制和減少攻擊性和防禦性彈道飛彈體系。「雙方對談判的時間和地點，預料不久將作決定」。

詹森並謂，美、蘇負有防止戰略性軍備競賽的特別責任，人類「命運可能繫於美蘇兩國履行此項責任的情形」。

詹氏又謂，本年初商定的防止核子武器擴散條約，是國際間理性的勝利，是人類具有生存意志的明証。現在，此條約必須導致新裁軍協定。

他提及可能首先採取的步驟，包括把核子武器放置海底的辦法。這項問題，蘇聯亦提起過，料將為日內瓦裁軍會議中，進行討論的事項之一。他並主張訂立區域性裁軍協定性質，將跟拉丁美洲非核子地帶公約相類似。

巴黎十三次和談 哈里曼謂無進展

【巴黎十七日美聯社電】美國大使哈里曼和北越代表團的談判，已進入新的階段。哈里曼在星期三說：共黨上月未有炮轟西貢，對巴黎和談「可能有重大的意義」。

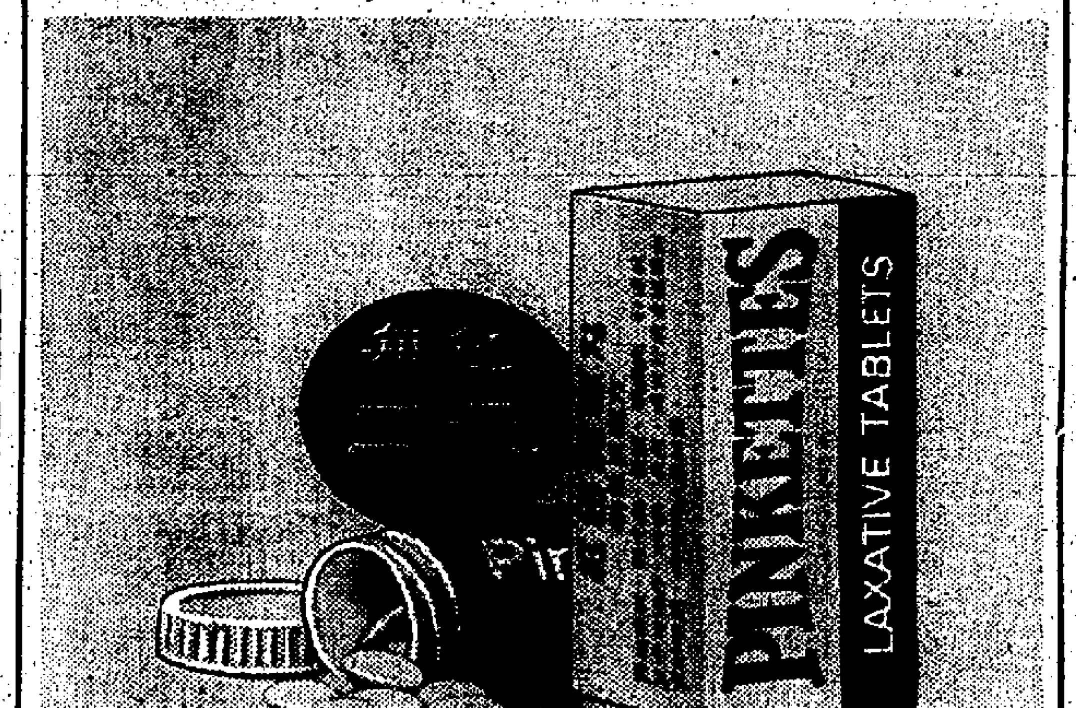
哈里曼對記者說：他「無法判斷」西貢區部份共黨部隊撤退，有這事，是否與和平行動有若何關係。他說：他不知道該區內撤退的共軍的確實人數。哈里曼說：他於星期三日想對最初兩個月來的談判作正確的記錄。會議由五月十三日開始，哈里曼宣佈北越代表在上次會議中，作「歪曲歷史事實」的結論。

【華盛頓十六日美聯社電】出席巴黎越局初步和談的美國副首席代表范錫在本星期二說：美國對在注視越戰的現行沉寂情形，以觀察跟巴黎初步和談，是否有甚麼關係。

【巴黎十七日美聯社電】美國與北越之間的第十三次會談，已於星期三日格蘭威治時間下午一時五十五分結束。這次歷四小時另廿二分的會談，是一連串談判中歷時最久的一次。美國大使哈里曼說：「會談無新進展」。

韋廉士醫生 紅色清導丸 新裝上市！

消除秘結確保每日定時登廁



一粒新裝紅色清導丸其劑量等於舊丸三
粒採用精美密不透氣新罐庄常保藥丸新
鮮新裝紅色清導丸藥性安全服用簡便

總代理：香港瑞昌西藥行

確有奇功 不容忽視

京都陶中書第 道家嫡傳腎藥奇方

金液大還丹 又名：純陽金丹

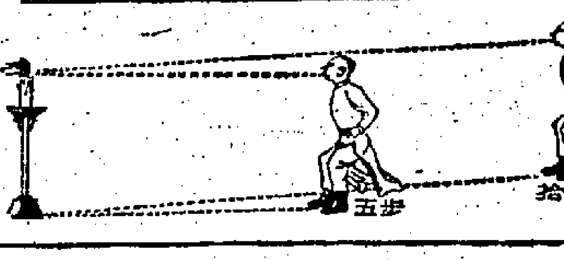
升華煉製 量少力大

本丹爲道家嫡傳，按人体五行處方配製，量小力大，充盈中氣，擅補元陽，起衰振強，頑廉儒立，非時腎藥之奇珍，堪稱爲補品王中之王，無病服之，延年益壽，耳聰目明。服本丹後，即感腰背微溫，一股熱力，直抵骨脈，此爲藥力潛效之有力証明，縱使委靡不振，缺乏人生樂趣者，服用本丹一循環治療期，無不立致恢復生机，氣力蓬勃，与未服本丹前判若兩人，洵濟藥補劑之極品也。

初度南來 廉價優待 限額無多 售罄即止 收回原價 恕不預告

金液大還丹 服後即見奇效

服後可使中氣增加百分之七十至一百



京都陶中書第製兌

先施公司各大小藥行均有代售

三日之內 病原撲滅 粉刺消除

先室曾林勤英女士之喪於七月十七日午在香港殯儀館出殯辱承

姻親世友宗鄉

舘親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 謹此鳴謝

夫曾滁民 率男 廣倂（敬文） 廣依（宗一）媳陳玉禪 廣倍（毅）媳張佩芳

孫男 志朗 志清 志圓 昭鍼 孫女 志瑛 昭蓉 泣叩

承殖民地司庫署命令實物業出投

啓者：本行奉命定期於一九六八年七月十八日（星期四）下午三時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行當衆拍賣。此物業坐落香港扶林道七號及九號，在田土廳註記為內地段五八九九號及五九〇〇號，內地段五八九九號之面積約七百二十八方尺，內地段五九〇〇號之面積約七百二十五方尺，年期由一八六二年六月三十日起計，每年地稅十元。欲知詳細及投買章程，請向賣主律師胡百全律師事務所（香港德輔道中太子大廈）接洽。

香港一千九百六十八年七月十日

拍賣人樓勿兄弟拍賣行 同啓

國際私家偵探社

會服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳維新主辦

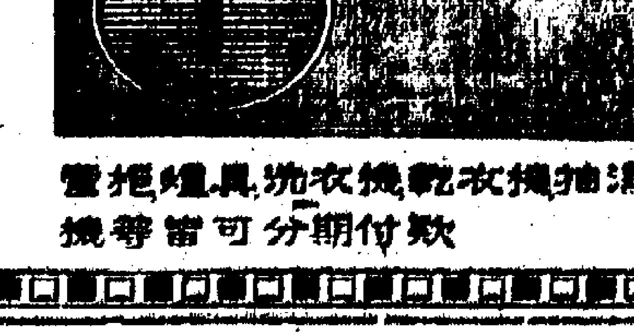
偵探實學・辦案迅速・信譽昭著・歡迎咨詢・保證守秘

業務：追查失蹤・秘密調查・追收債項・代辦各類偵探

旺角彌敦道六五四號12樓（金鋪隔側）電話八五四四二〇

酷熱之苦何時了！

請即購置 FEDDERS 發達牌 冷氣機



226001

通隆有限公司 香港於仁行地下商場

雪櫃、爐具、洗衣機、乾衣機、抽濕機等當可分期付款

聞

家少主 中漢 煥鵂 志達 中仁 少爺 瑞芳 小姐之

令尊翁 慧玲 慧賢 小玲 慧敏 慧婷 孫小姐之

令祖父王公日全號肇光老爺 痛於公曆一九六八年七月十六日下午六時十五分壽終廣華醫院積閏享壽六十有八歲 奉移九龍殯儀館治喪 謹擇本月十九日（星期五）中午十二時三十分大殮 一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港柴灣華人永遠墳場 哀此報聞

鼎惠懇辭

王光遠堂家人同報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八二〇八三一五

先室譚母鄒麗蓉夫人之喪於昨十七日在香港殯儀館出殯辱承

姻親世友宗鄉

舘親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 寅此鳴謝

杖期夫譚立朝 率男 錫樹 錫泉 錫洪 錫輝 女 肇蓮 素卿 惠卿 肇美 肇蘭

孫男 銘球 銘濂 銘業 銘賢 孫女 綺雯 綺薇 綺霞 暨親屬等 泣叩

沙巴問題談判破裂 大馬宣佈不再舉行

菲外長謂考慮與馬絕交可能性 拉曼稱菲應負起一切後果責任

【曼谷十七日路透社電】馬來西亞今日宣佈：雖然菲律賓恐嚇要中斷與大馬的外交關係，它仍不會因沙巴的問題，而同意再次與菲律賓舉行談判，如果沒有一個新的談判基礎的話。大馬代表團首席代表沙菲告記者說：菲總統馬可斯曾恐嚇，如果在曼谷談判結束後，對沙巴問題沒有取得解決的希望，則與大馬斷絕外交關係。他又補充說：馬可斯總統將這項決定告訴大馬駐菲大使。正在倫敦渡假的大馬總理拉曼，亦接到菲律賓駐英大使的通知。沙菲說：經過五個星期的爭論後，大馬準備不再與菲律賓會談，如果它再次提出大馬上星期一日已經拒絕了的要求的話。大馬的代表於昨日退出舉行談判的會議。

【曼谷十七日美聯社電】出席已告破裂的沙巴問題談判會議的兩位菲律賓高級代表，於星期三日搭機回國，向菲總統馬可斯請訓。菲律賓代表團主席比斯納大使和於上星期擔當主要角色的古里盧大使於當地時間下午十二時三十分飛離此間。比斯納大使說：他和古里盧希望在星期三日下午一個外交政策顧問委員會會議上席，會見馬可斯總統。該委員會的若干委員，曾經要求與馬來西亞斷絕外交關係。

【曼谷十七日路透社電】在曼谷對菲律賓獲得沙巴要求所舉行的會談，陷於停頓之後，馬來西亞與菲律賓的關係今天拉緊至即將破裂的地步。該項會議是在中立的泰國舉行的。據馬來西亞代表昨晚告知菲律賓對手方說：「我們再沒有可以商談的事情」——他們隨即退出該會議大堂。那些菲律賓代表繼續坐下三分鐘，作爲表示他們願意繼續會談的一種姿態。在馬尼剌方面，菲律賓總統馬可斯已訓令他的國防部長梅遜，研究如果談判完全停頓和「馬來西亞繼續置之不睬」，則會發生敵對行動的可能性。一項正式聲明說：菲總統並訓令國防部長考慮例如兩國絕交可能對東地區一般和平局勢的各項效果，並請他提出他的各項估計和建議。

【倫敦十六日路透社電】大馬總理拉曼於今晚在此間說：「如果菲律賓因沙巴問題爭執，而決定與大馬斷絕外交關係的話，則菲國將要接受任何後果。」他是就曼谷的馬、菲會談因菲對沙巴（大馬一部份）要求問題而宣告破裂，以及一位菲律賓代表所發表的聲明而發表上述意見的。菲代表的聲明說：菲國內已有人刻正聯同向菲國會提出一項方案，要求與大馬斷絕邦交。拉曼說：「倘若菲律賓國會決定與大馬斷絕外交關係，本人當認爲這是不幸的。」拉曼又指出：「他們必要接受這樣的一種決定所引起的後果。我們現時同意菲律賓海關當局在我國境內設有人員，以對走私勾當作戰——這種做法在兩個主權國家之間，可算是史無前例的。」拉曼在談到曼谷會議破裂時說：「依照一九六六年在曼谷所達成的一項協議，規定菲馬兩國應坐下來進行菲律賓對沙巴的要求，並磋商有關解決該項問題的方法。現時看來這項協定的條款還未獲得滿意履行，這是因爲菲方未能提供所需的澄清所致。」拉曼續說：「因此，照此看來無需找尋一項有關解決該項要求問題的方法。現時除停止會談外，實無他途可行了。」拉曼又宣稱：「下一步驟照是如何謀求方法來獲得彼此之間的友好關係——這是一項對亞洲地區事務甚爲重要的事情。如果菲國同意這樣做法，我們可能會再作進一步的會談，但是這些會談並不是有關對沙巴的要求的。」

【馬尼剌十七日路透社電】菲律賓外交部長羅慕斯今日說，菲律賓已在慎重地，考慮與馬來西亞絕交的可能性。但他呼籲在採取任何強硬行動之前，要謹慎從事。他對記者說：這是明日外交政策委員會集會時，將予討論的幾個方案之一。

法與中共關係 近來更爲惡化

【華盛頓十六日中央社電】華盛頓郵報今日報導稱：中共與法國自四年餘前建立外交關係以來，目前似較過去任何時期，更爲惡化。華盛頓郵報駐香港記者卡諾所撰一文，引述香港觀察家的話說，中共與法國外交關係，一反北平和巴黎原先表示的希望，他們曾經希望他們的關係，將遠至廣泛的政治與經濟利益。最近數月期中，北平與巴黎的公開爭辯，日形激烈。卡諾說：法國官員曾經指控北平，今春使巴黎陷于癱瘓的罷工和暴動幕後，有中共的資助和策動。法國「大使」裴易回國度假之後，還不返回北平，被認爲是故意放出的信號，表示他對中共的忍耐不住。至于中共突然對法國仇視的重要原因，卡諾報導說，香港分析家歸因于北平對于它所堅決反對的巴黎，充當越南和談地點的憤怒。

研究中國問題的美國專家們

本報駐舊金山特派員：狄雷

【舊金山通訊】自從中共對美國人採閉關政策之後，美國已知道有探聽中國大陸發生些什麼事情的必要。因爲美國同中共對抗的局面，將來終有來臨的一天，美國必須盡辦其所得關於中國的知識，來作準備，給他們在那一天來臨的時候，應付在那時當權的中共領袖。然而中國大陸發生政治和經濟大混亂，致使這對抗局面展緩來臨，美國因此得了一個喘息機會。然而探知中國大陸目前的發展和變化的迫切需要，仍是有增無減。

專家們在一九五零年代和一九六零年代初期所作的研究，預言和結論，現在都已成爲陳舊了。甚而每月所作的概述，也因爲事態轉變迅速而變爲無用。因爲美國不能在中國大陸派駐官式的觀察員，所以祇好在美國進行一個研究中國的龐大計劃。由私人基金會和政府津貼一些學術機構，從事研究中共生活的一切方面，以爲未來的對抗局面作準備。有六十多間主要大學，都設有國際研究中心，其中有十二個是專門研究中國大陸的。所謂中國問題學者，都是研究大陸的報紙，刊物和其他文件，以圖解釋中共的謎。全世界的政府，大約沒有一個像美國這樣，依賴學者的陳述、建議和研究結論，來作爲訂立外交政策的根據的。

在過去的幾年，每一提及美國的對華政策，這些中國事務觀察家都被公認爲知識最廣博和影響力最大的。這些「中國事務觀察家」是誰呢？他們對美國訂定對華政策上，實際有些甚麼影響力呢？

在第二次世界大戰之前，美國的對華政策，是以一些在中國長久居留和富有經驗的職業外交家的意見，觀察所得和建議，作爲根據的。他們的見解，無論是正確或錯誤，都是從他們在大陸跟中國官員和人民親自接觸得來。他們被認爲專家，因爲他們有很多能說中國語，有少數能讀中國文，更有幾個能寫中國文。有很多精通中國的經濟、工業、農業、軍事、運輸和其他的問題。他們編寫了很多關於中國的統計和報告書，其中更有些對於專門問題所知道的，還多於很多中國人。

一九四九年以前的中美問題，比共黨據奪大陸後的複雜問題是簡單的。在中共席捲大陸後的。美國面對一個毫無準備的新危機。美國的中國問題專家是天真的，以爲國共戰爭祇是另一次傳統的內戰，仍可以用妥協和聯合政府的方式來解決。

這種由國民黨和中共組織聯合政府的主張，在戰勝日本之後不久，已由那些同情延安的中國問題專家在美國奠立基礎了。這些毛澤東的同情者，對國民政府感覺不滿，而採取拚命攻擊態度。同時，有一班智識分子和所謂中國問題學者，在那時的幾年前暗中抬頭了，他們的意見對官方的中國問題專家的權力，逐漸增大，杜魯門政府贊成聯合政府計劃，於是停止支持我國政府，使政府被迫遷往台灣。在一九四九至五零年期間，危機升至最高點之際，美國政府把這些研究中國問題的智識分子和學者召回華盛頓，舉行一個會議，聽取他們對解決方案的建議。

這是業餘的中國問題專家參與美政府訂定政策的開端。這些專家分成三派：最有影響力的是反國民黨的親毛派；第二派是反共和支持一個自由中國的；第三派是騎牆派，他們不願表示他們的意見，生怕丟了他們的職業和被迫退休。在已故參議員麥卡錫整肅政府中的親共分子之後，有一班撤職的老練職業外交家，隨即支持那班新抬頭的中國問題學者，志在通過他們來對政府政策作出間接的影響。從此之後，這班業餘專家頻頻受政府之召，從事協商和提供意見。其中有很多人被派到環繞中國的東南亞國家去，希望對中國大陸能作出較切近的觀察。真正的職業專家逐漸消失了。那些同情國民黨的專家被忽視了。美國失掉很多最優秀的中國問題專家，包括前駐台灣大使莊萊德（他能說我國國語和明瞭我國人民和政府）；前參議員周以德、前參議員諾蘭和已故的韓德克博士。還有很多的人退休了，或因爲受厭惡而辭職了。他們的主張被視爲偏見，或不切實際。其餘的已老死了，或銷聲匿跡。除了政客之外，美國又失掉了很多有能力的中國問題專家如魏德邁將軍和柯克海軍上將等。

目前的中國事務觀察家是學者式專家，他們現在對美國的對華政策具有影響力。他們大多數是來自學術機構，或仍在各學術機構中任職。在第二次世界大戰的前後，他們在中國大陸都沒有居留過，或有任何經驗。他們得到中國事務專家的名稱，大半是由於他們在過去十年研究中共問題所致。其他中國問題專家還有少量的老新聞記者。他們曾年在中國大陸居留，曾經跟一些官員和人民接觸。有些還跟職一些延安共黨。他們現在分駐於環繞中國被視爲「收聽站」的國家裏。他們的意見被視爲不偏倚，受到政府和其他中國事務觀察家的鄭重研究。他們在間接方面，對負責的決策人也有影響力。有幾個駐中國的老記者是天眞的，他們仍想望在大陸對美國人開禁之日，跟他們在延安、重慶和南京會見過的中共人員恢復個人的友誼。

在美國學術界中，又有一批被排擠了的中國問題專家。他們既被政府忽視，又被中國事務觀察家孤立了。這少數人是反共和支持台灣的自由中國的。他們被視爲偏心的人，所以他們的意見不受信任，這些人包括耶魯大學的勞大衞博士和南卡羅來納州立大學的華爾克博士。

美國學術界的中國事務觀察家和學者都出生過晚，未能在中國大陸獲得外交經驗或居留，或者跟中國人民和官員接觸。大多數都受了中國問題專家的教導影響，對中國已預存成見。有很多現在駐於香港、星加坡和東南亞其他國家。他們的數目不詳，但頗作往返的旅行。有些人能說中國語，但不能寫中國文字。他們的意見是從讀中國大陸刊物的譯文得來。他們注意來自中國大陸每一個跡象或信號，互相閱讀彼此所寫的文章，作互相聽取彼此的意見。有些人從難民探聽消息。他們自稱爲中國問題專家的理由，是他們入過「中國研究中心」。

中國研究中心現在是美國大學的一個時髦組織。一卷又一卷的文件寫成了，費用昂貴的統計編成了，長時間的研究完成了。然而中國大陸自從「文化革命」發生之後，變化得極迅速，這些文件能否對於美國政府的決策，有所裨補，也是疑問。這些中國事務觀察家又依據旅客、無線電廣播和刊物，得到其他的資料。可是，他們對中共權力鬥爭的結果，仍然未能解釋。然而他們人人都試作一些預言，以便將來幸而言中，可以自詡有先見之明。

美國政府中的中國事務觀察家和專家，差不多全部是白種人。華裔專家們是很少被諮詢意見的。這些觀察家不懂中國人民的心理，他們純從學術的觀點，來研究中國問題。他們雖然有很多確實的統計，可是他們不知中國人怎樣反應。他們用美國的尺度來衡量中國，以爲中國人會適合美國的標準。在香港、東南亞和美國的中國事務觀察家，都因爲中共統治階層的變化迅速，而大惑不解。他們對新近獲得權力的若干黑百的中共次級無名領袖，是絕無所知的。

以前對中共有大勢力的領袖和政策所作的一切研究，預言和結論，都已變成陳舊了。美國大學的「中國研究中心」所作的研究，以及主張和解，都是繼續以國外的中國事務觀察家所提供的片段資料，作爲根據的。這些國外觀察家樂意派出國，因爲這樣可以旅行免費，又有額外的報酬，精美的飲食和如意的侍役，他們在美國是不能享受這種生活的。因爲中國大陸變化得太快，所以中國事務觀察家和專家都不知道發生的事情是什麼。他們不能作任何預測，或不能發表任何有關北平將來會採取什麼途徑的預言。華盛頓顯然不能在目前訂定任何確切的政策。

華盛頓對中國大陸目前發生的事情，也是茫無所知。如果將來中國大陸恢復和平，美國的未來對華政策是否會繼續受這些中國事務觀察家的影響，又是否繼續以他們的研究所得和意見作爲根據，我們還要等着瞧的。（古原）

東京的士司機認爲 男乘客豪爽快捷 女子則吝嗇緩慢

【東京十六日美聯社電】東京的士司機在本星期二說：他們比較喜歡男乘客，因爲女子吝嗇，行動緩慢，而且猶疑不決。東京的士司機們在一個圓桌討論會中表示意見，聲言比較喜歡男乘客。其原因如下：

㈠婦女坐的士，很少坐得耗用車費三百圓以上。

㈡婦女向的士公司和政府交通機構投訴的時候較多。

㈢婦女抵達目的地時，很少事已備好車資，而會慢吞吞地打開手袋取錢。

㈣男伴以貼士給予的士司機時，婦女時常會責罵男伴。

【倫敦十六日路透社電】今天，一批騎劫匪徒在倫敦跳上二輛巨型貨車，制服司機，把這二輛車子駛走，兩車共載有甜酒二萬五千瓶以上，共值七萬三千鎊左右。比菲特氏釀酒公司的發言人說：「我們相信，這是英國境內最大的劫酒案。」後來據報：倫敦警方已經把這二輛汽車尋回，車上甜酒毫無損失。

美共和黨議員促美蘇 限制軍火供應中東 並提五點和平計劃

【華盛頓十六日法新社電】紐約共和黨參議員查維斯於美蘇合作限制軍火供應中東問題，提出五點中東和平計劃。他準備明天在參議院發表演說中說：㈠美國與蘇聯應該一同向聯合國安理會提出二項新議案，說明和平談判必須舉行，以便履行安理會在去年十一月的決議——呼籲中東和平及以色列撤出佔領區。㈡美國應該試圖對中東問題，定下合理的政策，和北大西洋公約組織盟國的共同態度。㈢應該致力於解決阿剌伯難民問題，不僅是採取緩和政策，而是要求實際的解決辦法。㈣美國應該鼓勵中東國家從事經濟、科學及技術合作。

【開羅十六日路透社電】一百名巴勒斯坦解放運動領袖，在此間會議時警告阿剌伯人，謂以色列企圖進一步併吞阿剌伯領土。這個歷時一星期的解放運動領袖會議預料，可於明天結束。大會今天並通過了若干由政治、新聞與法律委員會的建議。這些建議包括改革國會現狀，以及宣傳部門徵用外國專家等。據國會主席寫丹今晚說，政治委員會的建議，指出巴勒斯坦解放的責任，是落在阿剌伯國家的肩上，而唯一之目的，是出現一個巴勒斯坦國家。他又說，該建議同時警告阿剌伯人民：猶太主義運動與帝國主義合作下，目的不但佔據巴勒斯坦，而且要併吞其他阿剌伯的領土。

美坦克一批 五十四架 運往約但

【安曼十七日合衆國際社電】美國星期二將五十四架坦克運往約但，以填補約但去年六月與以色列戰爭時所受到的損失。在去年六月以阿戰爭時，美國中止將武器售給約但。

岷市霍亂猖獗 患者直線上升

【馬尼剌十七日路透社電】據今天此間衞生局官員稱，上週在馬尼剌的霍亂症患者數字，直線上升。官員稱，馬尼剌霍亂患者已由兩週前的八名，增加到上週的二十一名，有一人已死亡。

李察波頓控影片公司 指毀謗違約要賠損失

【倫敦十六日路透社電】英國男影星李察波頓今天在此間宣佈：他將控告和佛影片公司（霍士公司開闢）毀謗和違反合約。李察波頓已於最近跟該公司拍攝「暗中笑聲」一片，本月八日突然換將，改以蘇格蘭男星尼哥威廉遜飾演該片的男主角。李察波頓的律師說：李察波頓將向法庭提出狀子，就該公司於本月八日發出聲明從事毀謗造成的損失，要求賠償。

說明：美國猶他州山鹽湖城的廿八歲男子古溫在跟警方人員談話時，左手握住他美麗妻子的頸，右手則拿着一柄手槍，槍管對準瑪麗運的頭部。後來，古溫曾向瑪麗運的頭部開槍，警方人員則從窗槍擊古溫。瑪麗運之傷勢不重，古溫把他拘押起來，因爲他跟山鹽湖城附近某城發生的一件搶劫案有關係。（美聯社電傳真）

美徵旅行稅法案 參院財政委會 拒絕提出討論

【華盛頓十六日美聯社電】美國參議院財政委員會，於星期二日事實上打消了政府所提開徵百分之三十外國旅行消費稅的建議。財政委員會同時亦暫時對衆議院提出對國際空中旅行徵收百分之五稅款所通過的一項法案，不採取任何行動。該會在一項秘密會議中表決不受理政府要求對超過十五美元的消費徵稅所提的建議。這項建議將對到國外旅行的每天消費超過十五美元的美國人，徵收百分之三十稅款。該會的一位助理人員說：決定不受理政府所提計劃的表決票數是九票對二票，該項計劃是於去年由財政部長科勒向該委員會加以闡述的。

【好萊塢十六日路透社電】美國男影星佐治史葛經已簽約，將在第二次世界大戰期間美國第三軍軍長巴頓將軍的傳記片中，飾演巴頓將軍。霍士影片公司在此宣佈上述消息時說：這張片子定名「巴頓傳」，從一九四二年北非登陸起，至他在一九四五年第二次世界大戰結束過半年後去世的時候爲止。這張片子將於明年年初在西班牙開鏡。

幽靈纏繞着詹森

退出競選連任的眞相

這位比美國歷史上任何前人通過更多人權法案的總統，去年收到一萬二千封恐嚇信，而疾病的陰影更時時兜上心頭。

詹森愛白宮。他決定離開它，顯然是忍痛的。他深夜睡不着的時候，他可能用手拍着他的睡衣或裸露的腳，看着其他總統的幽靈，一系列曾坐在那些房間，作出決定，締造美國歷史的人。

他可能看見林肯，瞪眼看着電報機打出來關於內戰的消息——戰役打敗了，人員被殺死了，國家許多部份轉而反對他。他可能看見羅斯福，戴上綠色眼罩，閱讀失業的報告，「工作進步」計劃開始了。總統曾在德州斯任青年行政官。他可能看見杜魯門坐在他不理睬專家的批評而下令建築的後廊，望着後來甘迺迪夫人在那裏修復的南面草坪和噴泉。在那噴泉以外，在月光照耀下，是華盛頓紀念碑——比任何其他總統更審歡恐嚇的總統。今天，美國人忘記了華盛頓的批評，一如他們忘記了杜魯門怎樣被罵得體無完膚。詹森懷疑，他們會不會忘記對他的批評。

他遙眺那環繞着南面草坪的籬笆。六個男人，去年曾跨越它的鐵欄杆，企圖殺死他；一萬二千封信寄給了他，恐嚇要取他性命。他在私下裏曾經說過：「做總統有什麼用，這國家是分裂的，街上有戰爭，白人對付黑人，國會不肯通過課稅法案，美元受到打擊，報紙批評你所做的一切。我認爲我可以獲得再被提名。我認爲我可以再獲選。但是，股東們不滿意。我們或許需要一位新總統。」

他曾試了。他是半個世紀以來的第一位南方總統，但他比歷史上任何人通過更多的人權法案，從他任參議員時起計。他委任了第一位黑人閣員，第一位黑人高等法院法官，以及委派一個黑人任華盛頓市長。他使國會通過了歷史上最大的教育預算案，一項反貧窮計劃，大城市的房屋建築計劃，老年人的醫事照顧。這些是他的三位前任總統所做不到的。他盡心盡力去做，但在月夜，仍有六個人爬上鐵欄杆，俯身開槍，企圖把他殺死。

他可能看見的幽靈之一是威爾遜，瘦削和蒼白，坐在輪椅上，因爲患中風而癱了。那幽靈是影響這大決定的第一因素之一。他曾經說：「我可能把我自己看作另一個威爾遜。那對於這個國家是不公平的。當你患過心臟病，你到過死亡陰影之谷，你要小心思索這些事情。我從心臟病復元，一切都忘記了。我的祖母於六十歲時曾患中風，在輪椅上度過餘生。我在孩童時代記得她——那張輪椅和我的祖母。我父親六十歲時患中風。我的叔父於五十八歲時也患中風。上帝對我很好。我患心臟病，但能復元。但是，如果你是總統，這些事情是你要考慮的，而詹森夫人與我，早於一九六四年已考慮過了。」詹森夫人說：「我們每天計算着日子，直至一九六八年底爲止。」

雖然詹森夫人曾在計算着日子，總統還未完全下定決心。他是白宮中最倔強、堅決、垂職及最大控制力的總統之一。他對政府非常清楚，幾乎知道每一部門的詳細情形。他愛他的職責，他愛白宮。但他最後撤退。爲什麼呢？多月來，他曾告訴他的密友們，他將於一九六八年底告退，但沒有人認爲他的話是真的。他曾經告訴副總統：「我或許不再競選。你最好到全國各地跑跑，使人民知道你是誰。」後來，當韓福瑞依照他的話去做，詹森有時打電話給他，問道：「你跑到哪裏去了？」「我依照你的話，到全國各地跑跑。」「你最好趕快回來，做你的職責上的工作。」總統改變了他的意思。

不過，在一九六七年內，詹森時常與他的老朋友，如德薩斯州長康納尼、國務卿魯斯克、國防部長麥納馬拉、法官福塔斯、克里福特、羅特遜、克里斯丁、及威斯摩蘭將軍等，討論不再競選的事。這是麥納馬拉接任世界銀行總裁的理由。他預期於一九六八年後不再留任。華盛頓謠傳，詹森把麥納馬拉革職，而麥納馬拉不能說出詹森或許不再競選。

去年十一月，總統甚至預備了一張退出競選的書面聲明，放在口袋裏，出示幾個親密的朋友。他參加了澳洲總理賀爾特的追悼會，及作了環遊世界旅行回國後，他的前任助手布斯比替他準備了一份備忘錄，同意他應於國會咨文中作這樣的宣佈，但警告說，宣佈了之後，他在國會的力量或許遭受損害，一如艾森豪於一九五八年共和黨國會選舉失利後喪失他的影響力量。布斯比說：「我有這個疑慮，一九五八年，你要到聯合國去，以免世界把艾森豪當作一隻跛鴨子，無能的總統。把你造成一隻跛鴨子，或許在海外有嚴重的後果，卻不影響國內的收穫。」布斯比後來加上這樣一句：「但是一九五八年，艾森豪的政黨遭受嚴重的失敗，在國會變成了少數。」（未完）

國際剪影

無巧不成書 人生時有奇逢

英國布特侯爵的獵槍失火，彈中腸部，卻恰巧替他切去盲腸！

喬治易卜生拿起一根香烟，放進口裏，點着了它。香烟爆炸了，他受傷很輕。他以後不再抽香烟。他所點着的不是香烟，而是烟花呢！

喬治是同意生活有許多奇奇事件的人。另一個是第四傳布特侯爵。這位侯爵患胃病，一天，他外出打獵，他的槍失火，子彈穿腹而過，擦去了他的盲腸。他復元後，他的胃痛消失了。侯爵於一九四七年才逝世。

芝加哥的約翰柏里奇的驚奇事，出現於一天晚上他拿起咖啡杯的時候。當他的妻子把咖啡杯遞給他，她說，她於一小時前產下一個男孩子。「當時沒有時間召喚醫生，我自己給孩子接生」。

哈利杜加與他的妻子在英國基維爾家裏睡覺，突然一個大雷電擊中了他們的床頭板，並燒焦了床褥和床布，但他兩夫婦沒有損傷。

一陣突然的狂風，把英國傘兵戴維斯吹到一個奇異的地方。他在德國基地作他的第三十五次跳傘練習，從一萬五千呎高空跳下，着陸時，被一羣憤怒的天體者包圍着。戴維斯被鎖在一間沒有窗的家屋裏，後來，一位軍官到來解釋，他們才釋放了他。

美國伊里諾斯州的沈斯，向警察報告，他妻子的大衣在他的汽車裏被竊。偵探們到他家裏去查看他的汽車，問他說：「它是甚麼顏色的？」沈斯說：「藍色。」但那汽車是青色的。警察發現了沈斯的汽車，他妻子的大衣仍在車內。他把別人的青色汽車駛返家。沈斯沒有控訴，祇要他驗眼。

畫家魯賓夫人於接到雙城美術館的信邀，說她寄去參加展覽的一批畫中，有兩幅是一樣胡塗，色調情調都與其他的畫不同，她後來才發現，她的五歲的兒子換上了兩幅他的作品。

土耳其的一個船塢工人，在船底進行修理工作的時候死了，因爲船底的貝類，牢抓着他的頭髮，使他脫身不得，直至溺死爲止。

海水化淡又有新辦法

這是用氧化石墨來造濾膜，把海水的鹽份濾開，但可惜它的產量仍然十分有限。

多年來致力研求海水化淡改良辦法的科學研究專家，正在試驗一種新的物質，叫作氧化石墨，對它寄予很大的企盼。他們所作的各種試驗，顯示利用這種物質淡化海水，祇要在技術上再予改進，可能得到一種既廉宜又實用的方法，以濾除海水所含的大部份鹽質。

氧化石墨是一種化合物，主要成份是石墨，它是一種石碳，就是鉛筆的「鉛心」，或是幾種機器潤滑油裡那些又黑又滑的東西。把這種石墨用來濾水，它就形成一片薄膜，功用和一個篩一樣，祇容淨水的分子漏過，不讓化解的鹽分通過。這種過濾的方法，就是科學家所熟諳的「逆滲透法」。幾年來美國一再使用這種辦法把海水化淡，不過所用的過濾器，多數附有醋酸纖維素製成的薄膜。這種薄膜成本很高，需要時常掉換，而且過濾的速度非常之慢，每一方呎的過濾面積，祇能濾清很少量的海水。結果濾得的淡水，成本很貴。由於這些原因，祇能用這種逆滲透法來作試驗，或是在需要少量淡水的地方，例如在缺乏淡水地區的住家和小型商業機構，供給有限的淡水。

滲透法是一種天然的程序，一切植物就是用這種方法吸收水份，由根部吸入，再傳到植物本體的所有細胞裡。滲透的正常過濾方向，是從稀薄的溶液流到比較濃厚的溶液裡，把濃液沖淡。但在海水淡化時，這程序卻是顛倒過來（「逆滲透法」這個名稱由此而來），使濾流的方向，由較濃的液體（海水），流到比較稀薄的淡水裡。要達到這一步，海水這一邊的壓力，必須增強。

用氧化石墨把海水化淡方法，是由賓州匹茨堡威斯汀豪斯研究實驗所發明的。全部實驗工作由該所的絕緣和化學技術部裡兩位科學家柏爾格博士和傅勞爾博士領導推進。柏爾格博士解釋這項實驗經過說：「在實驗時，我們在一片塑膠質製成的薄膜上，鋪了一層氧化石墨，它和底層結構（薄膜）化合的結果，形成一片半滲透性的膜，祇能容納小的分子全部通過，較大的分子便被阻，因而水分所含鹽份，全被截留。」爲了維持水流不斷地經過濾薄膜，加在海水上的壓力，經常要高於所謂「海水滲透壓力」，「大概是每方寸三百七十磅。」爲求這種方法切合實用，薄膜必須具有濾除大部份鹽質的能力，又能使過濾的水流得很快，并且可以受加在海水上的必要壓力。用一張敷上氧化石墨，厚度祇有十分之三微米（一個微米等於一百萬分之一公尺）的薄膜，可以把每一百萬分含有四萬分鹽的高濃度海水所含的鹽份，濾除百分之九十。

增加海水的壓力，可以增加過濾的速度。如果每一方呎的壓力，加到六百六十磅，每天每一方尺的薄膜，能過濾八至十加侖的海水，濾除原來所含的鹽，達百分之八十。

目前，世界上普遍採用的蒸餾海水來取得淡水的辦法，在各方面都比逆滲透法適用。現在蒸餾海水的方法，每天在全世界各地，可以取得數百萬加侖的淡水，比最新的「多級閃蒸法」，能把蒸汽的熱力，得到最大限度的應用，以降低成本。在需要大量淡水的地方，使用這種方法，最爲適宜。

新奇產品如潮湧現

由於私營工業用于研究和發展的投資十分龐大，故新品種定然相應地增加。（續完）

⑪⑫供汽車駕駛人用的：兒童椅，使兒童於汽車突停時不致受傷。⑬一種化學劑，能夠使汽車引擎的過量的熱迅速散去。⑭⑮電子安全儀器，很容易的鑲在汽車前座的地板上，於駕駛人的腳離開油門板的時候，自動的開亮了敘車製的燈。

供其他用途的：⑯最新的人造纖維，經過了二十年的研究後，於本年六月二十七日面世。可以洗滌，不皺折，容易處理，圭納據說比任何其他的纖維更佳。⑰⑱專供盲人用的廚具，控制板的盤是用突字的。另一種聲音輔助器，約電手筒般大小，幫助盲人在二十呎內偵察迎面而來的物體。⑲⑳用過可丟的大學畢業生的袍和帽，用非織造的人造纖維製成，即可丟棄。本年六月十三日，辛辛納地大學的一個典禮中，約有二千四百名畢業生穿着這種衣服。㉑㉒一種新型膠質盒，要用真心地着吃盒菜，向反時鐘方向扭開，以防兒童亂取藥吃。㉓㉔用途廣泛的醫院儀器類盒，例如用電控制的低伏特的戶外燈系統，附有警鐘的半導體電晶眼，能夠偵察二萬方呎內地方，如被察物體移動，警鐘即鳴，偵察非正常屋宇的戶內警鐘，以及祇能用匙鑰匙開啓的鎖。㉕㉖一種明三夾板，用玻璃及膠板製成的透石的直接打擊，適宜於商店櫥窗之用。㉗㉘一種透明的窗簾，據說是「偉大於空氣調節的最佳東西」，阻擋了百分之六十五的陽光熱力。㉙用鋁和塑膠製造，可以捲起來，像普通的布簾。㉚㉛一種自動較準時間的噴霧器，可以插進單插盤法，每隔幾分鐘噴霧一次。各種不同的藥劑可以殺死昆蟲，噴射蒸發的藥劑，消除異氣，控制微生物，或使空氣芬芳。㉜㉝最新的傢俬是吹氣傢俬，現上市的是可以吹氣的椅子，桌子和地板墊。典型的是一張膠大笛椅，零售價七十五元美金，可以摺疊以供旅行或儲藏，用時吹氣便即膨大，成爲一張椅子。㉞㉟在布料方面，有一種新的毛織加工方法，使毛絨於洗或乾洗時，比較容易洗脫油漬或汚漬，以及粘貼兩種不同的布料的新方法，以免除縫紉工作。

所有這些和許多其他的新奇產品，反映今日各種商業的研究和發展的加速，繼續不停的研究相信，是他們在競爭中站得住腳的一個主要因素。此外，許多公司，爲繼續擴展和維護他們的利潤總額，推出新產品，新出品的計劃，都是一個主要策略。

人們要總是新貨上市的時間。最近的商業調查顯示，私營工業用於研究和發展的錢，本年將增到一百八十億美元，比較一九六七年增加約百分之七。

古特韓地公司最近的一項調查說：「公司的經理們預期，他們的一九七一年營業收入，百分之十七將來自新產品——一九六七年是至上市的產品，或其他可改進成爲新的。以一九六七年的貨價計算，這將是價值二百二十億美元一年的新產品的營業，並產生出一年新產品，新出品的計劃，都是一個主要因素。」

天空巨人 美空軍交由洛格建造的C—5天河巨型運輸機與其所準備運載的戰鬥人員及軍備合照。這個世界最大的飛機，乃空軍系統司令部最下面的整地，其在戰時緊急情形下，能載重約相等於二十六萬五千磅的貨物，以五百三十哩的時速，續航二千八百七十五哩的航程。其降落時所需要的跑道，僅四千五百呎而已。洛格飛機製造公司將一批這種飛機的交貨日期，已訂在一九六九年六月開始。

音樂排解抑鬱

人人均會鬧情緒

專家說，結交朋友，轉換環境，及幫助別人，都可把苦悶忘掉。

如果你從來未曾有過抑鬱，你本身多少有些毛病。不管每個人都有他的抑鬱。不管你們中有些不如意事，或時常有抑鬱情緒，認識抑鬱以及知道怎樣應付它，都有好處。

專門研究精神抑鬱的科學家們，已分析了抑鬱的整個問題。這裏介紹他們的問題和所得的答案：

△患了抑鬱，你的感覺是怎樣的？

兩位著名英國心理學家這樣描述它：「一個人退到自己的範圍內，世界似乎是空虛的；一個人感覺孤獨而無人瞅睬，對於交接朋友，沒有興趣。在與別人的關係或在本人的工作上，很少滿足，欠缺精力，沒有改善環境的鼓勵。」你有這樣的感覺嗎？

△睡眠不足會造成抑鬱嗎？

會的。許多人不知道，但睡眠不足會使你墮下深淵。各種人需要不同份量的睡眠。如果你睡眠不足，你的精神可能受到打擊，甚至最簡單的困難問題，也會使你煩擾。

△怎樣使一個人抑鬱情緒消失，而使他精神好些？

你不能勸他排除抑鬱。這樣做祇使他憤怒和不滿。開了無綫電收音機或唱機，或許有所幫助。憂鬱的，刺激的音樂，時常可使排愁無計的從愁城中帶出來。心理學家解釋說：「音樂越過了人的思緒，刺激情緒的反應。」

△當一個人情緒抑鬱的時候，你應該以音樂或其他方法鼓舞他嗎？

有些時候，一個情緒抑鬱的人，讓他幽居獨處，或許好些。醫生們推論，抑鬱時常於生活上受到一次重大打擊後發生的。身體上所受的痛苦如骨折、肺炎、或胃痛等也會造成同樣的反應。醫生們知道，身體的疾病所造成的抑鬱情緒是必要的。它幫助你集中力量來對抗疾病及復元。當你受到精神上的打擊，抑鬱構成一度屏障，以抵禦修補破碎情緒的工作。

△那些一天精神愉快，而另一天情緒抑鬱的人又怎樣？

據心理學家說，這種人的毛病，十居其九是他自己把眼光放得太高。當他失敗了，他心灰意冷了。過了一段時間，他又向高處爬，再次跌下來，他又抑鬱了。暫息了雄心，衡量一下自己吧，看清楚你能做什麼和不能做什麼——你的希望和許多抑鬱是主動，不要期出能力範圍外。

△是否有些意外事件不是「偶然發生」，而是由抑鬱引致的。

是的。一個情緒抑鬱的人，很容易招成死傷。如果你被抑鬱所困，你不會小心應付意外事件，你精神不能集中，[illegible]也不大靈敏，你的反應遲慢。

△如果你感覺抑鬱，你應該怎樣做？

哈利的專家[illegible]指出：你[illegible]轉換環境，[illegible]，例如，買一頂新帽，[illegible]。[illegible]工作[illegible]。

另一位[illegible]比你更不幸的[illegible]，爲別人[illegible]。但是，[illegible]可能有很大的功效。[illegible]深，最好請教醫生。不問你做甚麼，別希望別人像你一般，他們像你一般，時常有不如意的事。（上述）

特寫

對學生應否施體罰？

且看教師會會長、教師學生家長會主席的意見。

一家著名學校，最近受教育司警告，教師不能鞭打學生；因為該校的學生家長向教育司署投訴，說其子弟被教師鞭打。

鞭打學生也許不是正當的教育方法，但事實上，本港還有很多的教師，是執著籐條走上教室的。教師鞭撻學生的手掌或屁股，即使不多，但很多的小學教師都曾用「教鞭」向學生作了「小懲大誡」。因此，絕對不用鞭子，在本港來說，實在是一種空理論而已。

假如你是一位家長，當你的子弟向你投訴，他受教師鞭打了，你該如何處置？本文提供了一些有關這方面的資料，其中包括了有經驗的教師，家長等等，也許它能幫助你對「教育下一代」有較深的了解。

香港教師會會長李忠義說：教育當局對於體罰學生，是有規例管制的，規例中說明女學生不得施以體罰，體罰要由校長親自執行或授權予某一教師執行，當體罰執行時，要有第三者（學生家長或教師）在場；體罰只可使用細小的籐枝；學生受體罰的部位只限於臀部及手掌。雖然教育當局並無反對體罰，但實際教學上，要施行體罰是很少的，除體罰外還有很多方法去懲戒學生。不過，有時對某一類頑皮或心理不甚敏感的學生來說，可能體罰會使到他們自己感覺慚愧，以後為避免再被罰而不敢再犯了。因此，體罰就要因人而施。

假如身為家長的人，反向校長交涉，那會產生什麼結果呢？李會長說：袒護子女，會誤了他們的前程。學生受到體罰，心中自然覺得被罰是自己的錯過所致。如家長鬧訊公然替其子女出頭，這可能使學生產生錯誤的觀念，認為其所犯的錯，簡直不是羞恥的事。這就有放縱子女之嫌了。

現在，讓我們再看看一些問題，作為教師的人，是不是喜歡鞭打學生呢？一位不願透露姓名的女教師說：面對着頑皮的學童，如果教得來的話，作為做教師的人，會感到無比的高興。可以說沒有一位教師是不希望使學生養成良好的品德和用功學習。教室裏面，通常是有幾名較頑皮的孩子，他們總把教師的勸誡置諸腦後。教育這些頑童，有時用鞭子是沒有效果的。這位女教師舉例說：在她的經驗中，就曾有一名三年級的學生，成績低劣，上課時則無故作弄鄰座同學。因此，她用籐條來體罰他了，可是打完手掌之後，卻是擺了個頑皮的鬼臉，哈哈笑說：「唔痛嘅！」一種行對這些學生來說，是完全無效的。不過，對一般的學童來說，卻是最見效而且是最簡便的方法。假如我們把「鞭打」這種方法誤解成「蓄意虐待」，那是完全錯誤的。教師「鞭打」學生，其中是含有教育的意味，通常打後還是把學生訓導一番，這種教育不但是被鞭手掌的學生，而是全班的學生。她又說：在她的經驗中，開學初期，假如是走上新班的教室，有時是要拿籐條的，但以後就很少需要籐條了。這位女教師強調說：每一位教師都不希望鞭打學生，但我不能否認體罰對於教育是有幫助，只要打在「無傷大雅」的地方，和不是屬於「苦刑」的一類。

攻現職小學教師聯誼會主席蔡德培在答覆記者詢問有關家長應否干涉校方處罰學生問題時表示：家長干涉校方處罰學生，在某種情形下是應該的。例如校方的處理不公平或懲罰太嚴重等。學校處罰學生也並不是十全十美的，偶然也會處理失當，家長如能及時指出，則會減少許多校方與家長間的誤會。家長提出意見，甚至批評，只要是合理的，校方會很樂意地接受。最怕是家長不當面與校方商談，而在閒默間發表非議，在暗地裏批評。這樣，校方既不能改善不善之處，而家長與校方的關係也會越形惡化，誤會叢生。假若家長提出的是有建設性的建議，校方一方考慮接受的同時，校方是極歡迎和重視家長所提的意見的。

學生被教師懲罰，家長出而干涉，在學生方面來說，會不會有不良的影響呢？對於這個問題，據蔡氏稱：這要看學生各人性格及年齡而定。在年紀較大的學生而言，家長公開反對教師處罰學生，這無形中增加他們的勇氣，以為家長「幫」着他，便會造成有所恃，不會像從前那樣敬畏老師了。但在幼小的學生來說，由於他們思想單純，因此，就算他們知道家長公開評擊教師，對他們來說，也不會有多大影的響。

蘇浙公學學生家長聯誼會主席程震長表示：老師處罰學生，這是很普通的事，只要處罰的情形不太厲害，家長應予了解，不必要到處投訴，當然，假如處罰的方法使學童身體受害（這裡指的是鞭打或體罰），該家長是有理由投訴，反對教師這種措施的。

他認為小小的懲罰是不能完之太過的，況且教師打學生手心，也並不會用盡力的打，只是作過小懲大誡吧了。惟對中學生來說，當然不能用這種方法，而應該多從事實去教導他們，使他們自己明白自己做錯甚麼，更要使他們知道如何才能改善。

本報記者

港澳各輪復航問題

澳督繼續斡旋

何賢將再來港與各船東會商

【本報訊】為促成停航中十一艘客船早日復航，何賢將於一兩日間再來會見各船股東，進一步商討解決各輪復航的辦法。

斡旋各輪船早日復航，乃澳督認為當前最大急務，故特請何賢為代表，奔走呼籲各船股東，體會澳門的處境，冀望各停航的客輪早日恢復航行。

據內幕消息：各船股東礙於澳督情面，但，對復航與否，認為是一件嚴重的問題，假如能按照各船股東所提出的調整班次及加價辦法，而對方又能允予讓步，則復航定然為時不遠。

目前各輪船雖告停航，但上下船員全無裁減及調動，由此可證明各公司談判之門仍然開放，及未作決定長期停航的打算。

何賢日前來港與四間停航輪船公司商議復航事宜，經已携有初步擬議的價格，返澳與各有關方面商酌，消息傳出，所訂之增價，是：大倉增價一元，尾樓、唐餐樓加二元、西餐樓加三元，若照該項所傳，則港澳之客票，大倉為六元、尾樓八元、唐餐樓、西餐樓十元、西餐房十五元，另外水翼船票小型票價八元、大型十元，週末日假期雙倍收價。但此項數字尚未獲最後決定。

電車公司

派中期股息

【本報訊】香港電車公司董事局昨日宣佈：至本年十二月三十一日止的中期股息，每股為三角五仙，並將於本年九月十六日派發。去年的中期股息為四角正。

於本年二月，電車公司董事局在宣佈派發去年之末期股息時，曾提出警告，除非公司可以獲准付出較少之稅項，否則以後之中期股息，極難維持如一九六七年度之多。結果本年之中期股息祇有三角五仙。

龍總理事長謝伯昌

請理監事會員協助

解決青年就業問題

【本報訊】九龍總商會理事長謝伯昌，昨晚在主持理監事會議席上呼籲各理監事及會員協助解決青年就業問題。他說：青年出路問題確是嚴重，許多學生畢業即失業，不僅形成青年情緒苦悶，就是家長亦要為兒女的出路，而傷腦筋。

謝氏又說：政府機關已關切注意到這一青年出路問題，本會一商業社團，亦應做點工作，以協助學生就業。如他們的請各理監事，如他們的商店及工廠有空缺職位，即通知會方，以便介紹青年學生工作。他認為如介紹青年就業工作做得好，可使飛仔飛女大為減少。

該會昨日下午五時半舉行第十三次理監事聯席會議，會議中除報告會務工作及通過上期會議紀錄外，即席推選出將於十月間回國參加慶十一國慶觀光團團長人選，一致通過由副理監事長周載出任。至於該會理事及會員如要參加觀光團，則於本月底前報名，以便辦理出入境証手續。會議最後通過十家新會員申請入會，會後舉行叙餐。

由港空運毒品到台

疑犯被解往

地檢處偵查

【本報台灣航訊】涉嫌空中運毒品走私案的王××，昨天被省刑警大隊依販毒及運毒兩項罪嫌移送台北地檢處偵查。辦案人員認為，目前所蒐之證據，足以證明王某是販毒集團的一份子。

警方人員是根據王××從台灣帶去做毒品的塑膠袋而作上述認定，辦案人員稱：王××在接受偵訊時矢口否認知情，但又無法為自己作合理辯護，對於重要關鍵的訊問，他一概回答說不知道。

省刑警大隊頃已決定，將於最近幾天向台北地檢處再度提訊王××，俾作更深入的偵查。

王××在十五日落網後所作的供述，並不够坦白詳盡，且漏洞很多，尤其是對於那隻他從台灣帶去裝襯衣的塑膠袋，無法解釋，他說他不知道那他帶東西的「亨利王」如何會用他的塑膠袋來裝毒品。

據聯合閣旅社的服務生說：王××於本月六日住進旅社，開的是二〇一號房，因為房間太大，乃於七日改換二〇五號房，當天他曾交了西褲及襯衣一件給服務生拿去環球洗染店洗。服務生說：當洗的衣服送回來時，袋上都寫着二〇五室的字樣，所以他們確定裝毒的塑膠袋就是那天裝襯衣給王××時用的。

據服務生說：王××於本月九日離開旅社，他向櫃台說要去高雄一次，警方調查，王××就是那天回香港的，十三日那天下午，他又從香港回來，直接到聯合閣旅社開了四〇三室住。以後曾經有人來找他，並相偕出去。

青山屏山間交通頻繁

路面明年擴寬

改為雙線行車

【本報訊】政府發言人昨日宣稱：為應付將來往車輛日增情形，而要將青山道介於青山與屏山之一段路面加以拓寬，完成各項計劃，現已擬訂，將於明年初施工。該段青山道長約三哩，將改為路面寬達一百呎之雙程行車路，工程費將逾一千三百萬元。擴建工程將分兩階段進行：第一階段工程為沿着路旁築一條五十呎闊之新路面，而次段工程則將舊路拓寬，以使將路面之總闊度完成。

該發言人稱：擴建工程係依照地勢及地方情形而擬訂，並且已盡可能使對現有建築物有妨礙之處減至最低限度，而盡量保留樹木。現有路面只有兩條行車綫，而路面多處闊度不到廿呎，車輛迴避處及巴士站位置均少。因此，通恒受巴士的七、貨車中途停車上落乘客及貨物以及受行駛緩慢之手推車及單車阻礙。根據一九六五年交通調查之統計數字，在擠迫時，每個鐘頭經過此三哩長公路之車輛超一千部。

該發言人解釋說：該路面已經達到規定之負荷限度，如使用該路之來往車輛再增加，則該路面之使用，會不安全，且會引起交通意外，並指出此項情形，有警察交通部統計數可供証明，該部門於一九六五年一月至一九六六年十二月之兩年期間內所紀錄之交通意外事件共達二五〇宗。

僱X光技術員十四月

違例未檢驗

醫生認罪待判

【本報訊】一名註冊西醫因僱用X光技術員十四個月後，該技術員仍未接受有關部門之委員會檢驗身體，因而被警方以傳票方式檢控，昨在中央裁判署審訊。被告認罪，何柏法官聆畢案情後，將案押後本月十九日下午宣判。

男子劉永生，由榮宗台，被票控兩罪：（一）一九六六年十二月一日，在德輔道中一六七號三樓香港X光服務社（意譯）身為僱傭主，用女子李美顏為輻射綫工作人員，超過四個月未接受「一委員會」對其身體之檢查及檢驗其履歷是否適合該項工作；（二）在同樣情形下，超過十四個月，該女子仍未接受上述委員會之審核。

案情如下：被告為華人行某診所之註冊西醫，亦為德輔道中一六七號三樓香港X光服務社之主持人。去年約四月期間，警務處人員曾前往上址巡視，發覺被告僱用女子李美顏為X光技術員，但未經委員會之檢驗，後該女子於今年三月三十日已自該所辭退。進一步調查後，發覺該女子於受僱後十四個月仍未受委員會之審查，最近警方以傳票方式將被告檢控。

被告延聘律師代表認罪，並在其律師引導下呈遞求情稱：他在六六年十二月一日僱用李美顏為X光技術員，李前在東華東院擔任同樣工作。十二月二日，他即寫信給醫務處請求安排李美顏前往接受檢驗，但一直尚未接獲有關之信件通知，因李美顏之工作服右襟上掛一個警告牌，專門用以測驗輻射性光綫之抵抗程度，且須於每兩週將底片送往醫院接受檢查，故在此情形下，已無問題，且漸漸將此事淡忘。

新界石崗消防訓練總部受訓消防員救火表演。

石崗消防訓練學校

設備完善後天揭幕

目前正接受訓練官員數逾百名

【本報訊】建築費達數百萬元之石崗消防訓練學校，將於本星期六上午十一時，邀請港督戴麟趾爵士主持揭幕。昨日上午特招待記者參觀。據該校校長林榮斌透露：該校可容學生二百名，現時接受訓練之消防官及消防員逾一百人。

在此一現代化設備及軍南部最大之消防學校受訓完畢，各人將被派往本港各消防局服務。

新訓練學校連同新界區消防總部，一個消防局及一個救傷車場，係位於粉嶺與石崗之間粉錦路邊一個小山之斜坡上，共佔地約八英畝。該等建築物於一九六六年初開始興建，六七年三月建成。

該等建築物為消防處擴張計劃中之一份，該項計劃目的在使更多設施及消防人員，以應付人口迅速增加及物業發展所造成之情況。

新界區總部、消防局及救傷車場佔用一列頗長之建築物，高度由兩層至四層不等。

訓練學校設在一座層高之建築物中，由有上蓋之一條通路與四層高之學員宿舍相連。訓練場及操場面積約共八萬方呎，設有地坑、試驗水泵用之深井及地底貯水箱。

在記者參觀時，該校之消防員特作示範表演，以使各人簡括地明白消防員之工作。其中包括一項救火表演，消防員架起雲梯，爬上高達十層的「訓練塔」，作救人示範，又開猛烈長水喉，水向「訓練塔」一直沖。

另外有一名消防員，戴上呼吸補助器，（逃稱烟帽），鑽進試驗水箱。據林校長說：加里在水管內救人，便要戴此類烟帽，在黑暗及烟霧瀰漫的環境內，行動須小心，[illegible]

政府將建房屋

租與公務人員

【本報訊】政府發言人昨向報界透露一項新的公務員住屋政策，[illegible]

膠珠工場

發生火警

【本報訊】九龍山谷山道鑽石山新村一家無門牌號膠珠工場，昨晚八時四十五分發生火警，起火時工場內兩名工人首先發覺，逃出呼救，附近居民聞訊一面協助搶救，一面報警召消防人員到場灌救。火勢於二十分鐘後被救熄，幸無人受傷，僅工場內一批染料及膠珠被焚去，損失約數千元。

烟中孖寶

美國

孖寶

香烟

烟寶人人讚好·烟味舉世馳名

總代理：陳漢深出入口商

阿華田

令你

龍精虎猛！

活躍的時代飛躍，最需要強健的體魄和充沛的活力；以應付繁忙的日常事務和享受多姿多采的現代生活，要增進體力，長保青春；以盡情歡樂，精神日飲最富維他命的滋養飲料——阿華田。阿華田美味可口，冷熱俱宜。

萬方旅運貿易公司　旺角[illegible]大廈710室　電話：809145　810684

每月組辦　環遊台灣　出發日期　7月28日30日　8月18日21日

節目豐富　享受華僑　歡迎有証參加

協辦華僑簽証中華民國護照入台証

代辦團體·個別遊台·日·星·馬·泰

特廉機票

本社遊覽團七月廿五日·八月三日出發·辦証即請加

九龍北京道69號608室　電話：670874（假日照常辦公至下午七時）[illegible]

大陸來客報導共區亂況

共軍準備出動鎮壓 廣州武門將更惡化

紅衛兵圍流竄陳村被阻止登陸

【本報訊】綜合由大陸回港旅客的報導：連日來廣州的軍隊頻頻調防，火車站、機場、海珠橋、碼頭等重要地區，及高層中共機關，均已調駐正規部隊嚴密防守；同時，重要的交通孔道亦增設哨位及沙包堡壘。據說：中共鑒於派系武鬥越來越趨激及擴大，軍方以前採取袖手旁觀態度，適足縱容此等武鬥的蔓延，引致地方受影響及損失，經高層討論後，決定使用軍方武力，以槍桿子掌握政權，並鎮壓內亂，故先將軍隊編配移防，以收首尾呼應之效；下一步將派出軍隊，以武力鎮壓武鬥。但照目前廣州武鬥實況來看，武鬥是由兩個派系作主力的，就是擁毛派與反毛派，而軍隊則屬於前者，軍隊出動鎮壓，即等於增加「擁毛」的實力，然而屬於「反毛」及「地方實力」的另一派系，當然不甘個處「一面倒的捱打」情況下而被消滅，當然會盡力對付。在此情況下，很可能演出更混亂，更淒慘，更恐怖，更全面性的鬥爭。

柳州方面的來客透露：本月十日曾發生大規模的武鬥，這場戰爭因有軍隊介入其中一派系，以致炮火連天，十七條街道的屋宇，在一場大火中盡成灰燼，軍方曾動用火箭射擊。目前柳州市區內，沿馬路兩邊俱是戰壕與沙包，軍隊武裝駐守通衢大道，入夜實施戒嚴，柳州亦淪廣州成爲恐怖城市。

新會北街地方治安情況甚壞，十一晚深夜，呼救聲及槍聲不絕，翌日上午，發現有十多名穿着襤褸衣服，不類是本地人的大漢，仆斃街頭。這些死屍，有些是槍傷要害或是被毆擊穿頭或斷手斷足後而死的。據說：約四十人的一批流氓，從別處流徙到北街去，逗留將達一個月，由於飢餓所迫，這批人集結起來，深夜強搶食店，遭搶掠的店戶約達十家，店中人反抗時，遭受毒打。遂發出淒厲的呼救聲，其後「公社」及「合作社」的民兵趕到，開槍向這批亂民彈壓，前後約兩小時方始平息。事後發覺這批十多名死者，小部份手持食物，有些更從衣袋中搜出食物來。

順德陳村碼頭處本月九日，曾集結大批「民兵」、「壯員」及本地居民，分別手持短槍、步槍、長矛、手榴彈、兩頭尖的禾槍、竹或木扣竿、鋤頭、鐮刀等，在碼頭一帶嚴密佈防。原來因有約四十名的青年，乘坐一艘大沙艇，準備在陳村碼頭處登陸，這批年約廿歲的青年，是從廣州方面抵達的，大部份操外省口音，農村中人對這些離開廣州四處流浪的紅衛兵極不歡迎，所以嚴陣以待，拒絕他們登陸，其後，這批流浪的紅衛兵只好乘原艇離去。

港大學位僧多粥少

千二百餘人有資格入學 各系學位共得七百五十

【本報訊】今年港大學預科高級試合格和完成入學資格的學生，都比往年多，而大學學位也告擴充，但是與獲得入學資格的學生人數相比，仍是相差甚遠。

今年考獲預科高級試合格學生共二千六百六十四人，比起去年的二千二百三十五人，多了四百二十九人。完成入學資格的學生有一千二百七十人，比起去年的一千一百三十一人，多了一百三十九人。

在一九六八至六九的學年中，大學第一年各系共有學位七百五十一個，計有：文學系二百二十個，社會學系一百一十個，醫科一百二十個，理科一百三十一個，工程一百二十個，建築五十個。

入學申請最後限期是七月卅一日，申請者之被接納與否，將可在八月的第三個星期內獲通知。註冊手續將於本年八月廿八至九月四日在陸佑堂內進行。

灣仔填海區的士墮海

車內乘客母子受傷

【本報訊】灣仔高士打道與分域街交界處，昨晚九時卅分，發生一宗車禍，一輛載着乘客沿高士打道向東行之的士，因閃避一輛由分域街轉出高士打道之單車時，失去控制，衝出路面，墮下該處新填海地盆一處渠道通口，幸該處水深僅三呎許，墮下後，車身一半浸在水裏，車上乘客及司機均及時逃出，由附近途人協助爬上路旁，並由司機報警。

的士乘客爲一年約卅歲婦人鄒文及其八歲兒子杜啓康，但全身已沾上污泥，後由救傷車將該兩乘客送醫院檢驗，結果，婦人在驗治後出院，其子則傷勢較重留醫，司機曾炎江則無受傷。

肇禍的士編號爲AH七五六八。據的士司機稱：大約九時廿五分，在天星碼頭載上兩名乘客，前往銅鑼灣，當他將的士駛至高士打道與分域街交界處時，突見一名年約十二歲戴眼鏡男童，騎着一輛單車，沿分域街飛駛而出，轉入高士打道，由於兩車相距過近，因此他乃將的士轉軚向左方閃避，不料在閃避時，已駛出馬路旁邊，撞及一塊突起石塊，遂失去控制，直衝上路面，墮下十餘呎深之渠口海面，而該踏單車小童亦因驚恐過度，跌倒在岸邊。

的士墮海後，車上之女乘客立即扶持其身旁之兒子，隨出車外，一名休班消防員途經該處，上前協助將他們救起，而的士司機，亦及時將車門打開逃生。

警方據報，召消防車到場協助將的士打撈，的士司機及騎單車小童則由警方帶返警署問話。至十時五十分，工程人員將的士撈起。

英陸軍副參謀總長表示 英國後年星洲撤軍 一營英軍調港增防

【本報訊】英國將於一九七〇年間，增調一營英陸軍來香港，以鞏固本港軍事上之力量。

英陸軍副參謀總長鮑登將軍，日前來港，作爲期四日的例行觀察，昨晚十一時乘汎美航空公司班機離港。鮑氏在離港前，曾在機場舉行記者招待會，發表上述談話。

鮑氏指出：英軍將於一九七一年間，撤出星架坡及馬來亞等地，屆時，該批員兵，將有一營被調派至本港駐守。在被問及增加本港駐軍之目的，是否與去年之暴動有關時，鮑氏表示：增加駐軍之決定與去年的暴動，具有關係，而其中主要的原因，是鞏固本港防衛之力量，及使英國軍隊能得獲在炎熱的地區接受訓練的機會。

他說：增加本港駐軍，並不表示英國政府有意在本港或遠東地區建立一個軍事基地。

記者問：本港目前軍費的負擔，已屬沉重，駐軍增加後，本港是否又要負擔一筆額外的軍費呢？鮑氏表示，他暫時不能對這項問題，加以評論，因爲日後英國

承認此項決定與去年暴動有關

將會與香港會商談有關軍費的問題，以求獲得滿意的解決。

牛仔騎術競技表演 梅道登今晚顯身手

【本報訊】本港騎師梅道登，今晚在西部牛仔騎術競技表演一顯身手。

是項競技表演主持人莫尼樓稱：梅氏雖然偏於賽馬，但與騎牛與騎馬則迥然不同。此次可能爲梅氏當騎師以來最艱難之一次騎術表演，在馬鞍上，無可諱言，較在牛背上騎更爲舒適。

灣仔填海區一輛的士在行駛中衝進海裡去，現場圍滿了人在觀看。

學生兩姊妹突離奇失踪

接獲留級通知信

【本報訊】九龍循道小學三年級及五年級小學生兩人，由本月十五日下午起在九龍加士居道該校外面失踪，他們爲兩姊妹。

兩人爲梁慧薇，十歲，梁慧芝，十三歲，均操本地話。

梁慧薇身高約四呎八吋，梁慧芝身高約五呎三吋，兩人均中等身材，皮膚皙白，臉長。該兩女童失踪前穿細藍邊之白衫，配藍布腰帶及循道學校校章。

任何人如獲悉該兩女童之下落者，請通知旺角警署（電話K八〇五四一）或任何警署。

據該兩名失踪姊妹的母親昨夜對記者透露，謂兩姊妹今次失踪，相信是與教師當日分別給予她們的兩封信有關，該兩封信內容是徵求她們家長的同意讓她們留班的。

據說兩姊妹同在循道小學攻讀，姊讀小學五年級，妹讀三年。自一九六六年入循道讀書以來，每日上學均由母親接送。本週一，母親依時前往，在校門外久候不見兩人，入校找尋，詢諸老師，據悉當日放學前，老師曾分別每人給予一個，着其返家給母親，信內容乃建議她們留班。

母親心急之餘，乃返家偕父乘的士在各處遍尋不獲，至夜後始往報警。

警方立即通電各區展開調查，據報謂有人曾見一對小女孩類似兩姊妹，沿彌敦道北行，但爲何找不着，據其母謂她們身無分文，連日來她倆何處食宿，頗令人擔心，爲免她們落入歹人手，警方現正加緊追尋。

據其母稱：兩女學業雖欠佳，但行爲甚好。其母並託記者籲請仁人君子如尋獲梁氏姊妹，請通知旺角塘尾道一九〇號十三樓B座梁英美，或照上述電話報警。

天氣與潮水

吹和緩西南風，天氣晴朗及炎熱，預料最高氣溫約爲攝氏三十三度。

昨日最高氣溫爲攝氏三二・三度，最低爲攝氏二九・五度。

今晨零時氣溫爲攝氏廿九度。濕度爲百分之八十。

高潮：上午五時零四分　下午三時卅七分

低潮：上午十時五十五分　下午九時四十八分

民航署發言人否認 本港高空發現神秘物體

【本報訊】據美聯社消息：啓德機場一位航空交通管理官透露：在過去數週內，香港啓德機場的雷達網中，經常發現一種——相信是中共的超音速飛機的高空飛行神秘物體。

該管理官表示：此種神秘飛行物體，在雷達中出現幾秒鐘之後，即行消失，其飛行高度約爲五萬呎。

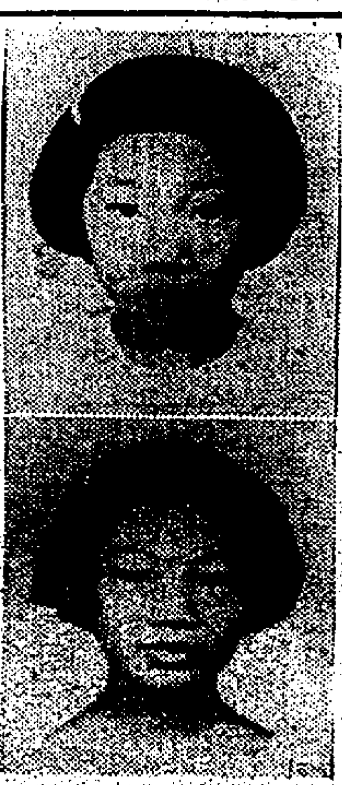
據悉：普通商業飛機，在該區的飛行高度，通常平均只是二萬呎。當局在事前並未接獲通知謂將有飛機飛臨該區上空，而且在事發時，曾企圖與該飛機通話而得不到答覆。

本報曾經通過政府新聞處，向民航署詢問有關神秘飛行物體的消息，但民航署却表示毫不知情。

據民航署發言人答覆指出：本港上空發生神秘飛行物體的消息，全無實據。

機場雷達過去曾經偶然發現不明國籍的飛機，但並無特別可疑之處。而且，當局在過去一直未接到有關飛行物體由北面飛臨本港上空之報告，事實上，最近啓德機場航空交通管理員或天文台的科學員，並無報告謂看到任何神秘飛行物體。

民航署又表示：在過去偶然發現不明來歷之飛機在雷達出現時，機場當局並無企圖與其通話。



失踪之兩姊妹：（上）梁慧薇，（下）梁慧芝。

大暑將臨 天氣應時酷熱

【本報訊】農曆「大暑」，廿三日，便告降臨，時序跨上盛夏，日來天色，已漸應時，驕陽炎威，紅似火，熱浪洶湧迫人，氣溫連鎖式直闖攝氏卅三度大關，造創入夏以來高紀錄。天文台昨午展望：在未來廿四小時內，天色繼續晴朗，氣候亢燥炎熱。

港海昨日吹微和西南風，黎明後雲霧盡消，氣溫沸騰，閩達攝氏卅二度外，濕度低至百分之六四，遠處室外最低平均爲攝氏二七・五度，仍無雨量記錄。

殷商譚立朝夫人鄭麗蓉女士出殯

【本報訊】香港威儀百貨公司、三千無衣公司、三藩市環球服裝公司東主，歷任香港普益商會、香港昭倫公所、譚氏宗親會等團體首長，殷商譚立朝之夫人鄭麗蓉女士，於七月十五日下午六時，壽終港中分科醫院，積閏享壽六十有八歲，於昨日下午一時治喪，二時在香港殯儀館大殮，隨即出殯，權厝東華義莊。到致祭執紼者，有各社團各界人士，名流殷商及親友等甚衆，素車白馬，備極哀榮。舉行公祭儀式者有：普益商會及港九華洋百貨業聯合總商會聯合公祭，香港昭倫公所及譚氏宗親會同人聯合公祭，香港宗親會聯合總會同人代表公祭，並由會長譚維漢博士讀述譚母鄭太夫人行狀。

乘坐港督遊艇遊覽港海

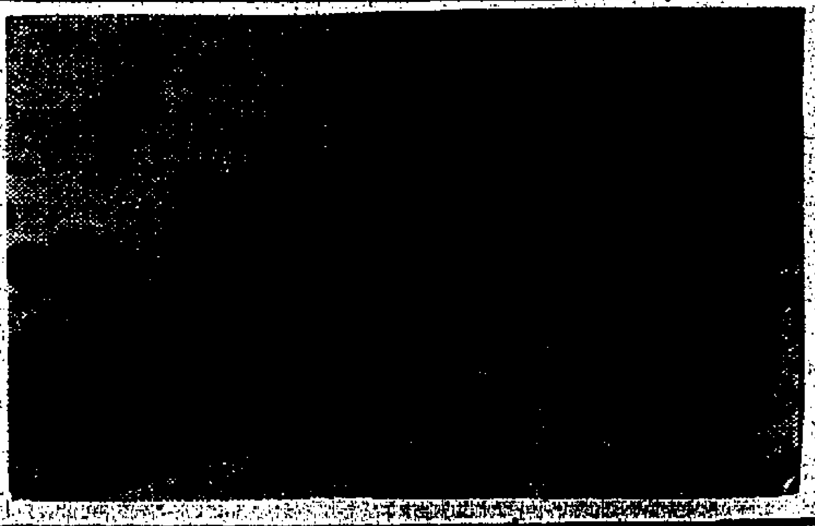
首批學生昨出發 港督到碼頭送行

【本報訊】二十三名伊利沙伯中學學生及他們的兩位教師，昨日乘坐港督座艦遊艇「慕蓮夫人」號作一整天之港海遊覽。此係由港督響應教育司署之呼籲協助舉辦學生夏令活動而安排以港督座艦遊艇供給本港一千多名學生分批作夏令康樂活動之第一批。

港督戴麟趾爵士對於此項正常之康樂活動極感興趣，於昨日上午九時，第一批學生出發時，親臨新卜公碼頭送行，並登上遊艇與各生交談及殷殷致祝他們旅途愉快，盡情遊玩。

此項夏令康樂計劃，是以港督之私用遊艇將一千多名學生分成四十批作港海遊覽，航程包括青洲、青衣島、醉酒灣，然後沿九龍海岸至鯉魚門，橫渡鯉魚門至筲箕灣，返回新卜公碼頭。

由下週起，「慕蓮夫人」號遊艇將在本月尾及八月份整月，每逢一、三、五上午及下午，均搭載學生分批出港遊覽港海。



學生遊河港督送行　伊利沙伯中學學生，昨乘坐港督座艦遊艇「慕蓮夫人」號出發遊覽港海，港督親臨新卜公碼頭送行。

寄加空郵平郵 郵局宣佈暫停收件

【本報訊】本港郵政局接獲加拿大郵政當局之通知，着暫時停止一切寄往加拿大之空郵及平郵郵件，因加拿大郵務工人計劃採取之罷工行動，定於今日開始。

郵政局一位發言人謂：各界人士宜等待再行獲得通知後，始可投寄信件及包裹前往加拿大。

被控在元朗毆警官之兩男女 拒絕保釋押候

粉嶺法庭戒備森嚴

【本報訊】本月十六日在新界元朗警署外被指毆傷中西警官五人，被拘之十五名男女，其中男女兩人，昨晨分別解控於粉嶺裁判署。兩被告人俱否認控罪，主審法官鄧尼爾諭將案押候於本月廿六日審訊，准被告繳保及由人事具保外出候訊，但兩案被告一男一女竟異口同聲大呼并無犯罪，無須担保。鄧尼爾法官將之還押候審。

第一宗被告男子陳高志，廿二歲，住元朗馬田村二號石屋，報稱學生，被控罪名：七月十六日在元朗警署外救唆一名女子李鳳珍毆打卑利警察及三劃沙展八七七號曾永生。

第二宗被告女子李鳳珍，十二歲，農家女，住八鄉牛徑村。被控三項罪名：㈠七月十六日在元朗警署外毆打卑利警察；㈡同時同地毆打女警察Y・N・朱。㈢同時同地毆打三劃沙展八七七號曾永生。

昨晨九時，警方在本案提訊之前，特派有兩車巴基斯坦籍警察到粉嶺裁判署執行特別警戒，分駐法庭內外。所有進入法庭之市民，均須經過檢查。因此，除非在兩案提訊時，傍聽席上人數寥寥可數，直至兩案保已過堂後約十一時十分，始見男子三人，婦女二人及學生裝束三人共八人進入法庭，坐于傍聽席上，後來又到法庭樓下逗留，直至十一時四十分方離去。當離去時，大呼口號，正在撤退中之防暴隊會因此暫時移止撤退。

香港電話有限公司

一九六八年度電話簿即將派發請各用戶注意

新英文版及中文版電話簿，將於下列各地點發出。用戶在換領新電話簿時，請將一九六七年度電話簿封面交出，不必將全個電話簿帶同前往交換。新電話簿內容充實，資料豐富，爲各用戶利益起見，希早日按時到下列各辦事處領換。請注意：新電話簿於一九六八年八月四日生效，雖然用戶必須將一九六七年度電話簿之封面交出，但在八月四日之前，仍須將該電話簿保留。

港島方面　（星期六在內）

英皇道電話機樓	北角英皇道五一一號	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
筲箕灣電話機樓	新成街十七號	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
英美煙草有限公司	高士打道二五六號(由謝斐道入)	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
天星碼頭東翼	中區	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
皇后道電話機樓	西區高陞街	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
香港仔電話機樓	香島道	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
淺水灣電話機樓	海灘道淺水灣地段四二九	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午五時
赤柱電話機樓	赤柱村道淺水灣地段四三〇	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午五時
石澳電話機樓	石澳道石澳地段八四	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午五時

九龍及新界

香港養氣公司廣場	紅磡庇利街	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
觀塘電話機樓	觀塘道觀塘地段二五六	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
黃大仙電話機樓	蒲崗村道新九龍地段五〇九四	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
深水埗電話機樓	長沙灣道三三〇號	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
塘尾道官校	旺角塘尾道(近鴉蘭街)	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
窩打老道電話機樓	彌敦道與窩打老道交界處	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
天星碼頭東翼	尖沙咀	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
坪洲電話機樓	坪洲地段四一三	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
長洲電話機樓	長洲地段一〇	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午五時
銀鑛灣電話機樓	大嶼山梅窩四區，地段六四五	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
大澳電話機樓	大嶼山三〇二區，地段三九〇	三天：七月二十三，二十五及廿七日	上午十一時卅分至下午四時
荃灣電話機樓	荃灣青山道荃灣臨時地段八二	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
元朗電話機樓	元朗體育路	七月二十二日至七月二十七日	上午九時至下午六時三十分
香港上海滙豐銀行新墟分行	新墟大街	七月二十二日至七月二十七日	銀行辦公時間
香港上海滙豐銀行上水分行	上水新豐街八十一號	七月二十二日至七月二十七日	銀行辦公時間
香港上海滙豐銀行大埔分行	大埔大埔道二十三號	七月二十二日至七月二十七日	銀行辦公時間
香港上海滙豐銀行沙田分行	沙田大街四十三號	七月二十二日至七月二十七日	銀行辦公時間
西貢停車場	西貢(在一停放車輛上)	兩天：七月二十二日至七月二十三日	上午九時至下午五時
小清水灣停車場	小清水灣(在一停放車輛上)	兩天：七月二十四日至七月二十五日	上午九時至下午五時
清水灣電話機樓	清水灣道與西貢路交界(在一停放車輛上)	兩天：七月二十六日至七月二十七日	上午九時至下午五時

市政署助理署長來函本報指出
港府無意藉新屠房牟利
每年支出實為千多萬元
肉商所指兩元屠宰費並不確實

【本報訊】市政局及市政事務署助理署長賈士陶昨日致函本報，指出肉商向本報提供的新屠房支出數字不正確，實爲每年一千四百七十五萬元，而非五百萬元，所以政府並不如肉商所指，將會以新屠房圖厚利。

賈氏強調新屠房之設，目的是給市民提供更好的服務而已。按：本報昨日刊載一項肉商方面所透露的消息，指市政局將可在港九兩所新屠房獲利每年八百多萬元。因此，賈氏即致函本報，指出肉商所指的數字是不確的。原文如下：

㈠編輯者：關於市政局不久可在港九啓用之兩所新屠場，貴報於本月十六日刊登新聞一則，細讀之下，覺得有若干肉商似乎抱有一個錯誤觀念，以爲政府冀在從屠場方面賺取厚利，結果可能使肉價受牽連而上升。本人因此要求提出以下事實作爲答覆。

㈡首先須知道肉商目前在舊屠房每宰豬所付出之費用爲兩元。此數係包括政府屠場之使用費及肉類運輸費，但屠宰費則不包括在內。換言之，肉商須另付屠宰費給私傭之屠工。如果以政府所收之費用，加於肉商付給私傭屠工之費用上，則目下屠豬之收費，應介於每隻四圓至五圓之間，而非兩圓。

㈢在另一方面言，政府在新屠場內將供應全部之服務：包括屠宰工作在內。是項工作將來由政府員工担任。肉商將來對所屠宰之每頭豬隻實付之費用爲六圓。需知目前屠宰每隻豬之總費用已達四圓至五圓。

㈣吾人如果將新舊屠房加以比較，當知道新屠場將達到更高之衞生水準，且給予屠房人員更好之工作環境。因此肉類質素，縱使不能較前爲佳，最少亦較現時毫無遜色。

㈤至於謂政府準備從新屠場賺取鉅利之說，恐怕肉行總商會所提供之數字甚不準確。政府建設及辦理新屠場之實在費用約爲每年一千四百七十五萬圓。所收得之費用於應付全年之開支外，所餘極爲有限，政府收入之多寡，當然全視乎所屠牲口之隻數而定。假使各新屠場業已於一九六七——六八年度內啓用，（當時在市區所屠豬隻只係一百七十二萬零一百六十四隻），則所餘細之經費，將約達一百萬圓。

㈥本人尚盼能鄭重聲明各新屠場之設立，其目的乃在以更好之服務供給大衆，並無企圖使其成爲牟利性質之商業。

……五號十二樓市區會所，或九龍窩打老道會所及荔枝角游泳場樂場館購券。

玉女添丁 昨天爆棚

【本報訊】好好影業公司的喜劇片「玉女添丁」趁着陳寶珠赴星馬登台而推出，昨天該片上映，一早滿座，而且口碑極佳。該片由陳寶珠、呂奇、方心、馮淬帆、高魯泉、俞明等聯合演出。

兩局非官議員 高登與胡百全 下週接見市民

【本報訊】行政、立法兩局非官守議員，每星期俱有兩議員輪值辦事。現由本月廿一日至廿七日之下星期內，輪值議員爲高登與胡百全。本港市民如有事欲與之商討者，須由太子行一五一五室兩局非官守議員聯合辦事處（電話二二七二四四），預先約訂時間，以便接見。

日航副總裁等 訪港後昨返日

【本報訊】日本航空公司副總裁高木養根及東南亞區總經理山田登，日前由東京來港，視察該公司在港業務，並訪問本港各航空機構，商談有關促進業務之事宜。

他們在留港四天後，已於昨日下午四時半，乘日航班機由港飛返東京。昨日送行者，有該公司港區經理龍田文泰及屬下職員等。

飛擊喋血命案法醫指出
死者一刀致命
刀從背後插入
首三被告拒檢驗四五被告均有傷痕

【本報訊】深水埗北河街飛擊喋血命案，昨由法醫李福基供述剖驗死者屍首結果，死因由於背部被人插一刀，穿過肋骨，直透肺部，引致流血過多及受震，因而斃命。

因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告青年九名：㈠姓譚男童，渾名喇流D，十六歲；㈡蘇忠良，又名黃泡其，十八歲，無職業；㈢黃德開，又名亞細，十七歲，無職業；㈣鴻洲，又名神經佬，十八歲，塑膠工人；㈤陳汝松，又名陳汝推，十七歲，塑膠工人；㈥陳榮亮，又名巴黎飛，十八歲；㈦羅少偉，又名羅當仔，十八歲；㈧竹玉華，又名波比，十七歲；㈨楊得勝，又名勝仔，十九歲；以上四人俱無職業。均罪已陡昨報。

新界婦孺會歡宴新界官紳，主席省德致詞。

法醫李福基供說：本年三月七日上午九時半，他在九龍公衆殮房剖驗死者黃啓文屍首，死者身高五尺二寸，體魄健壯，血液屬O型，其左上背有一個深傷口，是遭受利器如尖刀所刺；另有三橫間瘀傷痕，右前臂有一被刀斬傷痕，傷口深達骨骼，此外右眼等部滿佈瘀傷痕，手臂、手背、左肩及頭部後枕有一小裂痕，這則非撥開頭髮不易發現。死因由於左側背部被刀插入，穿過第四條肋骨，直達肺部，引致流血過多及受震，因而斃命。

證人又說：翌日上午九時半，他在深水埗警署檢驗第一至第五被告，第一、二、三被告俱拒絕受檢；第四被告鴻洲，身高五尺二寸，除左臂有些微傷痕外，其他身體各部，均沒有受傷；第五被告陳汝松則身高五尺，手臂亦有一被刀刺傷口，乃將之送院救治。

中青會舉辦 週末遊河會

【本報訊】據香港中華基督教青年會宣稱：夏日漫長，火傘高張，適逢周末，綠波蕩漾，海灘消暑正是良好去處。該會僱用油蔴地公司輪船，爲君安排消夏遊河會。本月二十日下午二時十分在中環港外綫碼頭開行，每位收費三元，東航往大浪水灣游泳；沿途飽覽風景，黃昏七時許返抵中環。參加者可向德付道中二十伴。

茶菓嶺賭檔命案 第三被告劉明輝 判入兒童教導所

【本報訊】茶菓嶺賭檔命案，第三被告十七歲青年劉明輝，押候昨日宣判結果，法官判處其入兒童教導所，期間由九個月至三年。

高院副按察司貝理士在判處被告時指出：在閱讀感化官及監獄處長報告後，同時鑒於被告年輕，才從輕判處如上。

是案被告原共三人：㈠蕭浩生，廿三歲，無職業，住址：㈡李煥生，廿四歲，花園街一號；㈢劉明輝，十七歲，沙田食物店夥伴。

同被控於本年四月廿一日在九龍茶菓嶺謀殺男子李水。首被告由沈澄大律師、第二及第三被告由胡鴻烈大律師代辯，第一及第三被告承認誤殺罪。主控檢察官辛達不反對，同時對次被告亦不予證供支持，結果法官判首被告入獄五年，次被告無罪釋放，第三被告則押候感化官調查其身世背景，至昨始宣判。

新界婦孺福利會 招待機關首長 宴賀鄉紳獲勳

【本報訊】新界婦孺福利會前晚在九龍美麗華酒店萬壽宮，設筵宴招待新界機關首長及獲勳銜的鄉紳人物。

項目有：㈠歡宴副民政署長鍾逸傑、元朗理民官薛文、新界總警司助理警務處長盧奇、漁農處長李德興。㈡元朗聯絡官盧志忠榮調民政署，潘廣盛接任盧氏原職。㈢陳日新、彭富華、林樹榮獲英聯邦榮譽英女皇M．B．E．勳銜，趙不弱獲英聯邦勳章，鄧乃文、黃源琛、梁創業獲英女皇勳章等。

席間該會主席梁省德報告該會會務，說明在新界辦理婦孺福利事務，深獲有關官紳及各方人士協助，表示謝意，今後尚希爲予指導，使會務蒸蒸日上。會長府曾麗顏用英語譯述，參與盛會的官紳甚衆。

又該會附設兒童樂園幼稚園亦於當日下午二時半在荃灣沙咀道寶石大廈該會禮堂舉行畢業禮，由鄉議局主席陳日新夫人主持頒發畢業證書，府曾麗顏及林樹榮夫人頒發獎品。

偉達公共關係公司 慶祝廿一週年紀念

【本報訊】偉達公共關係公司，昨日慶祝廿一週年紀念，在香港會設酒會招待各界有關人仕，酒會由該公司董事長偉達及港區經理衛柏霖親自款接嘉賓。

參加酒會者有：澳洲商務專員何伯頓，旅遊協會執行幹事史敦禮，本報總編輯潘仁昌、副經理梁慶傑、天天日報社長韋基舜、星島晚報編輯潘朝彥及各界人仕百餘人。

附圖右起：本報副經理梁慶傑、偉達、衛柏霖，本報總編輯潘仁昌在酒會中歡談時攝。

林仁超主講 孔聖堂講座

【本報訊】加路連山道孔聖堂週日學術講座，本月廿一日下午二時在大會堂九樓演講室舉行，由林仁超主持，講題爲：「公文寫作研究」。屆時歡迎各界人士。

獎券基金撥款戒毒會
設婦女戒毒中心
青年協會小童羣益會亦受惠

【本報訊】香港戒毒會不久將在灣仔開設一婦女戒毒中心。該會已獲得獎券基金撥款八十七萬三千九百九十八元辦理該中心。

該戒毒會係由羅理基爵士領導，兩月前經由社會福利署申請撥款，俾辦該項新計劃，最近獲得財政委員會批准撥款。該筆款項中有二十一萬四千零六十四元爲資本支銷，購買並裝置軒尼詩道二九〇至二九六號德旌大廈之五個單位，該會之辦事處現亦設在該址。

其餘六十五萬九千九百三十四元則擬充該項創辦之四年經費。

獎券基金又撥出一筆款項一萬四千元與香港青年協會及另一筆款項一萬三千五百元與小童羣益會。

香港青年協會將利用該款項在咸田福利大廈開設一青年中心，撥與小童羣益會之一萬三千五百元中，有一千五百元將用以購買電風扇八把在該會之西環邨圖書館所佔之兩層樓內裝設，到該圖書館閱書之青年甚多，而尤以夏季爲甚。

交通意外 六月份大減

【本報訊】本年六月份交通意外數目及傷亡人數，比五月份大爲減少。

警務處交通部昨日發表之統計數字顯示：去月發生交通意外八百一十宗，死傷九百七十六人，其中喪生者廿一人，重傷者三百廿九人，及輕傷者六百廿六人。

五月份發生道路意外八百九十七宗，結果：死亡者卅五人，重傷者三百九十二人，及輕傷者六百九十二人。

將軍澳村代表（右起第三人），在新完成的橋上，向學生代表顏家寶，致送錦旗。

香港大學學生 將軍澳築橋完成 村代表贈錦旗致謝

【本報訊】新界坑口區將軍澳及魷魚灣之行人橋，昨日下午正式啓用。該村村民舉行一項簡單儀式，向協助興建該兩村之主要行人橋之六十名香港大學社會服務組學生道謝。

在啓用儀式中，將軍澳村代表陳水，向該批學生代表顏家寶，頒贈一面錦旗，上面綉有「熱心可嘉」等字樣，以示謝意。

據悉：該行人橋，是由新界南約理民府潘邦柱工程師所設計，並由港大社會服務組的六十名學生及將軍澳村附近的村民合力建築，費時一週始能完成。

羅紹基醫生偕新夫人 赴台作兩週蜜月旅行

【本報訊】本港行政局首席非官守議員羅理基爵士之公子羅紹基醫生，日前與施露華小姐舉行婚禮，並於昨日中午十二時乘國泰航空公司班機由港飛往台北作蜜月旅行。

據悉：羅紹基夫婦將在台灣旅行兩週，送行者有雙方家屬及親友等多人。

聖公會又一新校 九龍基榮小學 今年九月開課

【本報訊】基督教聖公會爲發展本港教育，年來興建中小學校，遍設港九各地，下學年度又有一間新校落成，今年九月開課。該校舍位於九龍秀茂坪道之基榮小學，新建校舍宏敞，設備完善，師資經驗豐富，分上、下午兩部共四十八班，可容學生二千餘人，爲政府津貼小學，將於本月底至八月間招收小學一至四年級新生，附近居民如欲送子弟入聖公會屬校就讀者，請注意報名日期。

元朗兩中學 聯合結業禮

【本報訊】新界鄉議局元朗區中學及元朗公立中學，前天在元中一齊舉行結業禮，由鄉議局籌建中學委員會主席鄧若瑤太平紳士主持頒獎。

典禮首由元中校董會主席趙聿修太平紳士致詞，繼由行將退休的劉鑑民校長致詞，劉氏現仍兼兩校校長職位，他表示：鄉議局自去年興建校舍以來，雖因內部校舍仍未竣工，但學生已先借用元朗官立小學上課，因與元中接近，一切授課與課外活動，幾乎兩中學學生一齊吸收學識，且建立良好的友誼，下學期開始，鄉議局中學已可在新建的新型校舍上課了。

鄉議局主席陳日新致詞，勗勉有加，旋即由鄧若瑤主持各級學生成績優良者的頒獎禮，會後茶點，觀禮官紳甚衆。

深水埗部份樓宇 明晨將臨時停水

【本報訊】九龍深水埗區部份樓宇，將於明晨一時起，暫停供水五小時，以便利水務局工作人員，在該區附近作一水管防漏試驗。受制水影響的，包括：通州街、及桂林街範圍，在荔枝角道、九江街、一內之樓宇。

慶恩幼稚園畢業禮

【本報訊】慶恩幼稚園昨下午五時在灣仔莊士敦道循道衛理聯合教會禮堂舉行第一屆畢業典禮，請香港浸信會黃日强牧師致訓，校董楊滌之夫人頒發證書及獎品，參加典禮之嘉賓家長及全校員生凡百餘人。

會後并由該校高、初級及幼兒班同學擔任各項遊藝節目表演精采，深獲來賓嘉許。

圖爲楊滌之夫人（左）頒發證書與畢業同學，中爲校長孔楊邦寧。

堅道英文書院招生
班級：英小一至英小六（PRIMARY 1—6），中一至中五會考班，中五商科班大學預科班：G．C．E班
考期：七月二十六日（星期五）上午九時
校址：香港堅道二二九一一三三號 電話：二二二五九〇、二二五二八二
校監林樹錚 校長陸永熾

東南無綫電專招生（男女）
科別：（一）高級無綫電及電視工程科一年級新生兩年制（二）無綫電報務科（一年制）（三）無綫電及電視技術科（夜班）（四）無綫電機裝配訓練班
試期：八月四日 電話：八八七一二六（四綫）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈全座
監督兼校長鄺文熾

靜宜女子中學招生
概況：本校環境高雅寧靜，園林校舍，全部標準課室，設有完備之理化實驗室，圖書室，音樂室，以德智體群爲施教方針，爲啓品力學之理想學府。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）中文中學中一至中五。（保送會考）小學一年級至六年級。
報名：即日起。（上午九時至下午五時）
校址：太子道二七零至二七七A號全座
電話：八四五一九二（近聖德肋撒天主堂）

九龍 八達 知用 英文書院 中學招生
全座自置新型校舍
電話：670800 670979
校址：柯士甸道140號
八達：中學：F.1—F.5會考班。附設F.5商科班。小學：P.1—P.6暨幼稚園高、初班及幼班。試期：七月二十日上午十時
知用：班級：中三、中二、中一、升中班。試期：七月廿八日上午十時
董事長兼校長：蘇熊瑞 校監：葉迅中 校長：蘇熊瑞

聖璐琦英文書院 擴校招生
級別：（一）小學部P.5—6中學部F.1—F4各班新生（二）香港、中文大學預科班新生現可申請入學（FORM 5及UPPER 6）不招新生
報名：即日開始在山邊台校舍辦理
考試：七月二十日（星期六）上午九時
校址：一、灣仔山邊台（由大道東九十九號傍進安街直上） 電話：七二五零六八 七三三五五三。二、灣仔活道（康理臣山道）
監督兼校長 李福柱

聖璐琦預科夜校招生
班級：港大、倫大、中大預科班，每科收十二元，全科收三十九元。開課日期：九月二日。
附註：本夜校專爲半工讀學生而設，故學費特低。現祇辦O．L．明年續辦A．L．。
報名：即日開始在山邊台校舍辦理。校址：灣仔活道。

香港中文大學 徵聘保健醫療中心駐校主任及醫生
一、資歷：申請人須爲香港醫務委員會註冊醫生，熟識本港醫務衞生情形，能操中、英語，並以付有學生保健工作經驗者爲佳。
二、待遇：（月薪港幣計）保健主任：三千九百四十六元起，年增一百五十三元，至四千七百一十三元止；又由四千八百六十六元起，年增一百六十六元，至五千三百二十六元止。醫生（女性）：二千一百二十六元起，分十三次遞增，至四千一百三十三元止。
三、實支薪額視資歷而定，並有年假，長假及公積金（大學負責百分之十二點五，職員百分之五）。其他服務條例：退休年齡規定爲六十歲。
四、應徵手續：應徵者須於本年八月七日前，具應徵函六份，詳述資歷及三人之姓名及住址，封面書明「應徵函」，逕寄九龍彌敦道六七號香港中文大學校務主任收。
校務主任胡熙德
一九六八年七月十七日

新界柏雨英文中學招生
（全日上課招收寄宿生，專設舍監嚴格管理，並有住校護士照顧宿生健康）
級別：中文部：中一至中六 英文部：F．1—F．4（明年續辦會考班） 小學部：小一至小六年級暨幼稚園生
考期：七月廿一日（星期日）上午九時
報名地點：㈠本校㈡九龍旺角上海街金寶酒家㈢九龍城啓德道卅一號地下㈣荃灣沙咀道寶石大廈兒童樂園。
校址：新界廿三咪洪水橋（十六號巴士直達）電話：〇—五三三四 校園寬廣佔地四十餘萬尺，花木扶疏，環境幽美。
校長梁省德

創興書院招男女新生（上下午）
班級：英文部 上午班F．1—F．5 下午班P．1—P．5 中文部 上下午班小一至小六 幼稚園初高級
報名：即日開始 簡章備索
考試：一九六八年七月廿一日上午九時
地址：香港德輔道西四〇四號 電話：四三〇三六八
（英文部高年級設有成績優良家境清寒學額接受申請）
監督廖烈文

羅馬堂天主教英文書院 徵聘教師
校址：香港灣仔大道東二〇三號 電話：七三〇〇六二 七二九八八〇
本校爲完整英文中學由英文幼稚園至大學預科班需要香港大學香港中文大學及海內外著名大學師範學院畢業生任教待遇與政府官立中學及津貼學校相同如有意從事教育者請將資歷表相片直寄本校秘書室約期洽商
本校七月二十日分發入學申請表

積招上．下午各級新生
英文部：K.G P.1—P.5 F.1—F.5 中文部：幼稚園小一至小六。中一至中三
試期：七月廿八日（星期日）上午十時
校長周覺識

惡癬疾救星 普士蔓

耳聾機 胃下垂帶
中環威靈頓街六十二號 $720 $450 $280 $160

根治 一切鼻病 鍾永 鼻淵丸
中國誰謂無聖人！本地靈藥何嘗不辣！！！鍾示出品皆良藥！！！ 十元
中醫 陳鍾示

不用開刀 腸氣專一 北京中醫師 金寶

培理英文書院擴校招生
校址：正校：大角咀槐樹街一號 分校：大角咀洋松街二十號
班級：中學部：F.1中一至F.5中五會考班 小學部：幼稚園至小六 英專夜校：P.4字母班至F.5。
報名：即日開始
考試：七月二十日上午十時
監督：曾憲樞

Edinburgh College 愛丁堡書院
英文中學：F.1——F.5（會考班）
英文小學：P.1——P.6
報名：每日上午九時至下午六時（例假照常）
試期：七月二十日（星期六）下午三時
校址：九龍深水埗基隆街184——180號（近南昌街）
電話：807886 · 801146
本校自建校舍外貌

居禮英文書院招生
班級：F.1—F.5（會考班） P.1—P.6 幼稚園—高低班
新學期開設女子中學部
校址：九龍深水埗福華街85—89號 電話：817248
董事長：周覺識 校監兼校長：譚寶霖

市民協助逮捕罪犯 六個月內三百餘名

【本報訊】警務處刑事偵緝處長敦禮利昨日宣佈：本年首六個月被控之刑事犯中，每十六人即有一人爲本港居民協助逮捕者。

本年一月至六月間，被控人士達五千七百五十九人，其中由居民所協助逮捕者有三百六十一人，佔總數百分之六點三。

敦氏發表意見稱：居民協助逮捕刑事罪犯，警方感覺十分興奮。他說：本港居民向有急公好義之傳統精神，吾人亟欲予以發揚。惟祇靠警方之能力，不能在打擊犯罪之鬥爭中穩操勝券，故有賴於居民隨時隨地之協助。

敦氏更呼籲市民注意防範犯罪行爲，如遇引起懷疑之任何事物時，隨時通知警方。

警務處長伊達善將於下月八日在大會堂頒發獎狀與三十六名市民，對彼等協助警察維持治安所給與之寶貴助力，表示謝意。有關頒發獎狀之儀式及詳情，日後將予公佈。

聖若望英文書院擴展的九龍城太子道新校舍外貌。

聖若望英文書院 九龍城設新校舍 在恒生銀行大廈樓上全座

【本報訊】天主教聖若望英文書院，現獲得恒生銀行支持，暑假中舉辦女校校舍一座，該校舍即爲九龍城太子道新建恒生銀行大廈（由二樓至頂樓）。

道間天主教學校，幾年來有蓬勃的發展，尤其在今年，是該校大事擴展的一年，除擁有自置九龍塘秀竹園道校舍，及尖沙咀九廣鐵路地段的標準校舍外，連現在恒生銀行租讓的一座校舍，共有三間校舍。

發展中九廣鐵路地段校舍尚在籌劃擴建禮堂及課室，使成爲設備完善的理想男校。原爲中學部女校暨男女混合制小學、幼稚園的秀竹園道校舍，將發展爲優良的小學及幼稚園，現在恒生銀行所租讓的校舍，則成爲完善的英文中學部女校。

據稱：道間天主教學校目下正在發展中，本年秋季，由於該校是男女分校及全日制教學，投考人數衆多，另方面該校擴建部份，圖則的批准意外受阻，因此對於第三所新校舍的設置是非常需要的。恒生銀行方面對於該校此一需要表示支持，慨允將該銀行在九龍城太子道新近落成的大廈租讓。該大廈共有七層，除地下爲銀行自用外，由二樓至頂樓均爲聖若望英文書院校舍，有電梯設備。每層樓除可闢四個標準課室外，尚有甚多空間，作爲學生活動場所。該校現已着手裝修，預定共闢標準課室廿二間，其中包括實驗室、圖書室等，此外，並將頂樓及露天花園，闢作學生康樂中心，由學生自行管理。在中心中，將設食堂。

學校簡報

遠東中小學 旺角窩打老道遠東中英文中小學暨幼稚園，開始招考各級新生，持有升中考試証書可改應免試升中一或F1班且獲免費暑期補習優待。日來往荔枝角道海澄街三一號福仁大廈第三校及東大街一三四號幼稚園部報名入學者頗衆。又該校第九屆畢業禮，定八月一日在大會堂舉行。

鎮西協成 鎮西中英文中學及協成英文中學聯合畢業典禮，定今日下午七時卅分在大會堂音樂廳舉行，由東華三院主席葉榮昌主持授憑，港九私立中英文學校協進會會長黃達鑑頒獎，並有精彩游藝節目表演，均由該校同學担任。該校校長易娃賢，經東蹟文救人。

中文大學教育學院 本屆畢業生十七人

【本報訊】香港中文大學教育學院，創設迄今，瞬及三載，過去兩屆畢業生，除一部份前赴美、加、日本等國大學研究院繼續深造外，其餘分別任教於官立、補助、津貼、及受助私立中學出路殊佳。茲悉：該院第三屆學生共十七名，修業亦已期滿（該批學生，乃去年就一百三十餘名持有該大學或其他認可大學學位之考生中，經過嚴格選錄，獲准入學者）。所有各科筆試及教學實習成績，經延聘英國哥倫比亞大學及香港大學教授擔任校外考試委員，分別評核完竣，全部及格。日間將由該院提交大學教務會議通過，准予發給教育文憑。茲錄該學院第三屆全部名單及主修科目於後（依姓氏筆劃多少爲序）：

丁悅玫（生物）、文炳輝（物理）、呂文輝（生物）、吳汝華（中文）、余賜樂（中文）、林華業（中文）、胡耀輝（中文）、胡建偉（中文）、連麗玲（中文）、陳雲侶（中文）、張振科（地理）、張玉梅（中文）、梁榮鋼（中文）、柴秀蓮（歷史）、劉志偉（公民）、謝韻玲（地理）、蘇若韶（中文）。

嶺南中小學 舉行畢業禮

【本報訊】香港嶺南中學本年度中小學畢業典禮，於昨日下午八時在香港大會堂舉行，由助理教育司何雅明致訓詞，何雅明夫人頒發畢業証書及獎品。到會者有教育司教育官楊廣照、陳永昌，該校校董會主席黃炳禮、嶺南書院校董會主席林植宣、嶺南書院監督霍基球、院長路考活博士、嶺南同學會主席唐天樂、副主席余文偉、嶺南會所主席徐鐵波、該校校董黃浩川、楊永庥、陳德泰、郭琳褒、郭琳珊、余郁民、乃信、曹躍、阮兆剛、郭文漢、唐天樂、容啓東、李炳超、何子焯、伍舜德、梁孔憲紹、嶺南小學校長李瑞明暨嘉賓、學生、家長等千餘人。

典禮開始前，由該校主禮校董主禮嘉賓組成散行列，魚貫進入會場，就座後，儀式即告開始。首由該校校董會主席黃炳禮致開會詞，麥賀江校長報告校務，隨由助理教育司何雅明致訓詞，何雅明夫人頒發畢業証書及獎品，末由畢業生代表黃文輝，左永康分別以中英文致謝詞，李啓榮牧師祝福後散會。

聖玫瑰學院

士，社會名流等蒞臨觀禮。又該校本屆高小畢業生三班共九十六名，幼稚園十班共三百二十四名，各畢業班同學定明日下午九時在京華酒家舉行謝師宴。

本港聖玫瑰商科打字學院，爲英國必文學院香港考試中心。茲定本月廿一日下午三時在香港大會堂劇院舉行第五十六屆畢業典禮，屆時將由林思顯太平紳士頒發証書，並由胡鴻烈議員夫人鍾期榮博士頒發優異獎，本屆畢業生共有三百餘人。

大會由寶觀小姐唐寶擔任司儀及幸運抽獎，並由該校英文部校長R·V·柏德士請他演奏助興。是日晚上並在香港大會堂高級酒樓舉行聯歡聚餐晚會。

望覺堂學校

中華基督教會望覺堂學校，昨日舉行小學第五屆畢業典禮，是日由校監何天佑牧師主禮，何思寧執事講道，司徒鎮執事頒獎，校主任陳爾報告校務。典禮採宗教儀式舉行。

九龍塘學校

九龍塘學校小學第廿六屆暨幼稚園第廿八屆畢業典禮，昨日下午五時半，在該校中學部禮堂舉行，嘉賓及學生家長蒞場甚衆。典禮中，由陳萊初校董致開會詞，繼由黨不秋校長報告校務，陳業...

務實中學

務實中學第十八屆，小學部第廿一屆，前日在該校大操場舉行畢業典禮，由該校校長，實業鉅商致開會詞，繼由何董事長，頒發畢業証書，禮成後，於正午十二時在天香樓舉行師生歡讌。

初校董夫人頒發畢業証書及獎品，授憑頒獎完畢，由畢業生代表致答詞。

九龍協同

香港福音道路德會屬下之九龍協同中學高中第十屆暨中五第四屆畢業典禮，昨日上午九時在該校大禮堂舉行，與會嘉賓千餘人。首由監督秦雅校長施禮，各主任引導全體畢業生步入禮堂，由蔡招遠牧師帶領禱告，讀經，丘恩處牧師講道，校長致訓詞，校務主任表同學獻詞，校董會代表吳恩爵報告歷年來之校務進展，繼由校長頒發畢業証書，校長夫人頒獎，隨後事務主任黃偉波、與朱源和主任報告禮成。晚上舉行謝師聯歡晚會。

鄉議會幼園

新界鄉議局利會般在荃灣沙咀道寶石大廈之兒童樂園，於昨日下午二時卅分，舉行第三屆幼稚園畢業典禮，到該會會長何寶麗姬，主席梁崇希、黃淑芳，執行委員黃徐慧君、林張葉蘭、邱葵錦蘭、馬崔少蓮、陳林玉珍、趙宋錫珍、劉蔡炳彤，及各學生家長。

由會長何寶麗姬宣佈開會後，主席梁崇希致詞，並報告校務概況。隨請鄉議局主席陳日新夫人黃淑芳女士頒發畢業証書，上午班由楊耀龍同學代表接受，下午班由李端立同學代表接受，繼由何曾麗姬會長、林樹察夫人分頒發上下午班優異獎，黃紹佐致送留校紀念品，畢業生代表關鳳珍同學代表致謝詞，禮成後由各班同學表演遊藝助興。

本港聖約翰救傷會 黃聲英劉惠清赴英 國際見習護士露營

【本報訊】本港聖約翰救傷會的兩名女見習護士黃聲英（十六歲）及劉惠清（十七歲），於昨晚飛往英國，參加在威爾斯舉行之國際見習護士大露營。

該大露營是由威爾斯聖約翰救傷會主辦，以紀念該會創立五十週年紀念。

本港兩名見習護士，將在營中與來自英國及聯邦各地之其他救護人員在營幕中住宿。而且瑪嘉烈公主亦將參觀該營地。

聖約翰兩位女見習護士黃聲英（左）及劉惠清（右）。

播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫；波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空中報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告中華故事，⊖刀劍肉，⊖獨歌欣賞。四十五分，本週農產品市價。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告。十五分，每日公衆活動報告及特別報告。三十分，空中問答。三十分，中文教育性廣播「論語十則」。五十分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱：靈靈之歌。三十分，兒童實地採訪「防水試驗」，音樂。【十時】點唱節目。四十五分，中國歷史名相「蒲里孩—甘茂」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞，本地及外來生活批發價格報導。專曲「寶肉羹孤兒」。十八分，藝術歌曲。三十分，漁民天氣預告，粵曲，心齋折叙」。【一時】潮曲，孔雀東南飛之五。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，氣報告。三十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告，十分，京曲⊖姚期，⊖逐江亭。三十分，電影故事「飛俠小白龍」。五十八分，天氣報告，續播粵曲「司馬相如」。【五時】時代曲。三十分，兒童地採訪「防水試驗」。五十五分，鮮魚批發市價。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、潮語，客語新聞，特別報告。二十分，問答。三十分，漁民一週。【七時】專題訪問節目。三十分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，關人何事「散水」。十五分，嘉劇「夜夜此時聽」。四十五分，講達窗下，咬文嚼字。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，倫敦來鴻。廿五分，中文教育性廣播「論語十則」。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】粵劇「謀殺組織」。三十分，藝術歌曲。四十分，輕談「打火機走難」。【十一時】粵語新聞。四十五分，時代曲⊖夢情，⊖馬蹄配鳳凰，⊖身世飄零，⊚今夜太神秘。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣。歐西音樂，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西曲，有獎遊戲。三十分，天氣預測，時代曲。四十五分，時代曲。五十二分，歐西曲，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，天氣報告，時代曲點唱。【九時】新聞報告，時代曲。五十五分，家務小節。【十時】南音。三十分，亞各地天氣情況。【十一時】新聞報告，港九時事，「爸爸錯了」。【十二時】新聞報告。三十分，小說「三槍恩仇」。【一時】說書，三十分，小說「窗外情」。十五分，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。三十分，電影故事「窗外情」。【二時】小說「風雨」，轉播香港電台新聞報導。三十分，時代曲，「烈玉魂斷離恨天」。【三時】轉播香港電台新聞報導。三十分，小說「萬水千山」。【四時】天氣報告，時代曲。三十分，電影故事「青春的旋律」。【五時】一曲寄心聲。【六時】轉播香港電台新聞報告。三十分，港九時事，天氣報告。四十五分，特約節目「大家猜」。【七時】新聞報告，十八樓C座。三十分，專題流行曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，時代曲。三十分，民間奇案「九命奇冤」。三十分，天氣報告，時代曲。【九時】新聞報告。港九時事。三十分，成語故事。三十分，時代曲。【十時】新聞報告。少婦日記。四十五分，時代曲。【十一時】新聞報告，天氣報告，歷代名雌傳之「國姬」。三十分，時代曲。五十九分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

【七時】轉播香港電台新聞簡報，海員空缺報告，清晨音樂。十分，天氣報告。三十分，時代曲，天氣預測，實用英語會話。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，漁民天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂，天氣預測。二十五分，天氣預測，時代曲，五十分，寫正字讀正音。【九時】新聞報告，時代曲，天氣報告。十五分，市行情，卅五分，專曲點唱。【十時】三十分，少婦日記。【十一時】新聞報告，天氣報告，天氣情況，專曲「落霞孤鶩」。五十分，報導東南亞各地天氣情況，社團活動報導。【十二時】新聞報告，怡情小聚。【一時五分】股市行情報導。十五分，轉播香港電台新聞報導，港九時事，天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況，專曲「陳妙嫦」。三十分，婦女雜誌「家務」。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，天氣報告。三十分，中國語會話。四十五分，經濟新聞，音樂。五十分，節目報告。【八時】新聞報告，天氣報告。十分，語文知識「勿開快車」。十五分，社會服務。二十分，金石良言「敬人三種」。三十分，專曲「新白金龍」。三十分，時代曲。四十五分，粵曲。【九時】新聞報告。三十分，時代曲。四十五分，小常識。五十五分，專曲「柯倫泰」。【十時】粵曲、小說。【十一時】新聞報告，天氣報告。三十分，時代曲點唱。三十分，喜事重重。【十二時】時代曲。三十分，小說「血洒紅鞋」。【一時】時代曲。【二時】專曲「悲情英語」。十五分，喜事重重，金台及中文電台。【三時】轉播港台專語新聞。三十分，時代曲。【四時】兒童小說「海底艦艇記」。十五分，小說「三俠」。三十分，專曲。【五時】兒童小說。【六時】歐西流行歌曲介紹。三十分，紅粉外史。【七時】小說「龍虎門中原」。【八時】新聞報導，天氣報告。節目報告。十分，「談一事，長一智」。二十分，轉播港台時事實錄。

麗的金台

【七時】進行曲，今日節目報告，早晨音樂，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，京劇「散戲」。【八時】新聞報告。三十分，飛騰歌曲。【九時】流行曲。三十分，時代曲。四十五分，社會服務。四十五分，潮州歌曲。【十時】時代曲，三十分，「鷹鸞花」。【十一時】空中雜誌。【十二時】潮語益智節目「原來如此」。十分，音樂。十五分，英語教授。三十分，時代曲，節目報告，天氣報告。五十分，時代曲，潮曲「楊乃武與小白菜」。【一時】潮語小說「揚延輝」。三十分，潮曲⊖寶蓮燈，⊖新驛女冤，中文電視節目報告。【二時】潮曲「桃花大鼓拷紅」。【三時】潮語小說「古寺驚魂」。【四時】越劇「碧玉簪」。【五時】「公用電話」。五十分，新聞報導，天氣報告，節目報告。【八時】潮語戲劇化小說「浮生若夢」。【九時】戲曲介紹。【十時】評話「濟世良醫」，小說「俠義英雄傳」。【十一時】新聞報導。三十分，體育消息，明日節目報告。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【九時】播映測驗圖。（下午）【四時五十八分】節目簡報。【五時】新聞摘要。五分，小小樂園。三十五分，專語片「五鼠英雄傳」。【六時】天氣報告。【六時三十分】妙想天開。【七時】世界新聞，天氣報告。三十分，專語片「危城金粉」，麥炳榮、林鳳主演。【八時】快的啦。【十時】專語片「衛生與健康」。【十時二十分】最後新聞及天氣報告。二十五分，閉幕曲。

無綫電視

【四時三十分】翡翠台：專語片「中原奇俠」，由于素秋、陳寶珠主演。【六時】翡翠台：星期節目。【七時】明珠台：體育節目「武術」，加映七彩卡通。【七時三十分】翡翠台：西片「劍底鴛盟」。【八時】翡翠台：專語片「糖爲新聞及天氣報導。【八時三十分】明珠台：「丁家嫂」，由南紅、陳炳文主演。【九時】明珠台：七彩「厨房趣史」片集「一見鍾情」。【十時】明珠台：七彩「探望者」片集「智破太空飛碟」。【十時】明珠台：歡樂今宵。【十一時】明珠台：「冷暖人間」片集。三十分，明珠台：最後天氣及新聞報導。四十五分，翡翠台：「一片集」。【十一時】翡翠台：最後天氣及新聞報導。三十分，明珠台：「飯攤」。十五分，明珠台：「加州英傑」片集「公海珠台播映完畢。

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度泰越	下午四時三刻
泛美	雪梨	下午六時廿五分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市	午夜十一時卅分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	倫敦中東曼谷	下午五時四十分
西北	東京	下午一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
國泰	西貢	中午十二時五分
國泰	漢城	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	曼谷馬尼剌	下午五時四十分
國泰	大阪台北	下午十時一刻
國泰	東京台北	午夜十一時
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
澳航	倫敦印度	下午九時
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時五十分
中航	台北	上午十時一刻
中航	東京福岡台北	下午二時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午九時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
法航	東京	下午二時卅分
義航	東京	下午三時
日航	東京	下午一時
日航	東京福岡台北	下午一時五十分
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午九時廿五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
菲航	馬尼剌	下午六時廿分
泰航	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
印航	東京	下午五時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午五時三刻
馬航	台北	上午十一時五分
馬航	星加坡	下午四時卅分
越航	西貢	下午五時四十分
柬航	金邊	下午三時

離港班機（明出時間）

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	上午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
泛美	雪梨洛杉磯	午夜十二時三刻
英航	印度倫敦	下午五時一刻
英航	東京三藩市	下午六時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
國泰	西貢	上午七時
國泰	漢城	上午八時
國泰	馬尼剌	上午九時卅分
國泰	台北東京	中午十二時三刻
國泰	曼谷星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪	下午三時五十分
國泰	台北大阪東京	下午四時
澳航	東京	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
義航	曼谷羅馬	下午三時三刻
中航	曼谷吉隆坡星洲	上午十一時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午十時十分
德航	曼谷印巴德	下午三時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午七時十分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十五分
日航	台北大阪東京	下午二時四十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午六時
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	[illegible]	下午六時三刻
印尼	[illegible]	下午六時卅五分
馬航	星加坡	上午十一時三刻
馬航	台北	下午四時十分
越航	西貢	上午十一時卅分
柬航	金邊	下午四時

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
廣西	貨船	KWANGSI			二十	台灣	太古
海多	貨船	HALLDOR			十九	星洲印度	多利順
太原	客船	TAIYUAN	—	—	十九	澳洲	太古
東坡	貨船	EASTERN ROVER			二十	日本	怡和
夏利德	貨船	HERMOD			十九	山打根	多利順
奎松總統	貨船	P. PRES. QUEZON			十九	日本美國	美邦
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十九	二十	美國	捷成
芝萬宜	貨船	TJIWANGI			二十	澳洲	渣華
格林福樂	貨船	GLENFALLOCH	日本	十九	廿二	歐洲	怡和
伊伯利亞	貨船	IBERIA			廿一	星洲歐洲	鐵行
愛華騎琪	貨船	ASTRID BAKKE			十九	星洲西澳洲	鐵行
亞利桑那	貨船	ARIZONA			十九	西貢曼谷	怡和
加西亞總統	貨船	P.PRES. GARCIA			十九	馬尼剌	美邦
愛連馬士基	貨船	ELLEN MSK			十九	印尼	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星加坡	十九	十九	日本	日興
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	十九	廿二	山打根	怡和
唐鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十九	二十	美國	美輪
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	十九	廿一	溫哥華	怡和
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	十九	二十	美國	多利順
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十九	二十	沖繩日本美國	美輪
崎島丸	貨船	SAKISHIMA MARU	日本	十九	二十	美國	太平
芬賓	貨船	FERNBANK	美國	十九	廿一	溫哥華	多利順
蘇當雷士	貨船	SHELDON LYKES	美國	十九	二十	美國	總統
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	十九	廿三	山打根	怡和
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	二十	—	—	太古
芬門	貨船	FERNGATE	美國	二十	廿一	美國	多利順
安慶	客船	ANKING	基隆	二十	廿二	基隆	太古
西蘭	貨船	SEELAND	美國	二十	二十	印尼波斯灣	渣華
泰來總統	貨船	PRES. TAYLOR	美國	二十	廿一	日本美國	總統
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿一	廿二	星洲印度	福來
士打香港	貨船	STR. HONG KONG	南美南非星洲	廿一	廿二	日本	渣華
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	廿一	廿二	美國	日郵
士打荷拔	貨船	STR.HOBART	日本	廿一	廿二	南非南美	渣華
邊雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲	廿一	廿三	歐洲	邊行
安多娜	貨船	ANDORRA	歐洲	廿一	廿二	日本	實興
邊士德	貨船	BENSTAC	歐洲	廿一	廿三	台灣	邊行
威爾遜總統	客船	PRERS.WILSON	美國	廿二	廿二	馬尼剌	總統
第五真盛丸	貨船	SHINSEI MARUNO5	日本	廿二	廿四	中南美洲	太平
格林路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿三	廿六	日本	怡和
邊萬樂	貨船	BENVANNOCH	歐洲	廿三	廿六	歐洲	邊行
雅羅西亞	貨船	AROSIA	日本	廿三	廿五	歐洲	實興
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿三	廿四	美國	美輪
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿三	廿七	澳洲	怡和
大安美	貨船	DIOMED	日本	廿三	廿五	歐洲	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	廿四	廿五	日本	多利順
愛斯得利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	廿四	廿五	印尼	捷成
莎賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿四	廿五	歐洲	捷成
拿捷	貨船	RAJAH	日本	廿五	廿六	星洲印度	捷成
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	廿五	廿七	日本	邊行
富士德丸	貨船	FUJITOKU MARU	日本	廿六	廿七	古晉倫珍	日郵
克來拉馬士基	貨船	CLARA MSK	美國	廿六	廿七	美國	捷成
山形丸	貨船	YAMAGATA MARU	星加坡	廿六	廿七	日本	日郵
威爾遜總統	客船	PRER. WILSON	馬尼剌	廿六	廿六	日本美國	總統
馬天奴	貨船	MARTINIQUAIS	日本	廿六	廿七	歐洲	法郵
顧顯騎琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲	廿六	廿八	溫哥華	鐵行
大寶多	貨船	TROU BADOUR	美歐非星	廿六	廿七	美國	多利順
荷莎蒂亞	貨船	HOLSATIA	歐洲	廿六	廿七	歐洲	捷成
海迪	貨船	HALLDIS	星加坡	廿六	廿七	日本	多利順
泰勒總統	貨船	PRES·TYLER	美國	廿七	廿八	日本美國	總統
安慶	客船	ANKING	基隆	廿七	廿九	基隆	太古
廣西	貨船	KWANGSI	台灣	廿七	一日	紐西蘭	太古
邊那文	貨船	BENARMIN	高雄	廿七	三十	歐洲	邊行
雲南	貨船	YUNNAN	曼谷	廿七	廿九	日本	太古

瑞航公司貨運 用電腦發文件 即到即卸即日清關起卸貨物快捷

蘇黎世訊：瑞航貨運，對顧客提供一種最新式的服務，此種新設備就是使用一部電腦來處理及速遞貨運的資料。

當一架瑞航飛機從北大西洋時就透過打字電報機將有關資料傳遞到紐約的中央統制單位，紐約方面即迅速進行統計，立即自動指出顧客的文件，包括清關所需的証書和轉運貨單在內。在飛機降落於紐約甘迺迪機場時，有關貨物的入口文件經已準備妥當，貨物一經卸下，就可以立即清關。

過去這種新系統是在蘇黎世利用打孔咭進行的，此種新方法使瑞航對顧客的服務獲得很大的改善，特別是東方和西方的班機。從前，由於使用人力來編備入口文件，以致耗費時間，結果須要有二天才能把貨物清關。採用電腦編製文件之後，入口商可以能在時間縮短至十二小時。

歐洲方面的出口商也因得這種新式的處理方法而獲益不少，因爲每一張貨物所需要的文件，併須包括運輸行的証書在內。該証書將會由瑞航貨運部設在甘迺迪機場的接受單位自動地製備。

瑞航發言人說：「這種定名爲『速太郎』的系統，確保顧客獲得便捷而快捷的服務，同時減輕顧客們的負擔，因爲採用『速太郎』後，我們就不再收取發出『運輸行証書』的費用。」

瑞航北歐荷航 購波音模型機

瑞士北歐荷蘭三家航空公司聯營，訂購一架波音七四七式機標準，並經向滿地可加拿大航空電子有限公司訂購一架模型練習機。

該模型機將於一九七零年裝設於阿姆斯特丹之新伏爾機場，屆時該三家公司之機員可在該機上接受訓練。

該模型機價值約一千三百萬法郎，乃最進步之模擬飛行訓練設備。該模型機之操縱系統與飛機一樣，能做逼真之飛行狀況。此模型機不獨可垂直移動，亦可作橫面移動。在駕駛倉窗門前裝置放映出之影片可在起飛或降落時協助機師，一如真正之飛行情形。該新式模型練習機有十五噸，由六個用火力推動及自由伸縮之杠桿加以操縱，使將來駕駛該三家公司波音七四七式機之機員，在理想情況下接受訓練。阿姆斯特丹之新伏爾機場，將興建一座特殊建築物，以容納此模型練習機。

交遞版

截信時間

今（十八）日（星期四）

空郵

印尼 信件上午十時

南韓 包裹下午五時 信件下午六時 包裹下午五時

東埔寨 包裹下午五時 信件下午六時

南越 包裹下午五時 信件下午六時

澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時

非律賓 信件下午四時 包裹下午三時

約但、黎巴嫩、叙利亞、塞浦路斯、英國 信件下午三時 包裹下午二時

泰國 信件下午三時 包裹下午二時

美國、中南北美洲、歐洲 信件下午二時 包裹下午一時

印度、巴基斯坦、錫蘭、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、瑞士、挪威、英國、尼日利亞 信件下午二時 包裹下午一時

台灣、日本 信件下午一時 包裹正午

沖繩島 信件正午 包裹上午十一時

泰國、新加坡、馬來西亞、沙巴、汶萊 信件正午 包裹上午十一時

以色列、伊朗 包裹下午九時

平郵

新幾內亞 信件下午五時

美國東岸 信件下午六時 包裹下午五時

沙巴、砂勝越 信件下午五時 包裹下午四時

印尼 信件下午五時 包裹下午四時

明（十九）日（星期五）

空郵

美國東岸、加拿大 信件上午十時 包裹上午九時

巴西 信件上午十時

非律賓 信件上午十一時 包裹上午十時

泰國、緬甸 信件正午 包裹下午十一時

台灣、日本 信件下午一時 包裹正午

科威特、埃及、德國 信件下午二時

美國、中南北美洲、瑞士 包裹下午一時 信件下午二時

歐洲 信件下午二時 包裹下午一時

非洲、伊拉克、巴基斯坦 信件下午二時 包裹下午一時

大陸澳門截信時間

澳門 上午十時 下午五時 下午六時 正午

中國大陸 上午六時

日通雲屋觀光團

日通雲屋觀光團 飛抵港遊覽名勝

日本通運公司主辦之雲屋香港觀光團一行十二人，前日由大阪乘日航班機飛抵香港。該團在港期間，一切觀光節目，均委托美華旅行社公司代爲安排。

愛斯瑞琪輪 M.S. "ASTRID BAKKE"

七月十九日擬於二十日早啓行

往 石叻，巴生及澳洲西部福利文杜埠

實貨付貨請向九龍倉碼頭接洽，澳洲西部福利文杜埠貨物請由所稱代理人辦理。電話二三三一九四號

鐵行輪船公司代理輪船公司謹啓

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（英名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
夏利德（貨）	HERMOD	日本	多利順	B四	早
奎松總統（貨）	P.PRES. QUEZON	馬尼剌	美邦	A八	上午五時
加西亞總統（貨）	P.PRES.GARCIA	美國	美邦	A廿五	上午十時半
伊伯利亞（客）	IBERIA	美國	鐵行	海運大廈	下午七時
愛華騎琪（貨）	ASTRID BAKKE	美國	鐵行	A四	下午
亞利桑那（貨）	ARIZONA	加拿大	怡和	九龍倉碼頭	上午八時半
愛連馬士基（貨）	ELLEN MSK	日本	捷成	A一	下午

出口船

（船名）	（英名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
邊紹（貨）	BENGLOE	日本	邊行	九龍倉碼頭	中午
士打菲文圖（貨）	STR. FREMANTLE	日本	渣華	A二	上午
萬利怡美利（貨）	MANOLOEVERETT	沖繩釜山日本	福來	A卅一	晚間
士打東華（貨）	STR. TOWA	日本	渣華	A廿	下午

華人聯賽五强爭霸 時信遇華雄難言必勝 木蘭近況佳應勝愉園

【本報訊】華人五球聯賽五强爭霸，今天為第三天秩序，共有兩場在南華球場舉行，頭場下午五時卅分。時信對華雄，尾場六時四十分，木蘭對愉園，票價一律一元。

分五天舉行的華人足球聯賽五强爭霸戰，今天進入第三天角逐。經過兩天比賽後的五强爭霸形勢，是木蘭兩戰一勝一和得三分領先，港小總兩戰兩和得兩分居于次席，愉園與華雄同是一戰一和得一分第三，時信兩戰一和一敗得一分，位于末席。

今天兩場決賽，頭場時信對華雄，時信出師以來，尚未勝過一仗，前天對愉園，完場前三分鐘，仍以二比一佔先，不幸就在此時被愉園攻入一球，致不能保持勝局。

本來時信陣容鼎盛，有分與無分球員均擁有不少好手，實力至强，祇是前天對愉園時，開賽之初，僅得十人應戰，直到十餘分鐘後，才湊足十一人在陣，似此情形，軍心顯然已有問題。

今日出戰華雄，倘若時信能具有旺盛的士氣，好手盡出，仍有得勝希望，不然，再敗一仗，亦非奇事。

華雄的人腳亦弱，也是本屆華人聯賽勁旅之一，與時信比較，實在不遑多讓，假如雙方都全力上陣，此仗直是一番大戰，過程定有可觀。

不過，華雄的無分球員配搭，仍稍遜于時信，除非時信的鬥志有問題，否則時信將被看高一綫。

次場木蘭對愉園，木蘭自從勝時信，賽和港小總後，正士氣如虹，今天如擊敗愉園，他們奪標呼聲便大大增加。

木蘭的人腳雖非好手如雲，但勝在鬥志高昂，力拼不懈，他們能夠有今日的成績，主要就是這一個優點。

愉園前天的和時信，演出並不好，前鋒尤為不濟，能夠保持不敗，已屬倖運。

以人腳言，木蘭與愉園是伯仲間，均勢之下，勝負關鍵就要看前鋒演出優劣而定。但是，木蘭近況甚佳，愉園却為不出水準，在這一方面來說，便稍為看好木蘭了。

香港參加默迪卡賽 代表隊已產生 今辦理手續廿一日集訓

【本報訊】本年度默迪卡賽，將於八月間，在吉隆坡舉行，足總昨已選出十八名球員，代表香港出席，但有關隨軍教練一職，則將於今日始能公佈。

該十八名入選球員，務於今日下午五時卅分，攜同其旅行證件，身份証等，到足總辦事處，向領隊鼎德利報到。但球員集訓工作，則於本月廿一日展開。

足總昨公佈之出席默賽球員名單如下：

何義新（警察），麥國漢（東方），黎寶忠（流浪），劉守政（警察），陳少雄（怡和），梁爲光（港青），梁錦洪（東昇），馮華傑（怡和），鄭潤如（星島），何祥友（南華），何耀强（星島），袁權益（星島），李文能（時信），張耀國（怡和），梁榮洪（電話），郭家明（港青），鄭演苑（怡和）。

·網總訓練班，昨晨舉行開班禮·圖爲到場參加開班禮的學生全體合影。

網總訓練班昨開課 學員達一百卅六人

【本報訊】香港網球總會，為推行青少年網球運動，特與教育司署聯合舉辦夏令網球訓練班，已於昨晨九時半，在網球場教育司署球場開始授課，由蔡候發主持教練，學員已增至一百卅六人。

到場參加開班禮的學員約有百人，許多由家長陪同到場，學員全部是學生，華人較多，外籍的包括有英、美、澳、日等共廿八名，年齡從七歲至廿歲不等。他們大多數對網球運動具有濃厚興趣，其中不乏網球名將的子弟。

出席開班禮的有網總會長兼秘書胡法光，教育司署高級體育視學官梅雅麗，網總訓練委員梁子威，網總執委曹頌，教練蔡候發等。先由梅雅麗向學員報告分組及上課時間，然後派發學員証，繼到隔鄰的息仁書院內拍照，訓練隨即開始。

學員共分十二班，第一班至第六班，是在上午上課，第七班至第十二班，是在下午上課，每次上課一小時，每班每週上課兩次，星期日休息。

在十二班中，第十一班是中級班，其餘均是初級班。

網球總會為本港學童舉辦網球訓練班，此為第二次，首次在一九六六年，聘請澳洲職業教練基爾康擔任，去年因為騷動事件的影響，取消了這個訓練班。今年這個網總訓練班，已遭網總頗為重視，因為網總改變方針，結果物色到人才任教，就地聘請蔡侯發擔任。蔡氏是南華會的網球教練，具有數十年的網球經驗，早年在上海時，已主持過這類訓練班。

據蔡教練透露，這次夏令網球訓練班，為時共六週，初級班將教授三種課程，即正手擊球，反手擊球，與發球。當然還包括握拍與步法的指導。中級班將教授五種課程，即除了上述正反手擊球與開球外，還教接球與高壓等技術。

香港網總已成立一個小組，專門主持該項訓練，該小組的成員計有胡法光，何家滌，譚頌，梁子威，蔡萊，與已來港居住的菲律賓台盃名將安邦等。

·天祥盃保齡賽·天祥盃保齡賽，圓滿結束，圖為天祥盃洋行經理活士（右），頒獎與榮勳齡的鏡頭。

天祥盃保齡賽 圓滿結束

天星保齡場舉辦的「天祥盃」保齡賽，由天祥洋行贊助，共有十六隊參加，經十六週之角逐，昨已全部結束，定於下週二晚上八時半，假九龍新樂酒樓舉行盛大頒獎典禮，並舉行聯歡餐。茲將昨晚成績列下：

標士活勝天祥，聖人勝李家園，山度士勝樂趣，黑豹勝友聯，旋轉勝火火神，金黑勝美美燕乙，旅運勝南華，良駿勝美美燕甲。

而十六週總成績冠軍為旅運，五十六分；亞軍黑豹，五十五分；季軍山度士，五十三分。個人三局成績愛力柏嘉，六八九分，破全港紀錄，將榮獲東芝牌廿三吋電視機一座。

東方泳團 下月初訪台

東方體育會游泳團，年來在團長何兆濟積極訓練之下，陸續為泳團產生新血。該泳團將於下月初前往台訪問，暢遊寶島各地名勝，欣賞寶島秀麗河山風光。

該游泳團由何兆濟、何兆貴、鄧錫添、吳祥分任正副領隊，男女團員有：陳耀邦、吳海波、何天志、馬偉權、梁遂成、羅海、何明莉、何明芝、蔡婉蘭、孔令馥、黃燕薇等，大部均屬乙組人材。

楊傳廣廿日返台

【台北十七日中央社電】中華全國體協今天上午接到日航公司的電話通知說：楊傳廣已定于十八日離開洛杉磯，十九日在東京停留一宿，廿日上午飛回台北。

楊傳廣這次回國，他的太太和兩個男孩同行。他們在台北膳宿等問題，已經妥為安排，各界人士也正準備歡迎他們的歸來。

華人聯賽四陣容

（時信）何啟全、歐陽純、余國傳、梁樂其、楊偉業、李文龍、鄭、劉雄、劉志霖、盧松江、李錦榮、莫小森

（木蘭）楊潤華、劉錦華、陳志明、蘇超源、陳區非、黃定強、倪安福、馬興強、劉東華、燕錦榮、何義新

（華雄）伍兆勝、劉海波、何懷良、麥樹渠、劉守政、袁權輔、劉家英、鄭國根、何少傑、張國興、劉祖偉

（愉園）陳明基、陳振權、鄭福雄、黃德秉、陳長強、郭榮、番容壽、許守義、劉輝、李文霖、盧德樑

亞盃女籃賽 港隊參加 昨晚授旗

【本報訊】籃球聯會參加第二屆亞洲盃女子籃球賽，於昨晚八時，在海運大廈海天酒家，由會長鍾錦泉，授旗與代表隊領隊李子熊，此次爲籃聯有史以來，首次派隊參加女子籃球國際性競賽，儀式簡單隆重，情緒熱烈。

國際保齡賽 港區選拔 下月舉行

美國機器製造公司（AMF）主辦，而由「可口可樂」贊助的一九六八年國際保齡球男子錦標大賽，先後曾主辦過三屆，參加者達四十國，爲規模最大之世界性保齡球比賽。一九六八年大賽，即將在世界各地分區展開，總決賽將於本年十二月二日至五日，在墨西哥舉行，遠東區之香港，台灣，沖繩及菲律賓保齡好手，將於今年十一月二日至三日，前來香港，在九龍四海保齡球場舉行區域決賽。香港選拔賽，則將於下月五日開始舉行，賽至九月廿九日，分別在港九八個保齡球場舉行。

·亞米茄運動獎·亞米茄贊助，學界體協會主辦的校際女子田徑賽，全體優勝者，于領獎後合影。

亞米茄贊助女校賽 在聖保祿舉行頒獎

由亞米茄贊助及擔任計時之香港學界體育協會主辦之女校校際田徑比賽，前天在聖保祿舉行頒獎禮，由高級教育官嘉琪小姐主持頒獎。是屆冠軍為拔萃女校，亞軍為聖保祿女書院，季軍為聖瑪利嘉諾撒女書院及聖士提反女校。本年度之最佳女運動員為拔萃女校的安娟萬同學，她在體育運動方面有良好的成就。

本年度香港學界體育校際比賽，至今全部比賽完竣，下年度的比賽將於秋季開始舉行。

海龍潛水會 下月舉行公開潛水運動大會

【本報訊】香港海龍潛水會，定下月四日在銅鑼灣維多利亞游泳池舉行第二屆全港公開潛水運動大會，共有八個比賽項目。屆時將招待學生及有關社團人士參觀。

凡具有潛水技術人士，不分國籍年齡在十六歲以上者，均可參加比賽。報名費用個人每項三元，四人組制項目十六元。

海龍潛水會，昨天特備專輪，招待記者前往將軍澳附近作示範表演，由該會會長吳炳權，主席蘇衛治，副主席趙士海，廖文賓，粮瑞生等招待。途中該會主席宣稱：現已擁有六百多會員，已批准入會新會員則有百餘人。申請為該會會員手續簡單，只須到港九賽氏香水館公司領取申請入會表格，填妥後，待核會開會審查後即可。關于入會費用，普通每人年費廿元（另入會基金十元），學生年費十元（另入會基金十元）。

雷達盃工商籃球賽 今舉行頒獎 加插冠軍對聯隊賽

【本報訊】籃聯主辦的「雷達表盃」第二屆工商籃球賽，今夕在伊館演「大團圓」，舉行男女子冠軍及優秀球員頒獎，並加插兩場表演賽，七時十五分，女子組冠軍泛亞對聯隊，八時四十五分，男子組冠軍綠寶石對聯隊。

本屆工商籃球賽的比賽結果，男子組冠軍綠寶石，亞軍美蘭，季軍綠天天，殿軍中威，女子組冠軍泛亞，亞軍羨成利，季軍總統，殿軍四利，十四優秀球員，男子組爲丘振雄，般士，黃國拐，陳寶明，蔡展生，女子組羅麗婷，江妙馨，陳順玲，曾思敏，陳潔冰。據籃聯的通告，頒獎禮於今夕八時半舉行，由太平洋行鐘錶部經理，及籃聯副會長孫秉樞主持頒發獎品。

馬經

勤勝超質班次大利

勤勝在第四班，實力未露，可是，從馬型觀察，是高班馬，將來如操練正常，有扳到第二班的希望，即是說：在目前的班次而言，是這班份子。

本季係出過兩次，季初的時候在C班即四十碼，輕易取勝，但時速一分十九秒四，速度平平，初歸第四班，狀態低落，出賽五十六場大，僅在下山時稍爲加速，即有後勁衝刺，入直路時斜向外欄，損失多碼位。走回第四，以後提前歇賬。目前估計所處的班次，形勢有大利，除第一段不能走出高速之外，第二段的速度很高，最佳路程是六化即四十碼至一哩，馬身夠長，步幅開展，最宜乾地，將來在長途場合，尤應注視，但體力不夠强，影響進步，下季初期，要從頭操起，將來可望升班。

亡命徒先熱段速快

亡命徒在第四班是有微利了，從質素估計，它有第三班資格，起步快，能分段加速，跑過第二段之後，速度增强，季初的時候在A班出爭一哩，黑美人放頭快捷，直路上亡命徒的衝刺特强，越過重駒，好地一分四十三秒四，突然而來，使人印像甚佳，蓋要有前段衝勁，後段操機六化即，証明資取勝，以後一哩負於八面威風及美輪，前三段落後很遠，跑回季席，仍未符理想，頭細胸大，四肢清秀，走位靈活，最宜一哩，乾好場地均佳，台型雖非雄偉，但彈力很強，先熱兼擁高質，下季出爭一哩以上路程，實力甚大。陶樂駁

易通日夜校招生通告

△英專部：

本校以半年完成英文學校一年英文課程，以四年時間完成中小學全部英文，即可參加政府英文會考，其實用速成制度適合青少年及各界人仕就讀。一般中文學校轉讀英文者及家庭婦女，出洋謀生者均可申請入學。

△特別夏令英文班：

本校每年暑期，均設辦短期夏令英文補習班，其目的為提高一般在學青年對英文科興趣，並為一部份英文基礎較差的學生利用假期充實英文科的水準。本校夏令班教師，均富有教授英文優良的經驗，可使學生家長所付的學費，達較聘請家庭教師為低。（請參閱附表及簡章）

班別	入學程度	全期學費
SCHOOL CERT.P.CLASS	FORM 4 或高中畢業	四十五元
SENIOR CLASS	FORM 3 或高中肄業	四十五元
MIDDLE CLASS	FORM 2 或高中及初三	四十元
JUNIOR CLASS	FORM 1 或初中肄業	四十元
PRIMARY CLASS	PRIMARY 5.6.或高小	三十五元

夏令班上課由七月十九日開始。從速報名。

△易通商業專科學校：

鑒于不少青年在中學階段完成之後或未完成之前，往往因經濟關係而需求職謀生，更有不少在業青年，希求上進，亟欲爭取商業學識及技能。本校特以最完備之校舍，優良之師資，完善之設備而創立易通商業專科學校于九龍太子道二九二號。考取各海外商業文憑試。並定于九月開學。（請到校領取簡章）

校址：
一、香港北角英皇道二八九至二九一號（恩都大廈）（日夜班）電話：七〇六八五八
二、香港北角英皇道九〇一至九〇七號（夜班）電話：七一七二六一
三、九龍太子道三〇四至三〇四A號（日夜班）電話：八二二四三三
四、九龍太子道二九二號（日夜班）電話：八二〇五八七

簡章備索　校長：楊棣偉

廖仲鵬 頭暈痛

四代專門老牌中醫 秘方百寧 廖仲鵬

腦筋何因引起 新起久患一服見效 除根斷根 詳細解答

失眠心跳 虛弱

元氣虛損 腰酸背痛 根能退化 四肢軟弱 作事無神 屢醫不愈 或見效而不斷根者 切勿灰心 請速來省 早十至晚七時在旺角彌敦道五九六號即廣東省銀行二樓 星期日下午休息

香港銅鑼灣英文幼稚園 上下午班招生

班級：低班，中班，高班（年齡三歲至六歲）
師資：各班主任均由經驗西席教師擔任
設備：各課室均設氣溫調節，校車接送學生
校址：銅鑼灣百德新街六二—六四號地下（大丸公司直入海邊）
附招：⊖中文幼稚園下午高低班學生（八月九日開課）⊜八月份暑期上午英數補習班由幼稚園至小學四年級
電話：七七一〇九二　報名：即日開始

基督書院招生

中學	F1	38元
	F2	38元
	F3	40元
	F4	45元
	F5	65元

小學幼稚園各級 考試七月28日九時 院址九龍城[illegible]道 電話：823154

克勞英專招生 暑期補習班

本校每年暑假期內，增設各級補習班，以便學生升學及進修，全用講授，注重英語練習，茲定於七月十五日開課，即起報名。
（一）每日授課二小時由上午十時三刻起
（二）分高級（F.IV，F.V）中級（F.3，F.2）初級（P.1，P.6）及字母班（BEGINNER）
（三）學科包括文法，寫作，會話，讀音，默書及數學。
（四）每班限收三十名（簡章備索）
校址：德輔道西德輔大厦五樓　電話：四三一五七八
校監　梁世華

地利亞修女紀念學校

招一九六八年男女新生
中學：男生部：F.1—F.5（會考班）女生部
小學：男女生：P.1—P.6 及幼稚園高低班
報名手續：（一）出生紙（二）半身相片二張（三）報名費二元

夜學部 招男女生

1. 英文夜中學：F.1—F.5（會考班）
2. 預科：F.6—F.7 G.C.E. & HKU MATRIC, ARTS & SCI. SUBJECTS
3. 英專班：P.4（字母班）—F.5（會考班）

制度：本校採用半年升班制
開課日期：八月六日
地址：尖沙咀亞士厘道27號（新聲戲院後面）
電話：六六九二四三

鄧鏡波英專夜校 招男生

制度：本校採用半年升班制
班級：P.4（字母班）—F.5（會考班）
開課日期：八月六日
地址：天光道16號　電話：六二〇三四一

德信英專夜校 招男女生

制度：本校採用半年升班制
班級：P.4（字母班）—F.5（會考班）
開課日期：八月六日
地址：柯士甸道103號　電話：六七三四四六

天主教利瑪竇書院擴校招生

本校今秋擴充校舍並增辦若干班級，現接受1968年至1969年度新生入學申請
班別：英文中學F.1至F.5　英文小學幼稚班至P.6
中文中學中一至中六　中文小學幼稚班至小六
申請入學手續：向本校校務處領取申請表格，填妥後連同兩吋半正面照片兩張及報名費二元交回本校，並於指定之日期到綱定之試場參加考試
校址：第一校（男校）：現址大坑東四三九〇號地段，由九月起遷往深水埗海壇街145—149號新置校舍（深水埗碼頭附近2,2A,2E,4,4A,6B,12A,12B,16,19A,19B,26,31A,31B,33A等各綫巴士均可到達）
第二校（女校）：尖沙咀山林道十八號
第三校：（分男生部，女生部）：深水埗大埔道七十號
電話：862080·670405·811429·812847·873734

擴建校舍增加班級招中小學各級新生

校址：（一）北角英皇道新麗池大廈對面　電話七〇三三五一
（二）北角渣華道九十六至九十八號　電話七〇〇四九八
班級：中一至中五會考班　小二至小六年級
考試：七月廿三日（星期二）上午九時即日開始報名
校長：黃永年

香港英文書院 擴班招生

班級：F.1—F.5各級男女插班生。
報名：即日開始，上午九時至下午五時（假日休息）
考試：七月廿日上午九時半開始。
校址：跑馬地山光道一號。電話：七三二〇二六

簡章案閱處

（一）本校辦事處（二）華僑日報中區分處（三）芳芙灣道及洛克道藝林書局（四）大道東福生金舖（五）灣仔道大方眼鏡公司（六）書局街德中公司（七）東大街萬春堂（八）大道中永隆銀號公司等處。

監督：周覺識　校長：簡紹周

天主教 聖若望英文書院招生

本校一九六八年九月擴建校舍增加學額多名現在開始辦理一九六八年至一九六九年度新生入學申請事宜

班別：中學 全日制 F.1至F.4　小學 半日制 P.1至P.6　幼稚園高初班

申請入學手續：向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋半身正面照片兩張及報名費二元交回本校，並於指定日期到場參加考試。

校址：九龍…一號　電話：八三七二四一
尖沙咀九龍…路…　電話：六三七四七二
九龍城太子道三百六十號

天主教 聖本篤英文書院

校址：太子道349號（近法國醫院）電話：649672

男校 女校 小學

班級：中學部：F.1—F.5
1967年度報考參加中學會考成績優異
班級：F.1—F.5（逐年升至會考班）
班級：P.1—P.6（男生·女生）

報名日期：即日起上午九時至下午五時。假日照常
考試日期：七月廿二日（星期一）

一、爲使新生與本校水準一致起見，特設新生免費暑期補習班。
二、F1、F2特設現代數學，舊數學仍保留。
三、取錄前已繳費之F1新生可派升中試合格，退回已繳學費。
四、備有校車接送。

本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生靈修，聖堂傳導員駐校教授要理及輔導學生品格。

天主教香港教區主辦 南華中學招生

中學部：中五，中三插班生及中一新生
小學部：小六—小二各級插班生小一新生一百名
報名：即日起須攜帶出世紙，領洗紙（教友）二吋半身照片兩張及報名費二元
考期：八月三日上午九時
校址：九龍青山道順寧街尾（6,6B,6C,6D,12,12B及新界巴士均達）
電話：八七一一七四
校監：明鑑理神父

崇蘭英文夜中學

中學全科班：F1—F5（參加1969年英文中學日校會考）
英文專修部：P4—F5（參加1969年英文中學英文科會考）
入學試：校內公佈
新學期開課：八月二日
校址：香港銅鑼灣道衛坊自置新型校舍（東華醫院後街）
校監：曾鑑山

北角協同英文中學招生

福音道路德會主辦

一、校址：北角馬寶道（近官立金文泰中學）
二、學制：全日制英文中學
三、招考班級：F.1，F.2，F.3男女生
四、索取報名表日期及地點：自即日起至七月廿六日在下列地點索取入學申請表及招生簡章
A. 路德會協安堂：北角英皇道二七五號三樓南天大廈，即皇都戲院隔鄰。（每天上午九時至下午五時，周末正午止及例假停止辦公）
B. 協同中學：九龍大坑東十二號（每天上午八時半至下午五時（例假日停止辦公）
五、報名手續：填妥入學申請表於七月廿六日前交至路德會協安堂（辦公時間如前所示）繳報名費二元及半身正面二吋相片二張。
六、考試日期及地點：七月廿八日，金文泰中學禮堂（北角電器道四十號）
附註：一、本校向政府註冊為不牟利學校並獲政府資助。
二、本校為著教學校，管教嚴格，師資優良，設備完善（詳見招生簡章）
三、畢業生成績優異者，可被保送到總會在美國升學加之各大專就讀。
四、本校設有校車接送學生上學放學。

監督兼校長：JAMES W.LUEDKE　校務主任：楊玉輝

米市淡跌似無止境

大陸米昨割價拋售

上米每担降三元中米降一元半

其他白米亦普遍在成本下沽出

【本報訊】在天氣炎熱中，本港米市，極度疲弱，被存數量，比常額超出甚遠，昨日大陸米顯然割價拋售，成交數量仍屬有限，迎同其他白米全日正式成盤亦不滿二千包，所成之價，大陸上米每担降低三元，中等米亦降低一元半，其他米價則跌後難企，但普遍是在成本下沽出。

查本港米市淡跌，歷時達數月之久，月下存底，竟超十一萬包之多，使入口米商經營倍感困難。因此，大家對於訂購第三季新貨，非常審慎，美國及南美開來米盤，因路程遙遠，運費太高，不合化算，因乏人過問，即泰國米盤，亦很少成交。

昨據入口米商消息：泰國百分百三趟大米C．I．F．香港價每噸八十八鎊，米碎C．I．F．香港價每噸六十八鎊，雖比前略爲提高，但在本港存底未疏通以前，港方的米價不但未有隨之而起，部份反爲續跌，米商目睹此種反常情形，故於政府當局配定第三季入口米額，仍未放胆向外訂購。

目前入口米商所處之困境，實爲自一九六四年後所僅見，照情勢看來，似待存底，稍爲沽疏，到了秋涼，才有好轉的希望。

市民方面則大多數認爲，近數月來，本港米糧大盤價，每担雖然降低十餘元，但零售米價迄未見顯著下降，有零售零米價，雖然每斤降低，五分至一角，但此種情形，尚非普遍，因此，引起各界市民之不滿，大家都盼政府當局加以注意，應派員澈查零售米價未隨大盤價降低之原因，及促使作合理的調低，俾市民獲得實惠。

茲將昨日大盤成交價略錄如下：美國紅印絲苗每担成八十三元，紅帆船絲苗八十一元三。暹西貢實三角大米七十五元半，泰國紅三寳大米八十二元半，肯地圖書大米八十元零三。大陸化宇絲苗九十元，石宇絲苗九十五元半，油粘八十一元六。

英鎊漲縮甚少

金跟外圍跌價

K金尾盤成二九八．五

【本報訊】倫敦金價續二．三九一五（漲），比前市升．○○○二，告老士二．三九一五（漲），比前市跌．○○○一。巴黎金價四三．三四（跌），比前市跌二角六（美元），瑞士金價三八．三七—三八．七五（跌），比前市跌．七五—．六二，眞香特金價之式四○美元，倫敦金價三八．五○，跌七角美元，是爲四月廿六日後的新低價（隔了九十一天）。

K金開低價二九七（四月十九日，見過二九五．七五），隨升二九八．七五，開後，再挫二九七．七五，早市收市二九八，去息五角，上牌現貨交收二三○，司同，易水乙式，最低價，比諸前市收市價三○一．六二五，實跌四．比早市收市價低一元，全市（早市）差幅一．七一五，走勢大跌小回，隔市好友多係大戶，散家甚少吃虧。

K金午市開二九八．一二五，收二九八．五，最高二九八．五，最低二九八．一二五，全日兩市差幅一．七五，全昨價設定三寸。

美電六．一○五—．一○七五，通天六．○九七五—六．○九六二五，加單五．六六二五。大旗六．○九二五，細紗六．○九二五—按六．○九一二五，期紗平息，午按六．○九一二五，日元期貨早一六三．五，平息，午按一六三．二五。

外國及K金續跌價原因，早見本文過日所指陳，茲不再贅辭。倫敦金價三八．五○，美電六．一○五算，每安士四條九，園港幣二三三五．○四港元而

黃飾金牌價 再改低三元

【本報訊】本港黃飾金牌價，昨日已隨着國際金市而改低，每両由三百三十元改爲三百二十七元，白飾金牌價，每兩仍企定一千九百元。

新華聯合投資聯合基金行情

基金	價格
產業物業地產基金	五．八八美元
總富大投基金	一○．六九美元
企業基金	一○．○七美元
美國投資基金	一○．五一美元
信託投資基金	一四．七八美元
信託發展基金	三一．六四美元

美股普呈暢好

鐵路股微下跌

【紐約七月十六日美聯社電】星期二之股市收盤稍跌，交投稍增，美國廣播事業股至最後才有成交紀錄，並低跌四元，其他報低之股類包括黃因中心股，坡利維亞元寳股，同時跌三元，一般食品股跌二元。「杜鐘斯」三十種工業股平均指數跌二點五二成九二零點二○，工業股跌零點八，鐵路股跌二點六，公用事業股升○點四，成本年度最高紀錄。

黃因中心股爲全日成交之最暢旺者，跌二元二角五分成七十六元五角。星期二股市場之成交總數量爲一千三百三十九萬股，比較星期一之一千三百四十二萬股爲遜。

工商界

銀行拆息 同定五厘

【本報訊】前數日因部份資金投向於股票方面，以致銀行頭寸甚爲抽緊，同業拆息曾一度升至五厘一二五，昨日頭寸緊態，似稍爲和緩，銀行業內拆息同定五厘。

股市漲後小回 交投亦轉縮減

【本報訊】昨日股市作漲後小回，成交三百二十萬元，是見利回吐者多所致。茲將各股交投情形列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五四．○○	一五四．○○	一五三．○○	一、二○八
（英倫登記）	一五八．○○	一五八．○○	一五八．○○	二、四三○
九龍盤	二一．二○	二一．五○	二一．二○	五、四○○
香港盤	三三．一○	三三．一○	三二．九○	七、八○○
（紅股）	三三．二○	三三．二○	三三．二○	二四○
（股權）	六．九○	六．九○	六．九○	一、六五三
電話	三三．五○	三三．八○	三三．四○	九、五○○
九龍倉	一四．二○	一四．四○	一四．二○	三、○○○
會德豐	六．八○	六．九○	六．八○	二○、○○○
黃埔船塢	二九．八○	三○．二五	二九．八○	九、六○○
電車	九．八五	一○．一○	九．八五	一○、四五○
油蔴地小輪	四○．○○	四○．二五	三九．七五	一、九○○
信託	一．一四	一．一五	一．一四	二○、○○○
牛奶	四一．○○	四一．○○	四一．○○	七○○
和記	七．○○	七．一○	六．九五	一七、○○○
煤氣	一二．四○	一二．四○	一二．四○	一、九六○
聯紡（除息）	一二．四○	一二．九○	一二．四○	八、六五○
連卡佛	二五．○○	二五．二○	二五．○○	四、五○○
南洋紗廠	六．四○	六．八○	六．四○	一四、○○○
南海紗廠	一二．七○	一三．二○	一二．七○	四、五○○
飛機工程	四二．○○	四二．○○	四二．○○	二○○
屈臣氏	四四．○○	四四．○○	四四．○○	五○○
塔富利士	一八．八○	一八．八○	一八．八○	五○○
遠東	一三．八○	一三．八○	一三．八○	一、五○○
橡膠信託	四．六五	四．六五	四．六○	五、○○○
會德豐紡織	六．二○	六．二五	六．二○	三、○○○
港燈	三○．○○	三○．五○	三○．○○	六五○
青洲英坭	一六．三○	一六．五○	一六．三○	七、二○○
鋼業	三．九○	四．一○	三．九○	四、五○○
臨豐	一．○五	一．○五	一．○五	五、○○○
天星小輪	一九．六○	一九．九○	一九．六○	一、六○○
置地	四二．○○	四二．二五	四一．七五	四、四三五
樂古	二六．五○	二六．五○	二六．五○	四○○
大酒店	一七．八○	一七．八○	一七．八○	一、○○○
均益倉	一五．一○	一五．一○	一五．○○	四、○○○
太古船塢	一六．七○	一六．七○	一六．七○	一、○○○
中巴	一九．○○	一九．○○	一九．○○	二○○
城市酒店	七．四○	七．五○	七．四○	三六、六○○

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年七月十七日（星期三）

（九四五K金）	
開市	297.00
收市	298.50
最高	298.75
最低	297.00
（期紗）	
開市	6.09125
收市	6.09125
最高	6.09125
最低	6.09125
（現紗）	
大鈔	6.09125
[illegible]放	6.09
（日元）	
最高（萬計）	168.75
最低（萬計）	163.50
（美電）	
最高	6.1075
最低	6.10375
（通天單）	
最高	6.095
最低	6.09375

（雜幣）	
宋紙（大）	1.47
宋紙（小）	1.4675
加單	5.66
加元（大）	5.675
加元（小）	5.675
大坡紙	1.982
細坡紙	1.967
新券幣（百計）	60.00
葡幣（毫元）	.98
人民幣	無報價
泰幣	29.10
正幣	14.53
澳洲元（鎊紙計）	6.79
美璞幣	6.30
台幣（千計）	146.50
丹冷幣（百計）	50.00
仰光幣（百計）	38.00
西貢紙（千計）	32.50
新法郎（百計）	112.00
瑞士法郎（百計）	141.00

比利時法郎 牌價獨掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無大變化，惟比利時法郎獨見掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨據經紀行調低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

比利時法郎電滙賣出價由八一一○比利時法郎改爲八一○比利時法郎，即每百港元較前少兌一比利時法郎。

倫敦美元告羅士賣出價由二．三九一三美元改爲二．三九一五美元，買入價亦由二．三九一五美元，改爲二．三九一七美元，即每百港元較前多兌○．○○二美元。

鮮魚供應充裕 瓜菜市價漸跌

【本報訊】大陸瓜菜總港，日來已稍有增加，但比正常仍相差甚遠，所以兩日來部份瓜菜雖然回跌，但價位仍高。鹹、淡水魚供常則漸復正常，泥斑價下跌最速。鮫魚亦屬廉宜。惟生魚來貨仍缺，其價漲後呆定。大陸生豬來貨續少，配額僅得三、四成。茲將昨日副食品零售價略錄如下：

品名	單位	價
上肉	斤	四．四○
肉眼	斤	七．二○
瘦肉	斤	六．四○
腿肉	斤	四．八○
腩肉	斤	二．六○
豬肝	斤	七．二○
豬心	斤	四．八○
豬腰	斤	七．二○
赤排	斤	六．○○
腩排	斤	四．八○
肉排	斤	五．六○
豬手	斤	一．八○
豬腳	斤	一．四○
牛肉	斤	四．六○
抗腩	斤	二．八○
羊肉	斤	七．二○
魚蝦蛋		
筍殼魚	斤	一一．五○

鯇魚、大魚、鯪魚、細生魚、中生魚、烏魚、豬鼠、水魚、金頭鯇、大頭鰱、大田雞、生鱔、海狗魚、吻螺　斤　八．五○　七．二○　四．○○　三．六○　三．○○　二．六○　二．八○　二．○○　二四．○○　九．○○　一六．六○　九．○○　八．六○　六．○○　六．四○　二三．○○　一四．○○　二．○○　八．五○　五．六○　五．六○　一六．○○

生鮑、蒲子、泥斑、斑肉、紅魚、鮫魚、大白鱠、英鱠、灰沙、紅衫、門鱔、馬頭、青根、三泥、左口、紅立、大花蝦、中蝦、細蝦　斤　一二．○○　二四．○○　二三．○○　四．○○　六．○○　二．二○　二．二○　三．○○　四．四○　二．○○　一．二○　一．六○　二．二○　二．八○　三．二○　二．六○　三．二○　九．六○　九．○○　五．六○　四．○○　三．四○　二．○○

品名	單位	價
鵪鶉	斤	一六．○○
青蛋	斤	六．○○
肉蛋	斤	四．五○
紅蛋	斤	四．二○
三鳥		
龍江雞	斤	五．二○
上雞	斤	四．四○
劏雞	斤	四．二○
中雞	斤	四．○○
肥鴨	斤	二．二○
殺鴨	斤	二．五○
米鴨	斤	二．八○　三．四○
瓜菜		
菜心	斤	一．四○
芥蘭	斤	一．四○
青豆	斤	一．六○
白豆	斤	一．二○
節瓜	斤	○．八○
苦瓜	斤	○．八○
絲瓜	斤	○．八○
多瓜	斤	○．五○
西芹	斤	二．八○
西洋菜	斤	一．六○
白菜	斤	一．二○
菜遠	斤	○．八○

尼龍快把紗暢 實銷需求增加

【本報訊】尼龍絲及快把紗，廠家需求增加，昨市交投活躍，各地來貨疏短，供應轉緊，故成價亦堅好。針織廠及布廠紗銷暢旺，補給尼龍絲及快把紗，均轉活躍，蓋於大利、日本及大陸來貨疏短，現市貨價普遍挾高，並且實盤供應較前緊行，上比方台灣快把紗因現時現貨相當短缺，紗所來貨大部份係廠家訂購。

昨日台灣尼龍絲七十支價堅挺，成七元九角，一般年磅扳一百支單爲七元五角，義大利七十支雙股爲七元八角，但現貨缺紗，日本七十支雙股爲八元。一五角，一百支單爲八元—台灣廿支快把紗每包爲七百五十元，卅支快把紗爲八百元，現貨供應不多。

痔瘻虫痔專科
黃華東
專醫
虫　痔
鼻病影響　面黃肌瘦　頭暈失眠　心跳失常　腹脹肚痛　食慾不振　有此病狀　一服見效
新久痔漏　不用刀割　中藥敷治　自動脫除　行坐照常　絕無痛苦　數日痊愈　保証根治
最新儀器，免費驗糞，即驗即知，女界有女助理外埠配藥同效（星期日下午休息）
晨十時至下午一時在九龍彌敦道二○一號二樓（倫敦戲院對面）下午二時至七時在香港英皇道近水星街十七號二樓 電話：六七四六九一 七八三三一七

美祿68年世運會指定補身飲品

府上亦應指定為日常飲品！

今年在墨西哥舉行之世界運動會，
特別指定美祿爲各國世運選手之補身飲品，
以幫助及增強其體力，維持身體健康，
全世界愛護健康之家庭，
亦應如世運選手以美祿爲日常飲品，
美祿富有濃郁朱古力香味，
並含有豐富維他命及礦物質，美味滋養，
府上各位定必喜愛。

營養權威專家不同之補身飲品

男子漢的嗜好
從老虎啤酒開始

今天九院 盛大獻映

娛樂 荷李活 明聲 亞洲 每天加開早場

娛樂 京華 國資 荷李活 樂都 皇宮 明聲 國際 亞洲

進出江湖 深入賊巢 是一女俠身胆

大醉俠金燕子主角 鄭佩佩

陳亮 李麗麗 趙心妍 鄭雷 主演

導演 嚴俊

紅辣椒

爭做新娘 快的拜堂 心手紅辣 打洞入房 絕對風趣 緊張

THAT FIERY GIRL

SHAW SCOPE

紐約·大世界·麗宮

紐約五場 大世界五場 麗宮四場

昨晚狂滿 今請早 老幼咸宜 掌聲震動

武術奪斗：千惠藏 反派巨星：月形龍之介 美艷紅星：田代百合子 合演

萬變蛇魔

全部七彩 特技攝映 千變萬化

呼風喚雨·撒豆成兵 雌雄劍俠·報父仇 蛇魔利法高強 正邪鬥法·天崩地裂

追映：「飛斧神童」及「魔鏡神蛙」

即日八院盛大聯映

香港 中央 北河 京華 英京 油麻地 筲箕灣 長樂

全部新打法 派你見見 包你未見

巨片必擠擁 務請及早定座

飛俠小白龍

導演 王風

寶寶 李紅 殷英才 朱江 石堅 孔文雛 鄭君綿 高魯泉 狹灼灼 西瓜刨

英京 今早場十一點映 萬事興

今五點九公餘場 蝶海擒龍 七彩片

明公餘 七彩 百萬元大劫案

英華 今早場十一點 大四喜

今五點九公餘場 霸王艷姬 七彩

今天超大盛映 寶寶幼宜老咸 七彩新武俠片 飛俠小白龍

麗都

香港灣仔蘭杜街·電話：七二七九六六八

片約鐵定 今天最後

美高梅到處轟動超特巨製

片長特別時間：兩點半·六點·九點

齊瓦哥醫生

不加價 七彩瑰麗

主演：茱莉姬絲蒂·奧馬沙利夫

明天四場選映

美高梅公司全力攝製又一大片

美翠七彩大銀幕

烽火山河

安東尼昆·查理布朗臣·顏納甘珍（主演）

金陵 今天聯映 寶聲 明天

天龍酒店

各門各派武術全部搬出

小白光 黃俊 主演

金華 金國 永樂 明天

今天聯映

陳雲卿 許林 主演

女俠一枝花

金鐘罩 飛行術

新都 民樂 仙樂 東樂

昨晚狂滿 今天隆重獻映

國泰機構出品 青春熱情新潮歌舞喜劇鉅片

李琳琳 金川 領銜主演

暑期假內給青年男女的特別獻禮

青春的旋律

青春的旋律上週舉行新潮新會 新型歌舞 萬眾歡騰 卜公碼頭 人山人海

敬向市政局致謝

監製 朱國良 製片 楊曼怡 編劇 方玲

娛樂性 富有人情味

隨票贈李琳琳相片一張 贈完為止

TEENAGERS' HOLIDAYS

國泰 CATHAY SCOPE

華永 今天獻映 鬼槍神鞭

華樂 今早場十點九 女鐵胆

今天公餘場 七彩片 百萬金元大劫案

明早場十點九 女探黑天鵝

利舞臺 今十點 早二點半 映

霍士公司七彩特務打鬥片

特務飛龍勇破魔女黨

占士高寶·珍希露 主演

下期 艷女偏愛偷香客

東城 十二點半

虎俠

特藝七彩 APPALOOSA

馬龍白蘭度 主演

票價 六毫 一元 一元五毫

明日 貓兒叫春

新華·豪華 下期聯映

兩大天王巨星·合演一巨片 李察威麥 亨利方達

"MADIGAN"

警匪血戰摩天樓

警匪槍戰最突出的一部

國寶

今仍五場獻映

派拉蒙轟動影壇劫巨片

愛華賓遜·珍納李·阿道夫斯曼·羅拔荷富曼 四大巨星合演

智多星巧劫鑽石庫

Rififi style!

PARAMOUNT PICTURES Presents GRAND SLAM

神秘離奇的鑽石巨劫案

三十年策劃 三小時演習 三十分鐘行動 三十秒鐘爆劫

既緊張又奇妙 使人拍案叫絕

全部特麗六彩

橋段之新 前所未見 高潮迭起 絕無冷場

貓王：皮禮士利 最新作品

脂粉午夜郎

最流行的主題曲！最滑稽的龍虎鬥！

不知天高地厚 不管人間何世

美國新派歌舞喜劇片

美翠七彩

STAY AWAY JOE

利舞台·樂宮 下期隆重獻映

倫敦 黃金 國民 麗華 倫敦每日加開早場 真光 明天聯映

映期日長 賣座更旺

最得青年最喜愛大青年捧場

口碑最好互相介紹

虹

The Rainbow

邵仁枚 監製

邵氏最新七彩青春片

羅臻 導演

秦萍 凌雲 領銜主演

李芝安 陳鴻烈 主演

媽媽偏心 爸爸胡塗 哥哥行凶 妹妹受過

美如虹 千丈彩 燦若萬里雲霞

SHAW SCOPE

百樂門 新五星 慶斯金 國

今天起映 女俠一枝花

今映第二場 鐵金剛勇破火箭嶺

只映今天 蝶海蛟龍

今五場續映 血戰蝎子山

明起正期下 杜醫生

尚有戲院廣告第十一頁

新都 仙樂 東樂 民樂

廿日週末

大地門

真光

七彩大瘋狂 荒唐伯爵鬧紐約

今十點九 獨龍刀

今十二點九 肉陣女兒軍

明日邵氏七彩文藝巨片 虹

秦萍·凌雲

男人虛弱 專治 保証即晚見功

男性寶

謝金石 醫藥

分類廣告

胃病專家 丁超

祖傳 口臭丸

敬送耳鳴丹 贈止痕癢川

老牌中醫 竹林氏 五代獨醫一科 胃病 嚴重胃病一服斷根

胃 病救星

風濕 黎德民

以上各症包醫 五十元愈後收費

腦耳鼻喉 謝俊

朱辰東 頸癧 尿病

風濕胃 病氣痛

祖傳 岑子良 古方奇藥

中醫 盧健榮 兒科婦科經驗最多 病除安全好

贈哮喘丹

莫平 痔瘺

陳劍秋 癬 皮膚 診藥二元 無效還銀

黃華滿 痔瘺

莫敬仁 痔瘺 廿元包醫

梁棟初 廣州老牌中醫 外科

癬

陳志堅 痔科中醫

無痛根治肛門一切疾病

外皮 余志光

淋病

耳鼻喉·皮膚搔癢症

尹國良 皮膚 瘡癬

戴美德女醫師

小便閉塞？ 尿立通

女醫李慧賢 痔

痔瘺 苗樂天

布朗士 皮膚 尿病 生育

廿元包醫 不愈還洋

尿病專科 高元

輕重尿病一服斷根

朱仁生 外皮

小便

朱永安 外皮

徹底根治 尿

吳景雲 喉

陳欽培

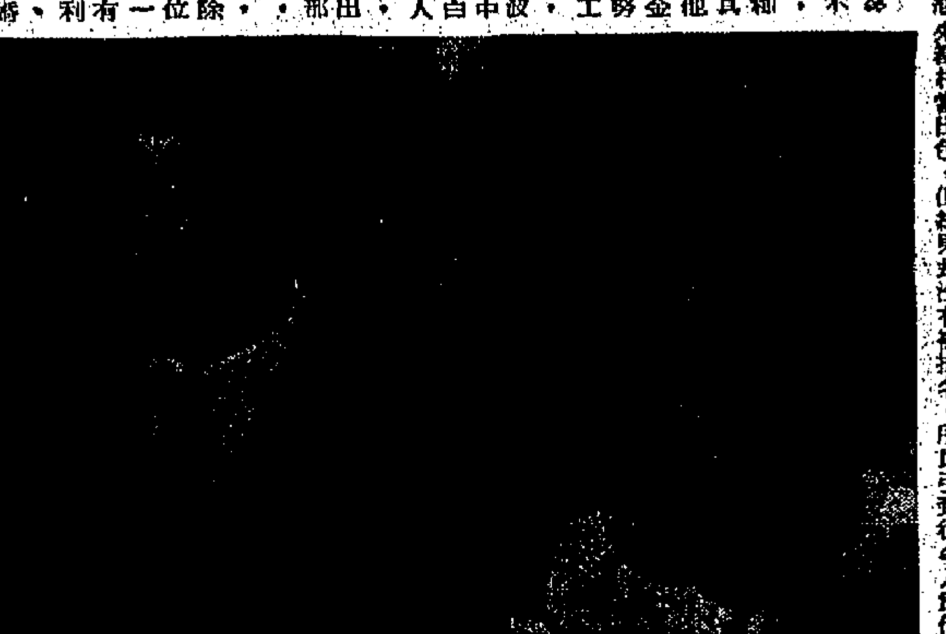
癬 白蝕

尚有分類廣告刊在第十四頁

被譽爲「黑人象徵」的影帝 薛尼波達有新作

被美國電影新聞稱爲「黑人象徵」的影帝薛尼波達，從一九四八年入電影界至今，拍了爲數不多卅部影片，他的聲譽遠勝了他的同膚色先進小森姆戴維斯。他演不少出色的角色，計有「逃獄驚魂」中的逃犯，「流浪學生」中的頑劣學生，「原野遊龍」中幹修女建教堂的工人，「桃李滿門」中感化頑劣學生的一位令人敬愛的教師，「再生緣」中演鼓勵失明少女活下去的正義記者，「月黑風高殺人夜」中精明能幹的警官，在新作「金龜婿」中，他演一位與白人少女結婚的醫生。有人說：在這部片中他做了金像影后嘉芙蓮協賓的陪襯人物，其實，這說法祇因他並未提名，實際上本屆金像影片，兩部最受重視的影片——「月黑風高殺人夜」和「金龜婿」都是薛尼波達主演的，而且演來都相當出色，但結果卻沒有被提名，所以引致很多人爲他大叫不值。

美國很多極端派黑人不滿薛尼波達，認爲他是白種人的宣傳工具，甚至認爲他那尊「影帝金像」也是因努力做「宣傳工作」得來的。他們指薛尼波達專在影片中扮演並未被白人歧視的黑人，這也難怪，在巴哈馬島出生的薛尼，他根本未在美國南部住過。他是民權運動的同情者，但卻反對暴力行爲。薛尼已婚，有四個女兒，經與太太離婚，除了做好演員外，在家中他更是位好父親。在「金龜婿」中他演一位有成就的黑人醫生，合演的有剛拍完此片就逝世的史賓沙德利西，嘉芙蓮協賓，嘉芙蓮荷丹，碧妮李察絲等。（圖爲「金龜婿」中的薛尼波達與嘉芙蓮荷丹）



金鷹公司連開新片 「太極門」將上演

金鷹公司是雄心壯志的，繼創業作「鳳鷹」之後，再接再勵，推出了兩部精出的彩色闊銀幕武俠片「太極門」外，「快劍」與「殺手」兩片，日昨也已假永華片場開拍，并特別招待記者參觀拍攝的鏡頭。

「太極門」仍由大華公司發行，內定月內在新都、仙樂、新線院隆重公映。這是一部曲折奇怪，打鬥劇烈的武俠片子。整部戲圍繞着由「仇」而生「恨」，由「恨」而引起爭鬥；以及爲了要爭取武林寶物秘笈——「金劍魔鏡」而不惜互相暗算，殘殺爲故事結構的悲劇來。

「太極門」導演宮秋楓拍片十分賣力，處處親自示範，對他教張揚做戲多麼緊張。

「太極門」是一部製作認眞，由宮秋楓掌舵執導的片子，演員陣容有樂蒂、張揚、雷震、石堅、劉西蒙、文蘭、周瑞、王惡、郝履仁及汪萍等，確是不凡。由於片中的特技與新招式特多，加上其緊張劇烈之處，令人看了有喘不過氣而又悅目之感。喜愛武俠片的觀衆們，同時千萬別錯過欣賞的機會。

張英才朱江 動作戲出色

張英才近年的戲路比前大進，不祇獨沾一味的演小生戲而已，蒲髮演老生，一樣老路縱橫，令人拍案叫絕，譽爲千面生角。

但在最近的一部彩色闊銀幕古裝俠義片「飛俠小白龍」中，一種「老江湖」氣派，令人看了不由得肅然！大家都讚歎張英才的戲路既廣且穩，與一些堅持非靚仔小生戲不演者相比，不可同日而語。

「飛俠小白龍」另一個生角是朱江，論外型較爲瘦削，似不如虎背熊腰的大漢好看；但朱江穿了古裝演起動作鏡頭時，以身手敏捷勝，打鬥的花巧，比大隻佬更爲悅目！

張英才與朱江在片中分飾師兄弟，聯合「小白龍」馮寶寶，應付江湖惡客挑戰，有極多精彩刺激的戲場。

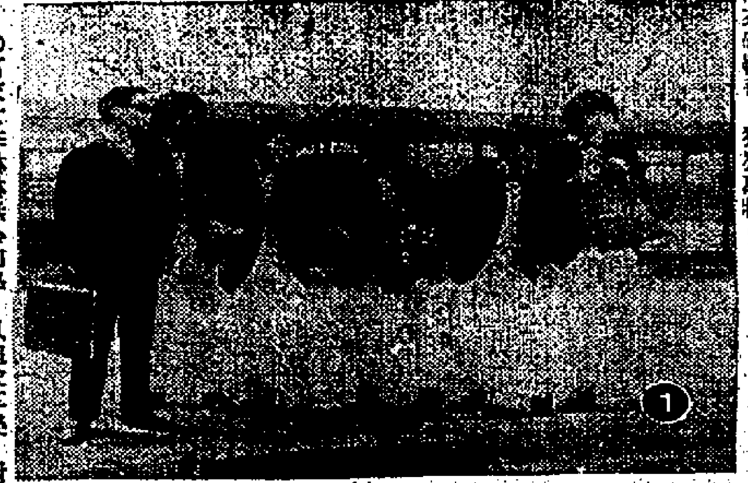
這一部有豪俠意義的武俠片，同時具備了豐富的娛樂性，應是暑期中的不可錯過的好電影。

大盜變色龍 連圖故事

㊀大盜變色龍是一個轟動國際的爆劫銀行積犯，這一天，變色龍飛車趕赴基地，途中汽車失事，車毀人傷。

青春的旋律 連圖故事

㊀以「中國狂人」標榜的青年樂隊，一行五人在經理人王滋華領下來到香港，轟動整個社會，青年男女尤爲瘋狂。樂手金川、陶威、歐聰、鹿瑜、胡維所到之處，必陷入狂熱包圍中，給扯得衣破鞋飛，狼狽異狀。



㊁富家女李珠珠無心向學，只追求享樂，對五個「狂人」崇拜尤深，要求母親王萊請他們參加她的生日舞會，乃母允爲設法，丈父賀賓大爲不然。

有線電視

梁淑華受麗的重用 兼擅古典舞流行舞

梁淑華與鄧世毅都是麗的電視舞蹈團以及舞蹈訓練班的老師之一，梁淑華負責教授的是一般東方古典舞和時代流行舞，她對這二者都能有心得，由於她年紀青青便先後在邵氏公司與國泰公司擔任過舞蹈教師，又曾應許多公司邀挽，爲他們的影片負責舞蹈設計與指導，所以曾有人懷疑她是否會不受這多方面的興致，長久地爲麗的電視效力下去？關于這一點，梁淑華曾表示過她的意見，據謂，中國有兩句諺語是「人貴相知」以及「士爲知己者用」，既然麗的電視對她如此重用，她當然也樂于爲它繼續付出更大的心力云。

銀色演義

江紫薇

爲影迷也爲興趣 丁紅欲退總還休

不知多少次傳出，丁紅要退出影壇了，她準備結婚，而且也準備離開香港，要到法國開餐館。

但到今天，丁紅仍然留在香港，沒有結婚的跡象，而且也沒有退出影壇，仍然爲邵氏拍片。

這是甚麼原因呢？可以肯定的說，並不是爲了生活，而是百分之百爲了興趣，在邵氏那般多年的她，水銀燈下的生活，使她興趣越來越濃厚，正如丁紅日昨和我談及這件事時，她笑着道：「這的確是有難捨難離之感。」

難捨的是觀衆們對她的愛護，她說：「多年來，觀衆對我的愛護，使我非常感動，尤其去年我本來想退出影圈前，觀衆們的來信，每一位都勸我不要退出影圈，爲此，我終再和邵氏簽約。」

簽約之後，邵氏便立刻開了一部「千面女郎」給她，由她與金霏，和那位韓國小生陳亮等合作，在這部片中，她便是擔正戲飾演那個千面女郎。

這套片外，剛完成的是那部「拜倒石榴裙」，該片的導演是吳家驤，和她合作的是陳厚、杜蝶。

杜蝶拍罷這套片，便眞正退出影壇了，這位當年做林黛替身的女星，從影日子並不長，她自己認爲不適宜在電影圈發展，因此提前的離開，這套片便成爲她告別影壇之作。

該片曾到呂馬拍外景，丁紅追憶的說：「呂馬觀衆對我的熱情，更使我感動。」

在這部片，丁紅有幾場戲演得是相當暴露，穿其透明的比堅尼三角褲和乳罩，說起來，丁紅有點嬌羞的道：「以後無論如何，我也不這樣出現的，根本我又不是甚麼肉彈。」

丁紅眞的言出必行，據所知，她日前拍那「千面女郎」，那位韓國導演鄭昌和曾要她拍一場裸戲，她立刻婉拒，結果要花了不少時間，在外間找一位替身回來。

丁紅說：「『拜倒石榴裙』是一部很風趣的喜劇，妳也知道的，陳厚便是這類人材，吳家驤也在該片客串一角。」

啟德遊樂場
本場中西免費電影院全部冷氣開放
重金禮聘 山頂啟德大舞台
大鳳凰劇團
夜演：火網梵宮十四年
文千歲　南鳳　新金山貞　李若呆　岑翠紅　梁美仙　鄧麗雲　梁漢威
西樂領導鄧鏡坤、中樂領導高根
寶裝艷舞團：豔魂舞、迷魂舞、勾魂舞、迷魂攝魄、心蕩神移
高峯藝術 △化身美人▽ 艷絕人間
西片：批計師爺　蘇林家主演
粵片：十五貫　鄧碧雲梁醒波主演
文娛、魔術、什技、諧劇、快樂諧劇團：錦上添花　蔣麗霞領導
棋壇：歡迎參加　勝和有獎　梁慶全主理
彩虹樂隊（時代曲）麗斯　秋雲　小萍　綺薇
鈕炳南粵曲歌壇　蔣艷紅　陳小紅　李財富　小丹鳳　林鳳仙

樂聲·新聲·國華
購票人龍不絕
預售三天
guess who's coming to dinner
金龜婿
哥倫比亞貢獻 金像七彩鉅片
嘉芙蓮協賓　史賓沙德里西　薛尼波特　嘉芙蓮荷丹
感人之深畢世難忘！

今天暑期特價早場
皇后 12點半：選映　全部七彩巨片　春光乍洩　榮獲康城電影節冠軍片！　後早選映聯法七彩巨片　春夢淚痕
麗聲 12點半：選映　聯法七彩巨片　一二七勇　破特務黨　基馬蓮主演
皇都 12點半：選映　聯美七彩巨片　大盜九尾狐　比得斯拉主演　後早選映　綠野仙蹤

荔園·荃灣遊樂場（遠東機構）
冷氣開放
慶祝十九週年紀念（七月十一日至卅一日）
淡水泳池天天換水　節日豐富 日日不同
兩大優勝開幕攝影場
窗外怪影　四姊妹
漢武帝夢會衞夫人　霓裳艷舞
新增加機動遊戲　碰碰車
刺激緊張　新奇益智　注意開放日期

NIGHT IS MADE FOR... STEALING
新聲·國華
烏龍門烏龍！眞賊捉假賊！
警察幫辦做賊阿爸！花花公子財色兼收！
熱鬧過「七金剛」！諧趣過「八大盜」！
第十六天映
烏龍賊捉賊
七金剛巨星：菲立李萊　嘉芙蓮　史柏
成班烏龍王，鬧出大笑話，美小嫦居然甘作賊！
有得你驚，令你好笑
特麗七彩
百代公司貢獻
預售三天

快樂今天四場映·東城鐵定後天加入
東城·快樂
猛片　觀衆讚許
事實証明暑期第一部好片
衝破封鎖綫
ESCAPE FROM TAIGA
湯馬士　瑪莉蓮　伊雲尼　麥大衞　主演
動作最多·最外景最美

新華·豪華
越映越旺！第十六天
七金剛巨星：菲立李萊　嘉芙蓮　史柏
荒唐鬧劇
特藝七彩
成班烏龍王！鬧出大笑話！美麗小嫦娥變了賊美人！
烏龍賊捉賊
NIGHT IS MADE FOR... STEALING
烏龍探長作賊！烏龍賊黨捉賊！
由頭到尾使你在緊張中得到歡樂！
今天全場：新華　豪華

樂聲·新聲·國華
一部絕對不容錯過的優秀影片
感人之深 畢生難忘 爲人父母不可不看！爲人子女必定要看！預售三天座票
購票人龍不斷
金龜婿
guess who's coming to dinner
嘉芙蓮協賓　史賓沙德里西　薛尼波特　嘉芙蓮荷丹　合演七彩巨片
今天全場：樂聲　新聲　國華

總統·大華·國寶
今天五天
狂滿第六週
智多星巧劫鑽石庫
泰利湯瑪士　路易迪　芬尼
出重圍
今天全場：國寶　大華　總統

東方·金冠·金門
最後今天獻映
蒂芙尼　安妮　寶歌　羅蘭
SLENDER THREAD
一綫生機
派拉蒙大名片
明天三院大映蜚聲獻
一九六八年度十大名片之一
金石緣
今天全場：東方　金冠　金門

麗都·樂東
今天盛大獻映
李琳琳 金川 主演
青春的旋律
袁秋楓 導演
青春歌舞·轟動香港！
麗都今天最後三場
齊瓦哥醫生！
明天安東尼昆主演 烽火山河
今天全場：麗都　東樂

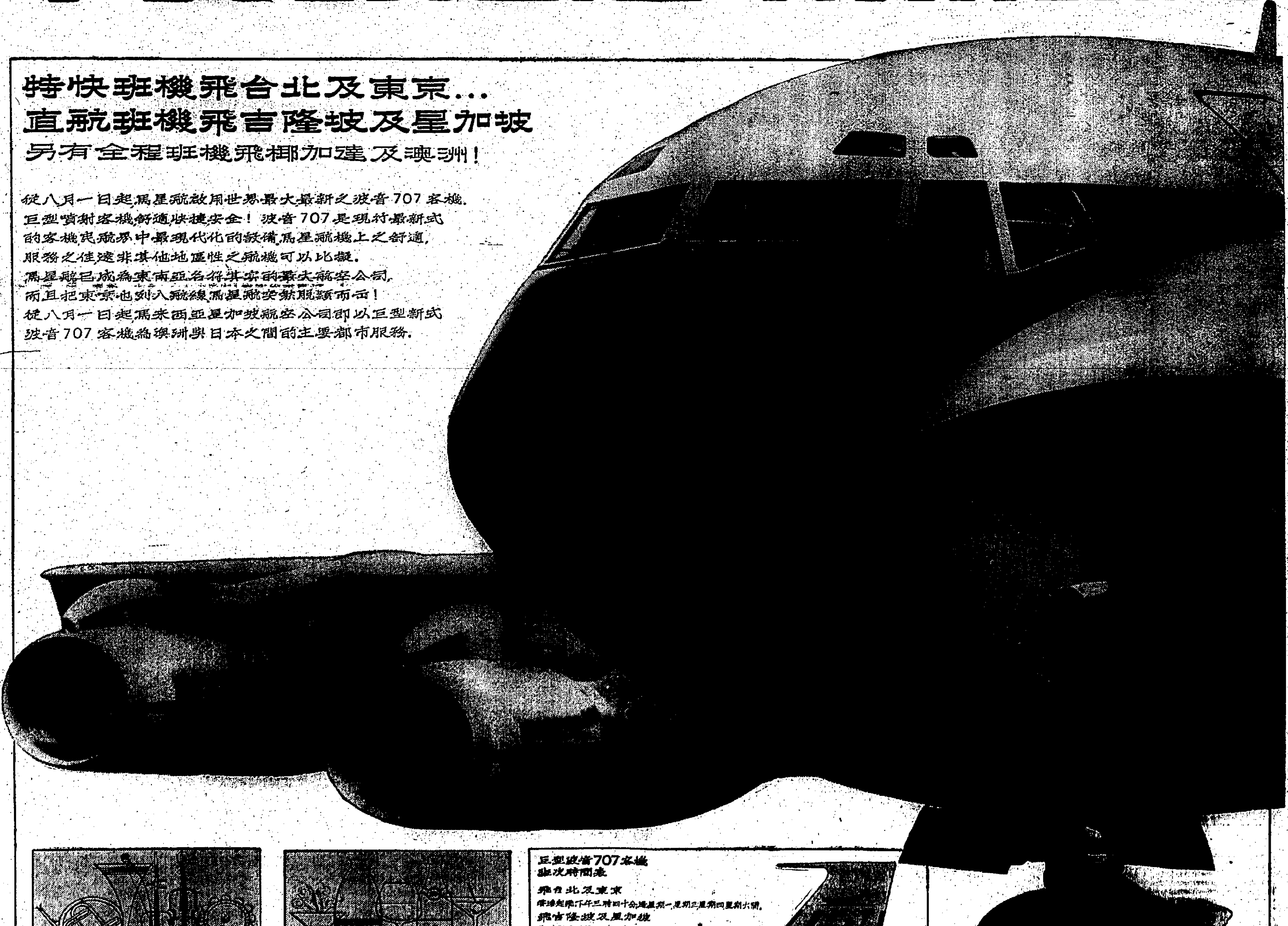
麗聲·皇后·皇都
暑假內最佳片！
今天四場：兩點半 五點二 七點半 九點九
預售三天座票！
正牌獨行俠伊士活
獨行俠決鬥地獄門
"THE GOOD, THE BAD & THE UGLY"
七彩巨片
今天全場：麗聲　皇后　皇都

利舞臺·樂宮
今天仍映！
和路迪斯尼金像七彩片！
沙漠奇觀
同場加映：七彩神駒還鄉記
下期：美高梅公司巨片 脂粉牛郎 主演 皮禮士利

東城·快樂
今天獻映
湯馬士迪　瑪莉城妮　主演
衝破封鎖綫
最後兩天
星期日
今天全場：東城　快樂

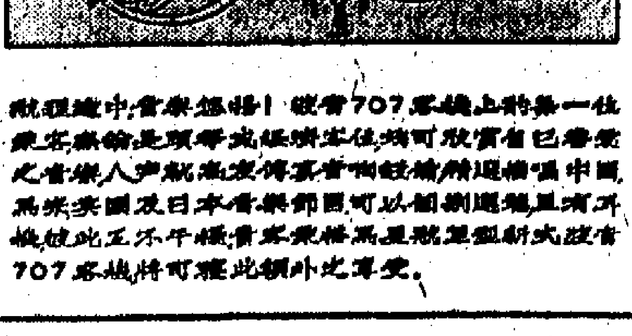
輪影院聯合廣告

乘搭
世界最大最新之
波音707客機…
享受舒適之噴射航程

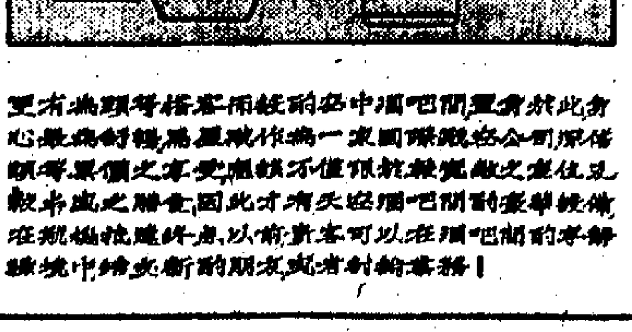


特快班機飛台北及東京…
直航班機飛吉隆坡及星加坡
另有全程班機飛椰加達及澳洲！

從八月一日起馬星航啟用世界最大最新之波音707客機.
巨型噴射客機舒適快捷安全！波音707是現行最新式
的客機民航界中最現代化的設備.馬星航機上之舒適,
服務之佳遠非其他地區性之航機可以比擬.
馬星航已成為東南亞名符其實的最大航空公司,
而且把東京也列入航線.馬星航突飛猛進而已！
從八月一日起馬來西亞星加坡航空公司即以巨型新式
波音707客機為澳洲與日本之間的主要都市服務.



航程途中音樂悠揚！波音707客機上特為一位[illegible]乘客[illegible]可欣賞自己喜愛之音樂[illegible]馬來西亞及日本音樂節目可以[illegible]波音707客機將可獲此額外之享受。



更有為頭等搭客而設的空中酒吧間[illegible]馬星航作為一家國際航空公司[illegible]酒吧間[illegible]以前貴客可以在酒吧間的[illegible]！

巨型波音707客機
班次時間表

飛台北及東京
香港起飛下午三時四十分逢星期一、星期三、星期四、星期六開。
飛吉隆坡及星加坡
香港起飛下午三時二十分逢星期二、星期四、*星期五、星期日開
*星期五班機 香港—星加坡直航
飛椰加達
香港起飛下午三時二十分逢星期二、星期四開。
飛澳洲
星加坡起飛下午八時逢星期二、星期四、星期六開。

馬來西亞－星加坡航空公司

馬星航—飛行 雪梨·柏斯·椰加達·星加坡·吉隆坡·檳城·曼谷·金邊·香港·台北·東京·馬尼拉·古晉·亞庇·汶萊

山川人物：客氏之群仙液

明熹宗即位之初，有道士行歌都市，曰：「委鬼當頭立，茄花滿地紅。」「委鬼」合成「魏」字，人所皆知，然「茄花」究屬何指？或謂「明史」嘗載云「茄」字拆開爲「客」，然「茄」拆開何以爲「客」字，則莫悉其解析耳。熹宗幼時，乳母客氏，本爲定興縣民侯二之妻，十八歲進宮，面如桃花，腰若楊柳，性情淫蕩，態度風騷。進宮二年而侯二死，時熹宗雖已斷乳，然仍留宮中服侍，客氏年青獨守空幃，難耐寂寞，而朝夕相處者，無非閹豎宮娥，以是懷春難宥意，第何來吉士誘之也。其時太監魏忠賢適初進宮禁，魏乃河間人，少時好騎馬射箭，尤嗜賭博，嘗與惡少年聚賭而敗，爲少年所窘辱，憤而自宮，入宮爲太監，在熹宗生母王選侍宮內典膳，熹宗尚在東宮，常往看視，熹宗生母，忠賢乘機奉承，曲盡逢迎，及選侍逝世，轉入東宮辦膳，頗得熹宗歡，忠賢窺人意，知熹宗年幼好遊戲，遂自出心裁，令巧匠糊製雙獅滾球，二龍爭珠等玩具，熹宗大喜，由是無客魏不歡矣，迨熹宗登極，事無大小，悉與忠賢商議。客魏勾結爲姦，其勢日大。相傳客氏在東宮與忠賢共侍熹宗時，其淫蕩出於本性，忠賢雖乃閹人，然究屬男性，客氏恒宣之作手足之慾，所謂慰情聊勝於無。忠賢亦能逢迎客氏，惟胯下物已廢，無從得嘗所願，既而兩人勢成，趨附漸衆，忠賢無所忌憚，遂密求恢復原陽之方。緣忠賢自宮，性機能尚未盡毀，後得術士之流，授以秘方，如法武之，月餘果復通人道。與客氏發硎新試，雖戰竟達一二時之久，尤勝從前。

客氏驕橫，亦甚昔之侯二遠不及之。熹宗性僻好玩，朝臣奏本，輒由忠賢批辦。客魏得機殘害忠良大臣，傾陷賢淑妃后。魏閹置第宮南，客氏置第宮北，相距極邇。兩人朝來暮去，每夕恣淫而外，無非相與設計營謀，傾排異己。客氏又另建佛房一所，以廣徵面首，即大學士沈漼，亦其中之一。客氏私宅，侍從如雲，不減御駕，炬燭簇擁，耀若明星；衣服華麗，艷如天仙。客氏固要修飾，每一梳洗，侍女捧侍，捧巾理髮，添香簪花，各有所司。「天啓宮詞」注云：奉聖夫人客氏，命美女數輩，各持梳具，環侍左右，偶欲修飾，遂挹諸人口中津用之，自云：「此方傳自嶺南異人，名之曰『群仙液』，令人老無白髮」云。

天啓宮詞注云：奉聖夫人客氏，命美女數輩，各持梳具，環侍左右，偶欲修飾，遂挹諸人口中津用之，自云：「此方傳自嶺南異人，名之曰『群仙液』，令人老無白髮」云。 顯齋

客氏中年後，猶容光煥發，彷彿少女，南子、夏姬者也。客魏之禍，實足亡明。螭末宮闈，猶播腥聞，百世而下，熹宗之失，不過嬉戲而已，而貽禍至於斯，豈熹宗之崩，亦因與客魏遊西苑，泛舟湖中，酒醉覆舟，受驚致病，數日後雖告痊，惟病由此起，時忠賢專擅朝政，無嗣，由熹宗之弟繼位，即崇禎帝，崇禎素悉客魏陰謀，忠賢畏罪自縊死，客氏則拘至浣衣局，掠死杖下。兩人家產籍沒，當日內外大臣，彈劾至百餘疏，不能動其分毫，自古以來，未得君有如忠賢者，熹宗遺衆庇私，甘受所惑，果何說？懷宗即位，首誅客魏，實屬明智，然禍深矣，無可挽也。

寂寞的荒原 雷澤

她的確十分疲乏，臉色蒼白得可怕。過量的藥物以及妊娠初期的不適，損害了她的健康，心情的焦慮和不安更增加了她的憔悴。

我替她蓋好被，又說：「好好保重自己啊，淡菊姐姐完全是爲了妳爸爸，也是爲了妳，她才願意這樣做。要是妳不愛惜自己，妳怎麼對得起她？更別說妳爸爸爲了妳吃了十七年的苦了。」

她閉着眼，兩顆淚珠浮上眼角：「我是個罪人，我對誰都對不起！」

「妳再這樣說，我就不疼妳了！」我假裝生氣。

「好吧，高叔叔，我聽你的話。」她頓一頓，又說：「我和爸爸永遠永遠都感激你們。」

我離開她，到醫院去，將近到醫院的時候，我心裡有一種壓抑不住的衝動：我想先去看看淡菊。

這半年以來，我們沒有一天不見面，她已經成爲我生命當中一種絕對不可缺少的東西，即使以前對若薇，也沒有這樣深切地愛過。那時候有的狂熱，是幾分慾望的愛情；現在對淡菊的狂熱是減少了，多了的卻是深刻的了解，是敬慕，是昇華了的感情，這已不僅僅是一般的戀愛了。

這念頭一動，腳就用力踩油門，車子轉了個彎，向另一個方向駛去。

我想，我的汽車的速度，如果再加快一點，就是不撞車，也會被抄牌。

到了淡菊的家，我急不及待地按門鈴。

她會怎麼樣呢？驚訝？喜悅？痛苦？氣惱？

她或者會怪我不遵諾言，但是不會生我的氣，她一定也盼望見我的，她不是鐵石心腸。

人真是矛盾的東西，犧牲我們的愛情，這個辦法是我提出的，最初我還擔心淡菊不肯答應，到她慷慨地答應了，我卻反而不能堅持。

來開門的是一個老女人，我從來沒有見過的。（一六〇）

新情小說：天梯之道 南江譯作

三六 認出計程車司機

鮑格德對那個汽車技工鍾吉祥證人詰問完畢後，王元森律師同樣表示不作反詰。於是，現代文藝社主席馬芙蓉女士被召登台作証。這在王元森看來，他是對他的當事人朱寶仙最有影響的一個重要証人，她的作供，對朱寶仙可能有利，也可能不利。

馬芙蓉的眼皮，顯示出才哭過的樣子，她似乎怨目地在注視着鮑格德。

「馬女士」，鮑格德問：「你是朱寶仙的好朋友嗎？」

「是的，我們認識很久。」

鮑格德向她作了一連串的例行詰問。馬芙蓉十分雍容地作答：「我在六月三日那天，曾過朱寶仙多次，最後一次是在黃昏時候，這次是偕同她去沙郊外的地產，可是我記不起那裏是甚麼地方，因爲我對那些事全不感興趣，不過是順她情意陪她走走吧了。」

「你們坐甚麼車子去？」

「坐的是計程車。」

「朱女士不是有私家車嗎？」

「對的，我知道她有私家車，不過，約我同行的，卻是乘坐計程車。」馬芙蓉說：「甚麼原因，請你問朱寶仙女士吧。」

這個乘坐計程車的問題，控辯雙方，曾展開激烈的爭辯。結果，馬芙蓉祗好說出實情。她說：據朱寶仙說，那是王元森律師叫她那樣子做，目的在取得一張她所需要的數字的收費單。同時，朱寶仙曾透露，她在較早的時候，曾乘坐過那部計程車。

「誰付車費的？」鮑格德問。

「是我，」馬芙蓉說：「這是朱寶仙叫我代付，後來，朱寶仙才把車費退給我。」

「爲甚麼朱女士要這樣子做呢？」

「我不知道，也許是她不願意司機認出她的樣子吧。」

「你記得那司機的樣子嗎？」

「認得的，如果我再見到他時，我可以認出是他。」

於是，鮑格德叫顧傑士站起來。

「是不是這個人呢？」鮑格德向馬芙蓉問。

「對了，那天駕駛計程車載我們的就是他。」

這時，王元森律師站起來，微笑地對馬芙蓉說：「你說的都是實話，我的確是叫我的當事人這樣去做。不過，目的是在考驗司機記憶力，這一點，朱寶仙沒有對你談及嗎？」

馬芙蓉略作思索然後說：「是的，朱女士曾告訴我。」

短篇小說選譯：椅媒 秋更司著 傑克譯

九：老頭兒慨然談家世

「阿堂，」老頭兒說，「她不會看中那個傢伙的。」

「假如你站在我的地位，你便會另一種說法了。」

「呸！呸！」老頭兒說，「那些本瞞不過我。」

「那些是甚麼事？」司馬堂問。

「例如，他們在門背後偷偷接吻，諸如此類的事，阿堂，」老頭兒說。

他說時，一副輕薄相，使司馬堂很生氣，那麼大把年紀的人，談這些假裝的事情，實在太不順耳。

「我一切都知道，阿堂，」老頭兒說，「當我年輕時候，看得多了，如今懶得去說他們。」

「你一定見過許多怪事，」司馬堂說，帶着發問的神氣。

「你現在想知道些世態了，」老頭兒古怪地眨眨眼。「我是家族中死剩最後一個！阿堂。」

老頭兒憂鬱地嘆息。

「你們是大家族？」

「我們一共十二人，阿堂，」老頭兒說。他所謂十二人，其實說十二把椅子，這點司馬堂是會意的。「都是腰幹挺直，氣概昂然，你裝燕的漂亮傢伙。沒有一個像現代那麼粗製濫造，不成器的──」

「你說你是最後一個了，其他的那裏去了呢？先生，」司馬堂問。

「完蛋了，他們都完蛋了，」老頭兒遮着眼睛，彷彿不勝傷感。「我們的工作很辛苦，除我之外，其餘的都沒有我這樣的體力。他們的大腿和胳臂患有風濕癱瘓等症，有的人調入廚房，有的送進醫院去了。其中一個，因服役的年代太久，折磨得太過，失去了完全效用，結果把他火葬了。可怕呀！阿堂。」

「慘！」司馬堂說。

老頭兒停頓了幾分鐘，掙扎着他痛苦的情感，說：

「阿堂，那些話且擱開不談，回頭再說那個又高又大的男人，這條伙，是個白撞流氓。如果他一旦娶了那寡婦──老闆娘──一定把所有的傢具出售，然後一走了之。後果何堪設想？她被拋棄而破產，我呢，一定在拍賣齋傢俬店裡受盡凄涼苦楚了。」

「是啊，可是──」

「你別打斷我的話，」老頭兒說。（九）

新潮 上湯文氏著

四一：芝芝憤然回家

麗絲瞪了彼得一眼，笑了，彼得也笑了。大家都笑了，天真無邪的笑了，大笑了。

彼得乘機挽着麗絲，從橫門走出，突地說：

「妹妹，那兒山上有很多精緻的別墅，風景很好，我們到那邊看看吧。」

兩人穿過一條清潔幽美的小路，拐一個彎，便看見青山碧海，環境比剛才的海灘更美麗，彼得在行進中，頻頻回頭張望，麗絲訝然的問：

「哥哥，你頻頻回顧，看什麼？」

「霜霜……」其實，彼得是看芝芝有沒有跟蹤，但，他卻說：「霜霜，這條小路的別墅式小洋房，妹妹，你瞧：這兒的小洋房，門前都有一小花園，比市區的大廈，好像白鴿籠似的，真是不可同日而語：……」

「看你的樣子，好像很想搬到這兒來住似的，是嗎？」

「可惜我沒有自用車，不然的話，搬到這兒來住，那是好極了。」彼得說：「由這兒開車到中環，半小時便行了。」

彼得這番話，輕易地把麗絲騙過了。正當他倆坐在海傍樹下歡談時，芝芝看看腕錶，已半小時，見彼得走進更衣室後沒出來，她等候得有點不耐煩，於是跑進去看。芝芝走過了更衣室，不見他和那女郎的影子，於是失魂落魄的跑到海灘，一步一步的踏着幼潔的沙灘，張目四望，找尋彼得的影子。這時，淺水灣海上已有百多名弄潮兒，有的站在海灘上拋球，有的在淥波中游泳，遠遠的更有飛艇追逐，有幾名少女少男在玩滑水的遊戲，海面非常熱鬧。突地，有一股浪花濺在芝芝的膝上，她嚇了一跳，立刻後退，險些兒掉下地來。她一看，原來自己已在不知不覺中走到海裡去了。芝芝再找了一會，也看不見彼得，便懷着一顆失望的、憤怒的心情跑回家去。這時，祗不過是上午十一點鐘，美美和梅太看見芝芝突然回來，也爲之愕然，不期然的互相交換了一個驚訝的眼光。芝芝剛進來，便憤然的問：

「美美，彼得是不是有一個妹妹？」

「他……」美美看見姊姊的神色，嚇得一

市聲

半靜寂地帶 丹尼

本港各級學校，昨天已全面放暑假，爲期四十八天。至九月二日才開課。假期雖長，但比起馬兒歡暑，仍有遜色。

×　　×　　×

一九七零年世界博覽會之香港館館徽，已設計完成，係象徵船帆與東方之珠云。香港甜品店也很像四片百合包着一粒蓮子。香港甜品店大可作爲商標之參考。

×　　×　　×

學生健康研討會研究結果之一，是港大二千名學生中，有百分之三點一人，因考試與前途過慮憂心，患有輕微性的精神病。如果以全港百萬學生計，患神經病的學生，就有三萬一千人。誰令到他們終日喃喃自語，大發神經呢？

×　　×　　×

美國參議院，否決了徵收外國旅行費百分之三十的提案。本港旅遊業，認爲係一大喜訊。美國人來港度假消費，不祗不會減了百分之三十，相反的，可以增加百分之三十。

瘟君夢

第十八回 驅衆陷堅城 殺人越貨 設謀除大患 嗣幹强枝

賁公憂說道：「儘管這樣，打仗也還是要打勝仗，長沙情況我知道一些，自從中原大戰爆發，何鍵子除伍北調，桂軍乘機奪取長沙、岳陽，何鍵子由武漢回師把桂軍趕出兩城，又派兵尾追至邊界，予以監視，因此，長沙城防空虛，祗有危宿鐘一個師，祗要把這個師擊潰，長沙就無人守了。」

彭德懷道：「你說的雖然不錯，可是有什麼辦法能以擊潰危宿鐘呢？」

賁公憂笑道：「我們若要攻長沙，危師憑城固守，他們的武器較我們優，想攻下自然很難，不過，我們可以引他出來，祗要危師出了長沙，我們就有辦法消滅他了，要引危師來攻，最好是攻下一個大城市，激得他非打不可。」

彭德懷說道：「這倒是個辦法，按照這個辦法，我們就攻岳陽好了，岳陽我駐過防，地形熟悉，而且也沒有重兵把守，我們出其不意，一鼓就可以攻下。」

兩人計議停當，抽調精兵編成快速部隊向岳陽秘密前進。當時各地鄉村均沒有駐紮哨的組織，紅軍不動聲色向村外穿過，村中根本就不知道是那一部份軍隊，也無人予以理會，因此很順利抵達岳陽城下，七月五日拂曉，攻陷岳陽，城內有一些民團槍械被繳，擄掠了大批物資之後，放一把火撤出。

岳陽失陷的消息傳到長沙，何鍵氣得暴跳如雷，就把危宿鐘找來商量。

危宿鐘說道：「這些跳樑小醜本易消滅，祗緣過去帶兵官無能，使他們坐大，宿鐘自接任師長後，整軍經武，即以彭、黃兩股爲目標，主席放心，一戰即可奏功。」

何鍵問道：「你預備怎樣打法？」

危宿鐘說道：「彭、黃兩匪攻陷岳陽，所佔據平江、瀏陽一定空虛，應採取圍魏救趙之法，直攻平、瀏，及至彭黃兩股得到消息回師來援，我又可以逸待勞，迎頭痛擊，一戰即可全部解決。」

何鍵說道：「老兄戰略確實高明，但彭、黃兩匪也以剽悍著稱，不可輕看了他們。」

危宿鐘笑道：「一剿就竄，最怕是追不上，祗要他敢回頭與官軍作戰，就能覆滅，不遠，主席不必顧慮。」

何鍵見他說得這麼有把握，也十分開心，危宿鐘就辭出，自去佈署，中間過了兩天，危宿鐘率了一師四個團，浩浩蕩蕩開向瀏陽，沿途三路行軍，既未派尖兵，也未作兩廣搜索，及至快到瀏陽，突然之間共軍從中間插入，一個迂迴將前面兩團包圍，後面兩團看見共軍如同在地下鑽出，不知多少，四面山頭皆是吶喊聲，不敢戀戰，狼狽後退，前面兩團陷入包圍未來得及抵抗即被消滅，另兩團人也四散，及至何鍵得到消息，危宿鐘一個師已經全軍覆沒，共軍到了城下，長沙城內已無可用之兵，潛伏在城內的共黨分子會同地痞流氓四面縱火，省府衙各署見大事已去，也起而叛變，何鍵倉皇化裝逃出，長沙遂告陷落。（一〇〇）

西園新軍

「我知道了，不必如此兒女情長──」卞氏笑答。

「好，那就走了。」有時，我太嘆了一口氣，扶了妻子上車。

於是，二十多名騎兵上馬開道，車隊出發了。

曹操送到車隊去遠，直跨上馬，獨自回城去，但他並不回家，一人一騎入城之後便向西走，到達著名的西園──那是洛陽城內新的軍事禁區。

虎賁中郎將袁紹和趙融、鮑鴻、淳于瓊在作校驗遊戲，曹操到他們的面前，翻下身，在馬上拱了一拱，才跳下來。

「孟德，我們在等你哪！你去了甚麼地方？」袁紹首先向他的馬足問。

「是這樣的──」曹操指手劃腳：「我出了門，臨時有些事故，擱了！你們等我。有甚麼消息？」他掩飾了自己出城送家小的事。

「自然有消息了──新軍的事，皇上今日頒下詔書了！」趙融道。

「那樣，我們可以定心做了！」曹操實在早已獲知，可是他裝得很像剛才聞訊。

「你要看名單嗎？西園新軍的名單！」淳于瓊自袖中取了出來。

西園新軍是皇帝新建的一支武力，大漢皇帝對黃巾作戰中發覺自己的軍隊不行，爲了鞏固統治權，他設想建立一支新軍，把軍權控制在中央，是必要的。因此，新軍的計劃出現了；袁紹在新軍計劃中成了一個主要人物，雖然新軍的領導權仍落在宦官手上。可是，袁紹引薦了自己的朋友，希望控制這個新機構。自然，袁紹之能在新軍中立足和推薦朋友，也是因他能討好宦官而致的。現在曹操低聲讀出那張名單：

「上軍校尉蹇碩，率統全軍，中軍校尉袁紹，以下設校尉七人：典軍校尉曹操，下軍校尉鮑鴻，助軍左校尉趙融，助軍右校尉馮芳，左校尉夏牟，右校尉淳于瓊──」曹操讀完，笑向袁紹說：「一切都如我們所安排的！」

「是的，孟德，特我向常侍大人致謝，如果沒有他，不會如此順利的！」袁紹得意洋洋地說：「我們的事業開始了！我可以斷言，西園新軍，將來必然可以頂天立地的！」

「那自然！」曹操隨口回答。

「他對我還算客氣！」袁紹屈了指頭說：「你和蹇碩聯絡過嗎？」

「聯絡過了！」

「我是希望你對他客氣一些，此人的個性很特別，大約與閹割了有關的。」（九〇）

（小說）

如果照他此刻的心意，最好像電影裏的壯國主對待不就範的漂亮女奴一般，把她鎖在窗邊，然後撕去她的衣服，用皮鞭痛抶她，直到她屈服爲止。

他揑着拳頭，對着牆上那張照片，歇斯底里地說道：「我不能讓你爲所欲爲，我要把你送回上海去！」

隨後，他在床上躺下來，愣愣地想前想後。

四周是一片靜謐，連一點人聲也聽不到了。這種沉寂，對於一個有煩惱的人而言，真是一種刑罰。

高國鏘起床來，打開一個櫃子的小抽屜，從裡面取出一把刀子來。這把刀子有六吋多長，不銹鋼，上面有鋸形齒，相當鋒利。他拿在手上，愣愣地想着時，忽聽得鐵門打開的聲音，然後是鞋跟落在水泥地上的各各聲。

他立刻將刀子放在枕頭的下面，作出早就上床的模樣。

門推進來了，李西娜出現在門邊，手上抱着一個紙包，說道：「起來吃西瓜！」

高國鏘走到客廳裏，說道：「你爲甚麼到這時候才回來？」

李西娜將皮包和西瓜放在桌子上，回答說：「當然因爲有事，你怎麼又介意啦？」

高國鏘走近去，憤怒地將一包西瓜擲到地上，說道：「我不是個饞嘴的孩子，你別想用這種小恩小惠來籠絡我！」

李西娜望着地上的一堆西瓜，憤然地說道：「我才用不着籠絡你，我要趕回家就趕回家！」

高國鏘一把抓住她的衣領，咬着牙說道：「沒有這麼方便！你得告訴我你去了那裏？」

「同事請客，你說我該不該去？」李西娜大聲說。

「爲甚麼不早告訴我？」

「是臨時決定的，我來不及告訴你。」

「來不及告訴我，你就不該去！」

「你管不着，」李西娜拚了他一下，「放手！」

高國鏘非但不放手，還把她拖近一點，叫她面對自己。

「老實說出來，你究竟去了那裡？」

「我已經告訴你過你了！」

「我不相信，你一定是和他在一起，你的頭髮還亂呢！」

「頭髮是風吹亂的！」

「嘴邊到處都是口紅，」高國鏘恨恨地說：「你一定得說實話！」

「你放手，我來告訴你好了！」

高國鏘重重地推了她一下，她順勢跌在後面的沙發上。

「說，今天你逃不了！」

「你要我怎麼說，我就怎麼說。」

「我要你把今天晚上所做的事統統說出來！」（一〇〇）

分類廣告 商業

泰國台灣 特快 日簽證 入出境

萬能角鋼

收買舊傢俬

透明膠袋 歡迎定購

電視 安裝 修理

修理電視

收買舊書

油印 中英文打字代印講義

好消息 潮州星卜專家陳奇龍

台灣貿易公司 專營台灣珊瑚翠玉 手工藝品 批發零沽

雪櫃噴油

冷氣機 修理部

接相 做

美術十元

油畫內框

日馬星越泰 簽証 特快（代購機票回佣等） 泰馬久居、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊

IMPERIAL 皇牌雪櫃 式樣美觀 耐用好使 特價推銷 平過一切

泰源冷氣

打字機 修理 買賣

特快辦理 泰國 簽證

昌記設計

影印 五十張三毫

瑞香園 代客貯貨

影印

星加坡 泰國 日本

打臘 抹窗

搬運

興隆寄搬屋 港711742 九672704

福來搬屋公司 迎歡少多 九港往來

勝搬屋公司 九龍848810・885280 香港772755・773544

安全搬屋公司 九675872・672704 港444566

中聯搬屋

大信搬屋公司 搬屋大小歡迎 三十元

長江公司 搬屋 卅元

卅元搬屋

立新寄搬屋 九678454 港714561

忠信寄搬屋 九840909 港434789

龍搬運公司

專門搬屋

醫藥

肉粒

減肥

矮人

針灸贈醫

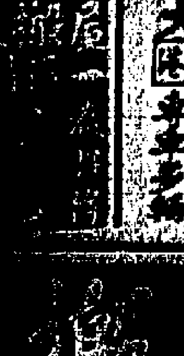
信者得福

耳鼻皮膚

一嗎

根除鼻病

面容



狐臭 立刻根除

曲綫

鼻喉 何守靜

腸胃丸 百年老牌

陳濟群

黃標腰痛丹

痔

黃東明

前伯祥

一月

頸癧

四維女師

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區乍畏街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三三號）
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）
⑭元朗康莊市場新寮街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 灣 2206 2229 2237 2239 2241 2242 2245 2249 2253 2254 2255 2256 2257 2262 2263

土瓜灣 租售
高息舖位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

雅潔洋樓廉售

永隆大廈分層 租售
深水埗青山道220—240號
O.H.I.J.K.M.N.P.Q.R.R.各座之十樓十一樓十二樓特價廉售每層二萬元
地下舖位及樓上住宅有電梯獨立水錶免佣〇平租廉售合電：八九一三四六間洽

急售
遠行廉售
高息舖售
旺舖急售
三樓廉售
出國廉售

八年付款
唐樓廉售
緊急租售
洋樓租售
洋樓出售
唐樓平賣
學校急售
新舖全座售

招租（香港）
西環士美菲道12F——12G
泰西工業大廈招租
東街香港文咸東街72號 電話：H 435159 / H 435597

跑馬地
旺舖平租
新樓出租
全層平租
洋樓廉租

定昌大廈 廉租
德輔道中166—168號（先施對面）新型寫字樓由140呎至1250呎每呎一元出光管廣告位由三樓至十四樓
於仁有限公司電話436222洽

地下招租
新樓廉租
電話樓平租
（九龍）
商業樓宇
下午學校出租

尖沙咀房
校舍招租
向南二樓
旺舖工場
讓
影樓廉讓
洗衣店讓
士多出讓
橫門士多
士多廉讓
農場平讓
旺士多讓
三角琴讓
髮廠注意
工場廉頂
影樓急讓
奧普力確
內外原裝六三年房車 特價分期 灣仔乍畏道169號

擇蔗汁機 點唱機
吉舖頂讓
平賣存貨
㈠兩台美國全新CURTIS水冷櫃式冷氣機 原價每台$12,000元 減售每台$8,000元
㈡日本名廠日立牌壽九打汽水櫃一台 原價每台$700元 減售每台$500元
㈢兩台日本日立牌新18打庄新型汽水櫃 原價每台$2,000元 減售$1,200元
日本起重機原價$5,800元 售$2,500元
國際INTERATINL牌TD18A推泥機一台定價萬五元生活
祥泰行永樂西街187號電話446041

士多急讓
活動影機
上等品廉讓髮
舊車出售
黃大仙新區街市旺舖位出讓17座57號正
雪糕杯機
旺地酒莊
招生
招寄宿生
深水埗福榮街92至98 電872868黃金戲院側

英婦
速成英語會話學校 日夜冷氣小組 個別任擇 時間實用 速成 彌敦道724號二樓 電話：693463

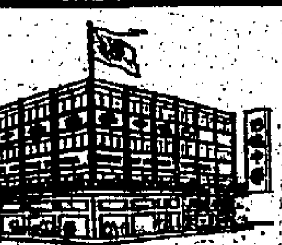
教授攝影
寶光英專
美容研究
兒童佳音
暑期裁剪
小學幼稚園寄宿
楊立本小學幼稚園招生
香港婦女補習學校
會話英文打字
補習夜學校
天主教學校（明星戲院對面）招寄宿生
寄宿走讀
小學寄宿

速成學校 英語會話 商科語言
英婦．日文．打字．信札．簿記．拼音． 彌敦道717號八珍樓三、四樓 TEL. 883376

香港商科語言書院 立案
英文拼音．日文．德文．信札 英婦會話．法文．國語．簿記 西班牙文．打字．珠算．文法

專數精求 F5—F7 F1—F4
英人教授
英語會話 日語會話 L.P.自修唱片
彩色影樓照相沖放
中醫分科學院
鐘錶技術

復旦書院 三月速成
英婦 初中高級 月費十五元
學厨
加拿大升學
免費聖經
氣功拳術
兒童繪畫 暑期
東亞商科打字學院 立案 招生
一流設備．管教認真．課程實用 時間任擇
暑期打字速成班 新生
九龍旺角彌敦道六三四號A二樓電話：842465
調景嶺寄宿
小學寄宿
學小提琴

出國 宜學一技傍身
法書
香港法文專科商業管理學校
教註署冊 日文．英婦會話．法文．英文文法．德文 打字．中英會計．速記．出入口班．國語
暑期商科語言速成班
一月速成．本月廿五日開新班
新式珠算
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電八五八四四〇
精勤數學

巴城中學招生

語山藝苑
個別教授 書法國畫篆刻
電髮化粧儀態速成班
60元寄宿
教授鋼琴
暑期美術
簿記文員
哥林比亞工程學校
無綫電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科
九龍保安道22至26近仙樂戲院索章請電789115或864989
日文 拼音 會話 英婦 珠算 國語

新興事業
青年會辦
簿記速成 信札美容 縫紉旗袍 日文德文 國樂烹飪 假髮插花 模特兒社 交際舞電視 及半導體
插花藝術
遠東打字學院
暑期速成班招生 全科40元學至畢業
劍風
中國針灸學院
元朗兒童教養院學校
招寄宿生
園林校舍 管教嚴謹
1.招小一至小六，幼稚高，低班。
2.報名即日開始
3.校址：新界屏山大水圍，文塔側
電話〇一—5769監督院小掤
詠春拳
上海街140二樓 電話888944
待聘 HKTC

到府補習
會計服務
F5補習
喇沙畢業
求什務職
補習特廉
補
聖若望書院
全科補習
司機運車
報稅理賬
專門報稅做數
家庭補習
理出口賬
徵求
徵租兩房
徵求會員
超齡不用愁

徵求拍檔
徵求舊書
良友婚姻服務公司
真善美婚姻服務公司
誠徵女友
製衣廠房
衛夫人介紹婚姻
聘請
夜校教師
聘女舍監
傢俬店請
請女職員

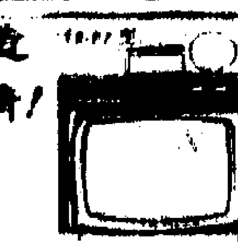
美國加拿大英國 高薪聘請各種工程
香港中文大學徵聘英文速記打字員
南豐紗廠招考技術藝徒
男性 18至24歲 學歷小學以上 每月八元津貼
萬達洋行聘中文打字
追求時代揮業良機！錦繡前程切勿猶豫！
招太空褸
PAC塑膠包請睇機

美國加拿大英國 請聘高薪各種工員
美國高薪聘請
青年學徒
請帶位員
洋行誠聘
誠聘職員
徵聘幼師
工廠會計
請帶位員
請女校工
誠聘職員
請繡習生

聘請教員
旺角彌敦道語言學院
士多請人
高薪招請
啟事
嘉泰賴君
信豐兒童畫習藝所啟事
百嘉新郵
林西河堂聯愛總會
九龍城區街坊福利會通告

長沙灣街坊建醮大會
粵劇 主壇 由青松仙觀
蘇屋球場
附屬登記處
長沙灣潮州會啟
鳴謝啟事
尋訪
尋劉文斌
遺失
遺失聲明
追失啟事
遺失聲明

遺失聲明
商號

毛棉針織
東城有限公司 K808104
打字機 租售修理
中文打字
接做相
廿四寫真
修補
包軟漏水
NEC電視機廉價

甲由番蟲
762929
本報分類廣告 刊在第十四頁